

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΤΗΛ: 020 8343 7522 ΦΑΞ: 020 8343 7524 email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 576

ΠΕΜΠΤΗ 29 ΙΟΥΛΙΟΥ 2010

TIMH: £0.50

CALL NOW  
020 8988 2838  
www.omegalettings.com



Properties required throughout  
London & Luton

## ΑΠΟΨΗ

### Η κωμική «Καμερον-Ική» Τουρκολαγνεία

**Δ**ΙΑΒΑΖΟΝΤΑΣ ένας ολόκληρη την ομιλία (όχι αποσπάσματα) του Βρετανού πρωθυπουργού Ντέιβιντ Κάμερον στην Άγκυρα, καθώς και τις απαντήσεις του σε δημοσιογραφικές ερωτήσεις, αντιλαμβάνεται ότι ο νέος πρωθυπουργός παραμερίζει κανόνες Δικαίου και Ηθικής, διαστρεβλώνει ιστορικά γεγονότα, κλείνει τα μάτα σε πραγματικότητες που βοσύν και συμπεριφέρεται απαξιωτικά προς τους βασικούς στυλοβάτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Γαλλία, Γερμανία), μόνο και μόνο για να εξυπηρετήσει τα στενά οικονομικά συμφέροντα της χώρας του. Οι ύμνοι προς την Τουρκία ήταν τόσο προκλητικοί και... εμετικοί, που στο τέλος προσβάλλουν αυτόν που τους εκπομπίζει.

**Π**ΑΡΑΔΕΧΤΗΚΕ ο κ. Κάμερον ότι πρώτος στόχος του είναι η περαιτέρω ανάπτυξη των εμπορικών σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών και η ενθάρρυνση των επενδύσεων στην Τουρκία και αντιστρόφως. Είπε ότι η σημερινή αξία των εμπορικών συναλλαγών της Βρετανίας με την Τουρκία ανέρχεται σε τησσάρων σε 9 δισεκατομμύρια λίρες και ότι στόχος του είναι το ποσόν αυτό να διπλασιαστεί στα επόμενα πέντε χρόνια. Επαίνεσε, μάλιστα, την Τουρκία για το 11% του ρυθμού ανάπτυξή της και για την ταχέως αναδυόμενη οικονομία της.

**Σ**ΑΦΗΣ Η... ΑΦΟΣΙΩΣΗ Κάμερον: Μπροστά στα οικονομικά μας συμφέροντα, που είναι ο οδηγός μας, όλα τα άλλα έρχονται σε δεύτερη μοίρα (αν δεν παραμερίζονται κιόλας). Κανείς δεν ισχυρίζεται ότι μια χώρα δεν πρέπει να φροντίζει για

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ, ΣΕΛΙΔΑ 5

**ΣΤΗ ΔΗΜΟΣΙΟΤΗΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΓΙΑ ΕΥΝΟΙΟΚΡΑΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΘΕΣΕΙΣ ΣΤΟΝ ΣΤΡΑΤΟ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟ «ΒΟΛΕΜΕΝΩΝ»**

**Παραιτήθηκε λόγω  
ρουσφετιού  
ο Β. Γεωργίου,  
διευθυντής του γραφείου  
του Προέδρου Χριστόφια**



ΜΕ «ΛΥΠΗ ΚΑΙ ΠΟΝΟ ΨΥΧΗΣ» ΕΓΙΝΕ  
ΑΠΟΔΕΚΤΗ Η ΠΑΡΑΙΤΗΣΗ

ΣΕΛΙΔΑ 2

## PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

we offer:

- high rents
- full management
- guaranteed rents
- property investments
- full maintenance services
- renovations at very competitive prices



5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH  
(next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567



**VENUS**  
WINE & SPIRIT  
MERCHANTS PLC

Probably the biggest Cash & Carry  
of Wines - Beers & Spirits in England

**EXCLUSIVE DISTRIBUTORS  
OF TSANTALIS WINES**

Venus House, Brantwood Road, London N17 0YD  
Tel: 020 8801 0011(8 lines) • Fax: 020 8801 6455 / 9898

## ΕΟΡΤΗ ΑΓΙΟΥ ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΟΝΟΣ ΣΤΟ HARROW



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

### Στην τελική ευθεία ο νέος βυζαντινός ναός

Με την ευκαιρία της εορτής του Αγίου Παντελεήμονος, εκαποντάδες συμπατριώτες μας συνέρρευσαν την περασμένη Κυριακή στην ομώνυμη εορτάζουσα κοινόποτη της περιοχής Χάρροου, όπου της Θείας Λειτουργίας πρόεστη ο Αρχιεπίσκοπος Θουατείρων Γρηγορίος. Οι ομογενείς είχαν και την ευκαιρία να επισκεφθούν τον ανεγερόμενο βυζαντινό ναό του Αγίου Παντελεήμονος και να διαπιστώσουν ίδιοις ομάσια την πρόοδο των οικοδομητικών εργασιών. Το κύριο μέρος του οικοδομήματος έχει ήδη περατωθεί και η ολοκλήρωσή του είναι πλέον μηνών.

• ΦΩΤΟΡΕΠΟΡΤΑΣ, ΣΕΛΙΔΑ 8

## ΠΡΩΤΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΓΕΡΜΑΝΟΥ ΥΠΕΞ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

# ΓΕΡΜΑΝΙΑ: «Να πέσει το τείχος

## και στην Κύπρο

**■ ΒΕΣΤΕΡΒΕΛΛΕ: «ΝΑ ΞΕΠΕΡΑΣΤΕΙ Η ΔΙΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΝΗΣΙΟΥ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΟΧΗ ΤΟΥ ΒΟΡΕΙΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟΥΡΚΙΚΑ ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΑ ΤΟ 1974»**

**Η**λόνση των Κυπριακών είναι νυνατή εάν και εφόσον και ο δύο πλευρές λειτουργήσουν επουκοδομητικά και σε πνέυμα κατανόησης, δήλωσε ο Υπουργός Εξωτερικών της Γερμανίας, Γκίντο Βεστερβέλλε, ο οποίος εκτέλεσε επίσκεψη στην Κύπρο και είχε συνομιλίες με τον Κύπριο ομόλογό του Μάρκο Κυπριανού.

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ, ΣΕΛΙΔΑ 3



## ΠΛΗΓΜΑ ΣΤΗΝ ΟΜΟΨΥΧΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ ΚΑΙ ΥΠΟΣΚΑΨΗ ΣΤΟΝ ΚΟΙΝΟ ΣΤΟΧΟ

### Η ρατσιστική Τ/κ οργάνωση «Embargoed!» απαίτησε την κατάργηση του αιματοβαμμένου χάρτη της Κύπρου

#### KAI TO PETYXE!!!

Η επίσημη κατάργηση από την Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία του επί δεκαετίες συμβόλου των αντικατοχικού ογών της Παροικίας και του κυπριακού λαού στο σύνολό του, προκαλεί όχι μόνο θλίψη, αλλά συνιστά και πράξη προσβολής της τιμής και της μνήμης όσων αγωνίστηκαν και με το αίμα τους υπερασπίστηκαν την ελευθερία της πατρίδας.

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛΙΔΑ 3

**Furniture Suppliers to Landlords, Estate, Letting & Managing Agents**

- ✓ Free next day delivery
- ✓ Arrange collection of keys
- ✓ Delivery, assembly & removal of old furniture

Come and visit our large showroom/warehouse  
1a Valley House, 9 Harbet Road  
(entrance on Blackwood Avenue)  
London N18 3QP

Contact us for a full catalogue  
**Tel: 020 8803 6446**  
[www.4ff.co.uk](http://www.4ff.co.uk) • [info@4ff.co.uk](mailto:info@4ff.co.uk)

**Capital Homes**  
Estate Agents and Valuers

Head Office, Chris Aria House  
Telephone: 020 8342 5555  
[info@capitalhomesestates.co.uk](mailto:info@capitalhomesestates.co.uk)  
1 Turnpike Lane, London N8 0EP  
Facsimile: 020 8342 5656  
[www.capitalhomesestates.co.uk](http://www.capitalhomesestates.co.uk)

**Property Specialists meeting your needs  
and exceeding your expectations**

London  
Pafos (Cyprus)  
residential • commercial • sales • lettings • management  
investments and developments • overseas property

## Επαναπροσέγγιση η θαυματουργική

Ένας από τους στόχους της παρελθούσας σχολικής χρονιάς ήταν «η καλλιέργεια κουλτούρας επαναπροσέγγισης μεταξύ Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων με σκοπό τη λύση του Κυπριακού, την απαλλαγή από την κατοχή και την επανένωση της πατρίδας μας». Τούτη η επωδός επαναλαμβάνεται συνεχώς και κατά κόρον, μέχρι απόδισης, σαν ένα παλιό εκκλησιαστικό τρόπαρι που με την τετριμένη επανάληψη θέλει να μας υποβάλει το εννοιολογικό του περιεχόμενο. Εκπαιδευτικό, στρατευμένα ανδρείκελα του κυβερνώντος κόμματος, επιδόθηκαν με μαϊνόμενο ιεραποστολικό ζήλο σε μια σταυροφορία επιβολής του ως άνω δόγματος. Το φαινόμενο πραγματώνεται σε παγκύπρια κλίμακα με πείσματα ειμονή, παρά το γεγονός ότι οι συνάδελφοι αυτοί αποτελούν μειοψηφία στις σχολικές κοινότητες και παρά το ότι φάνηκε ξεκάθαρα, από πέρσι, η με επιφύλαξη ψυχορή υποδοχή και αποδοχή τής εν λόγω φιλοσοφίας από την πλειονότητα του διδασκαλικού και μαθητικού σώματος. Εν τούτοις κάποιοι, κωφεύοντας στα μηνύματα του κόσμου, με δικτατορικό σχέδιο δογματισμό, επιμένουν να επιβάλουν τη δική τους φιλοσοφία. Ο έντιμος υπουργός Παιδείας μάς έχει, προ καιρού, ατράνταχτα πείσει ότι ενεργεί σαν πειθώνιο στρατιωτάκι και άβουλος εντολοδόχος του κόμματος που τον τοποθέτησε και τον διατηρεί ακόμα σε αυτήν τη θέση, δείχνοντας χλιαρό ενδιαφέρον για τα πραγματικά και φλέγοντα προβλήματα της παιδείας. Οι ομοιόδειτες του εκπαιδευτικού προσπαθώντων αισύθτα σε διαμορφώσουν συνειδήσεις και ανήθικα να επεμβουν στις ευπειθέστατες και ευάλωτες παιδικές ψυχές, μετατρέποντας τα σχολεία σε αμπελοχώραφα του ΑΚΕΛ και τους μαθητές μας σε ΕΔΟΝόπουλα.

**Παντελής Στεφάνου**  
Εκπαιδευτικός - συγγραφέας  
Stephanou.pantelis@gmail.com

Κατ' αρχάς, ο πεφωτισμένος σοφός εφευρέτης του πιο πάνω δόγματος και όλοι οι συνακολουθούντες κράχτες του θεωρούν δεδομένο και αυταπόδεικτο ότι η επαναπροσέγγιση οδηγεί αυτεπάγγελτα στη λύση του εθνικού μας προβλήματος. Αυτό είναι παραπλανητικό και φανερώνει προσέγγιση απόλυτη και δογματιστική, αφού σκοτώνει παραβλέπει κάποια πασιφανή και ζωτικά δεδομένα και κάποιες απενεργοποιητικές παραμέτρους. Αν τα πράγματα ήταν τόσο βατά και η πολυπόθητη λύση επιτυγχάνονταν με τέτοιους απλουστευτικούς μηχανισμούς, τότε εμείς θα ήμασταν οι πρώτοι και πιο ένθερμοι επαναπροσεγγιστές.

Μα έλα, όμως, που τα δεδομένα δεν είναι τέτοια και η ως άνω πολιτική προσέγγιση και ίδεολογική φιλοσοφία κινείται στα πλαίσια της ουτοπίας και όχι της ρεαλιστικής δράσης και αντίδρασης; Το μόνο που σήμουρα καταφέρνει είναι να εκθέψει τον τουρκικό επεκτατισμό και την ακατάσχετη οθωμανική βουλιμία για τον πλήρη εκτουρκισμό του νησιού. Αυτό που προκαλεί υποψία και εύλογους συνειμούς διερευνητικών σεναρίων είναι το γεγονός ότι οι επαναπροσεγγιστές επιμελώς μωράζουν, παραβλέποντας κάποια πασιφανή γεγονότα...

Ερμηνεύουν επιλεκτικά τα συμβάντα της σύγχρονης κυπριακής ιστορίας, παραχαράσσουν άλλα με επιτήδευση και, συμπερασματικά, φωτίζουν ερμηνευτικά μόνο τη μία πλευρά της υδρογείου. Σύνδρομο επακόλουθο είναι τα κηρύγματά τους προς τα έξω να ταυτίζονται λεκτικά και φραστικά με την ανήλικη τουρκική προπαγάνδα, την οποία τελικά τροφοδοτούν υποθάλποντάς την με επικουρική επιχειρηματολογία. Απλή απόδειξη περί του λόγου το αληθές είναι το ότι όταν γίνει η παραμκρότερη δικοιονοτική πολιτιστική εκδήλωση (π.χ. χωρώδια) υπερτροφάλλεται κάθε φορά δεόντως από τον «Μπαΐράκ» σε πέντε ευρωπαϊκές γλώσσες!

Διευκρινιστικά σημείωνα: Οι επαναπροσεγγιστές παραλείπουν να αναφερθούν στους εξοπλισμούς των Τουρκοκυπρίων μεσούντος ακόμη του αγώνα της ΕΟΚΑ. Επιμελώς αποφεύγουν τον όρο "τουρκοκυπριακή ανταρσία" και αντ' αυτού μιλούν για "διακονιστικές συγκρούσεις". Υπερτονίζουν τις σφαγές Τουρκοκυπρίων αμάχων από ένοπλες ομάδες Ελληνοκυπρίων "εθνικιστών" -την αιχμή του δόρατος της τουρκικής προπαγάνδας- χωρίς να διευκρίνιζουν με ποιανού τις ευλογίες αυτοί δρούσαν και εξοπλίζονταν και με ποια αφορμή έδρασαν, σίγουρα λανθασμένα και καταδίκαστα.

Παρουσιάζουν τους Τουρκοκυπρίους ως άμωμα θύματα της εισβολής του '74 που προσφυγοποιήθηκαν ακούστικα και βιώνουν το δράμα των δικών τους αγνοούμενων, αποφεύγοντας να αναφερθούν στον ζοφερό ρόλο που έπαιδαν όταν ένιωσαν τη μητρική σκέπη των Μεχμετίκινα τους προστατεύει. Αυτόν που θυματοποίησε τόσους Έλληνες των οποίων, καθημερινά σχεδόν και κατά συρροήν, ταυτοποιούνται τα οστά τα οποία φέρουν μια εκτελεστική τρύπα στο κρανί. Ούτε πάλι σημειώνουν την αριθμητική δυσαναλογία μεταξύ Ελλήνων και Τούρκων εκτοπισθέντων και αγνοούμενων.

Το δε εγκληματικότερο όλων είναι το ότι μεταστρέφουν το Κυπριακό από πρόβλημα εισβολής, κατοχής και παράνομου εποικισμού σε απλή δικοιονοτική διαφορά ακαδημαϊκού σχεδόν ενδιαφέροντος. Αγνοούν τη διαχρονική δουλική συμμόρφωση και συστράτευση της γησείας των Τουρκοκυπρίων με τις υποδείξεις της μητρόφας πατρίδος και τη συστείρωση και αξιοθάμαστη ενδοκοινοτική τους σύμπτωση. Τη στιγμή που η δική μας γησεία ποτέ δε συνεννόθηκε με το μητροπολιτικό κέντρο και η εσωτερική μας οινόνια ήταν πάντοτε ένα ασπόνδυλο μαλάκιο του γιαλού. Ας αποτελματωθούν επιτέλους από παραδοσιακές ίδεολογικές ειμονές και ας αντικρίσουν με ρεαλισμό την πραγματικότητα.

Έχουμε να κάνουμε με την Τουρκία και τους εποίκους και όχι με πέντε έξι Τουρκοκυπρίους των οποίων τις ειλικρινείς προθέσεις αμφισβητούμε.

Εξάλλου η φωνή τους είναι τόσο ισχνή που δεν την ακούει κανείς. Η εποχή που ο παπιός μου συμβίωνε με τους Τούρκους ομοχώριους του ήταν προ Χριστού εποχή, προ εισβολής εποχή. Εγώ, τώρα, έχω μπροστά μου μια θωρακισμένη περιφερειακή υπερδύναμη, την Τουρκία, που με οθωμανική βουλιμία εποφθαλμία τον ελεύθερο νότο.

## Ειδήσεις

ΜΕΤΑ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΟΠΟΙΗΣΗ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΓΙΑ ΕΥΝΟΙΟΚΡΑΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΘΕΣΕΙΣ ΣΤΟ ΣΤΡΑΤΟ

## Για το ρουσφέτι παραιτήθηκε ο διευθυντής του γραφείου του Δημ. Χριστόφια

**ΜΕ «ΠΟΝΟ ΨΥΧΗΣ» ΕΓΙΝΕ ΑΠΟΔΕΚΤΗ Η ΠΑΡΑΙΤΗΣΗ**

Ο πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας έκανε την Τρίτη αποδεκτή την παραίτηση του Διευθυντή του Γραφείου του, Βάσου Γεωργίου, ο οποίος υπέβαλε την παραίτηση του για λόγους πολιτικής ευθιξίας έπειτα από την προβολή τηλεοπτικού ρεπορτάζ από τον τηλεοπτικό σταθμό ANTENNA, το οποίο ενέπλεκε το όνομά του σε υπόθεση μη αξιοκρατικών απημάτων για μεταθέσεις και αποσπάσεις στρατιωτών.

Ανακοινώνοντας την αποδοχή της παραίτησης την πολιτική ευθιξίας, ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος, Στέφανος Στεφάνου, είπε ότι η παραίτηση έγινε αποδεκτή, αν και ο κ. Γεωργίου δεν είχε ενημερωθεί από την ιδιοτήτα της γραμματέας του Δημήτρη Χριστόφιας και την ευθύνη την παραίτηση του στον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, ο οποίος με λύπη και μόνο ψυχής την έκανε αποδεκτή», πρόσθεσε.

Ο αντιπρόεδρος του ΔΗΣΥ, Ιωάννης Νικολάου, διατύπωσε επικρίσεις εναντίον του Προέδρου της Δημοκρατίας, Δημήτρη Χριστόφια και του Διευθυντή του Γραφείου του, Βάσου Γεωργίου, με αιχμάλωτοι του κόμματος, δεν βλέπουν άσπρη μέρα.

«Γ' αυτό ο κ. Βάσος Γεωργίου ανέλαβε την πολιτική ευθιξία και για αυτό ακριβώς το λόγο ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας αποδέχθηκε την παραίτηση για να πάρει και ένα μήνυμα ειρύτερα προς την κοινωνία ότι τούτη η Κυβέρνηση και ειδικά ο συγκεκριμένος Πρόεδρος της Δημοκρατίας έχει σαφείς θέσεις και σαφείς οδηγίες σε ό,τι αφορά τα ζητήματα της αξιοκρατίας και γι' αυτό την έκανε αποδεκτή», είπε ο Εκπρόσωπος.

Στις δηλώσεις του, ο κ. Στεφάνου είπε ότι

«Ανεξαρήτως των γεγονότος ότι η λειτουργός ενήργησε αυτόπουλα και χωρίς να ενημερώσει τον πολιτικό της προϊστάμενο, και παρότο γεγονός ότι δεν έγινε καμία ενέργεια για την ακανοποίηση των όσων αναφέρονται στο μήνυμα, ο κ. Βάσος Γεωργίου, για λόγους πολιτικής ευθιξίας και αναλαμβάνοντας την ευθύνη, υπέβαλε την παραίτηση του στον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, ο οποίος με λύπη και μόνο ψυχής την έκανε αποδεκτή», πρόσθεσε.

Ο αντιπρόεδρος του ΔΗΣΥ, Ιωάννης Νικολάου, διατύπωσε επικρίσεις εναντίον του Προέδρου της Δημοκρατίας, Δημήτρη Χριστόφια και του Διευθυντή του Γραφείου του, Βάσου Γεωργίου, με αιχμάλωτοι του κόμματος, δεν βλέπουν άσπρη μέρα.

Μιλώντας σε δημοσιογραφική διάσκεψη, ο κ. Νικολάου έκανε λόγο για πρωτοφονή φιλονόμων στην ιστορία της Κυπριακής Δημοκρατίας και προειδοποίησε ότι οι διαστάσεις, η μεθοδικότητα του ρουσφετικού και ο αδιστάκτος τρόπος, κατά την έκφρασή του, που ενεργούν οι κυβερνώντες σε όλα τα επίπεδα

## Eιδήσεις

# Η ρατσιστική Τ/κ οργάνωση «Embargoed!» απαίτησε την κατάργηση του αιματοβαμμένου χάρτη της Κύπρου

Συνέχεια από σελ. 1

Η αφαίρεση του αιματοβαμμένου χάρτη της Κύπρου, που συμβολίζει τη χοίνινσα πληγή της Κυπριακής Δημοκρατίας από τη συνεχίζουμενη τουρκική κατοχή, έρχεται σε μια πολύ δύσκολη για το Κυπριακό συγκρίσια, όπου η ενότητα και η ομοψυχία όλων αποτελεί ουσιαστική προϋπόθεση για επιτυχή έκβαση του αγώνα μας.

Η ετσιθελική και ακατανόητη απόφαση για κατάργηση του συμβόλου του αγώνα ενότητα στην τουρκική κατοχή, ναρκοθετεί την ομοψυχία της Παροικίας και διασπά την ενότητα.

Σχετικά με το... ιστορικό τής αφαίρεσης του αιματοβαμμένου χάρτη, η Φανούλα Αργυρού γράφει:

Στις 17 Οκτωβρίου 2006 η τουρκοκυπριακή οργάνωση «Embargoed!», η οποία ιδρύθηκε στο Λονδίνο το 2005 με τις ευλογίες Ταλάτ, ακριβώς μετά το ΟΧΙ μας εναντίον του εκτρώματος Ανάν/Χάνεν, και ανέλαβε εκστρατεία υπέρ της άρσης της λεγόμενης απομόνωσης των Τ/κ και της αναγνώρισης του ψευδοκράτους, με επιστολή της προς τον τότε Πρόεδρο της Εθνικής Ομοσπονδίας Κυπρίων Βρετανίας κ. Χάρη Σοφοκλείδη απαιτούσε όπως εγκαταλείψουμε πάραντα τον αιματοβαμμένο χάρτη και το «ΔΕΝ ΞΕΧΝΩ».

Οι άνθρωποι ξεδιάντροπα επικαλούνταν στην επιστολή ότι εμείς οι Ελληνοκύπριοι διαστρεβλώνουμε τα γεγονότα, ότι το σύμβολο με τον αιματοβαμμένο χάρτη και το «ΔΕΝ ΞΕΧΝΩ» προσβάλλει τους Τουρκοκύπριους, και πως δεν... προσφέρει στη συμφιλίωση.

Το σύμβολο αυτό, έγραψαν οι Τουρκοκύπριοι της ρατσιστικής «Embargoed!», προκαλεί θυμό και εχθρότητα μεταξύ των δύο πλευρών!

Την επιστολή, που έφερε τον τίτλο «Drop the logo!», υπέγραψε ο τότε πρόεδρος της οργάνωσης, Μπουλέτ Οσμάν, και ακόμα βρίσκεται αναρτημένη στην ιστοσελίδα της εν λόγω οργάνωσης, πλαισιωμένη με τη φωτογραφία του Χάρη Σοφοκλείδη.

Ο Χάρης Σοφοκλείδης δεν υπέκυψε στις απαιτήσεις των Τουρκοκύπριων, οι οποίοι είχαν επίσης αποταθεί στις βρετανικές Αρχές απατώντας την απαγόρευση του χάρτη μας από τις διαφημίσεις μας. Οι βρετανικές Αρχές, όμως αφού έλαβαν εμπεριστατωμένη επιστολή από την EKO εξηγώντας την σημασία και την συμβολή του αιματοβαμμένου χάρτη και του ΔΕΝ ΞΕΧΝΩ, ΑΠΕΡΡΙΨΑΝ το τουρκικό αίτημα. (Την εμπεριστατωμένη επιστολή προς τις βρετανικές Αρχές, έστειλε άλλο μέλος της Γραμματείας της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας Βρετανίας).

Το 2007 ο κ. Σοφοκλείδης αποσύρθηκε από πρόεδρος της EKO και την προεδρία ανέλαβε ο κ. Πίτερ Δρουσιώτης, ο οποίος επιλέχθηκε

και υποστηρίχθηκε από το ΑΚΕΛ Βρετανίας. Στις 24 Ιουνίου 2008 η EKO απέκτησε ιστοσελίδα, που μέχρι τότε δεν είχε.

Προς έκπληξη όλων είδαμε ότι ο αιματοβαμμένος χάρτης ΑΦΑΙΡΕΘΗΚΕ και αντικαταστάθηκε από ένα χάρτη της Κύπρου, με το κατεχόμενο μέρος σε πράσινο σκούρο χρώμα και το ελεύθερο σε γκρίζο-άσπρο. Δίχως καν να διευκρινίζεται ότι το πράσινο είναι ΥΠΟ ΚΑΤΟΧΗ, και το υπόλοιπο η ελεύθερη Κυπριακή Δημοκρατία. Το μόνο που μπορεί ίσως ένας να ερμηνεύσει ότι συμβολίζει ο νέος αυτός ακατανόητος χάρτης είναι τα ... δύο «συνιστώντα στέιτς»...

### «Σύμβολα μίσους!»

Στις 27 Νοεμβρίου 2008, η δημοσιογράφος Σουζάν Νουρί, αρχισυντάκτρια της τουρκικής εφημερίδας «Λόντρα Γκαζέτ», στο Λονδίνο, και μέλος της οργάνωσης «Embargoed!», έγραψε ίσως το χειρότερο από τα άρθρα της με τίτλο «Σύμβολα μίσους».

Στο άρθρο της Νουρί υποστηρίζει τη νέα εκστρατεία της «Embargoed!», για εξουδετέρωση του αιματοβαμμένον χάρτη. Έγραψε μεταξύ άλλων: «...Σύμβολο μίσους ο αιματοβαμμένος χάρτης της Κύπρου με το Βορρά να στάζει από αίμα, που χρησιμοποιούν κάποια μέλη της ελληνοκυπριακής κοινότητας εδώ στο H. Βασίλειο... Η εικόνα είναι προσβλητική για τους Τουρκοκύπριους όπως η Swastika για τους Εβραίους... Επειδή αγνοούσαμε τόσο καιρό αντήν την εικόνα των μίσους δεν σημαίνει ότι πρέπει να συνεχίζουμε να το κάνουμε. Πώς θα αλλάξουμε τα πράγματα αν δεν τα βάλουμε με τέτοιες εικόνες, τη διαστρέβλωση και κραυγαλέα προπαγάνδα;».

Στις 20 Αυγούστου, 2009 η εφημερίδα στην Κύπρο «Σημερινή» δημοσίευσε κείμενο μου σχετικά με την απαράδεκτη αυτή μονομερή ενέργεια του Πίτερ Δρουσιώτη.

### Ο Χάρης Σοφοκλείδης επιβεβαιώνει

Την επομένη, 21 Αυγούστου 2009, η «Σημερινή» επανήλθε στο θέμα με συνέντευξη από τον κ. Χάρη Σοφοκλείδη Προέδρου της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Αποδήμων Κυπρίων, την οποία (συνέντευξη) πήρε ο συνάδελφος Αδωνης Παλληκαρίδης, με τίτλο «'Θελαν Τουρκοκύπριους και δχι τον Αρχεπίσκοπο... Μεθοδεύσεις για το Παγκόσμιο Συνέδριο Αποδήμων» (και που αναφερόταν στις απαράδεκτες ενέργειες της Ομοσπονδίας Κυπρίων Ελλάδος...).

Στην συνέντευξη ο κ. Χάρης Σοφοκλείδης επιβεβαιώσεις τα όσα έγραψε και πρόσθεσε το δημοσίευμα της 21ης Αυγούστου 2009:

### «Ακρωτηρίασαν» το «ΔΕΝ ΞΕΧΝΩ»

«...Η ΠΟΜΑΚ χαρακτηρίζει, επίσης, όκαρη την απόσυρση του αιματοβαμμένου σήματος του «Δεν Ξεχνώ» από τα λογότυπα της ομογένειας στη Βρετανία, χάρη της καλύτερης επικοινωνιακής πολιτικής με το τουρκοκυπριακό στοιχείο...»

Οπως λέγει ο πρόεδρος της ΠΟΜΑΚ, «Είναι αλήθεια ότι οι Τουρκοκύπριοι χαρακτηρίζουν το «δεν ξεχνώ» που στο χάρτη της Κύπρου στάζει το αίμα από την πληγή της κατοχής, ως προσβλητικό για τους ίδιους. Το έμβλημα αυτό είναι ακόμη ενεργό στις δημόσιες εκδηλώσεις, στις οποίες η νεολαία μας δίνει σημαντικό παρών. Από εμάς τους μεγαλύτερους περιμένει πολιτική καθοδήγηση για να δραστηριοποιηθεί στα θέματα της ιδιαίτερης πατρίδας μας. Την Κύπρο όλοι την αγαπούν, όλα τα παιδιά της δεν τε-

ρης και τρίτης γενιάς μεταναστών, στο χέρι μας είναι να τους εμφυτεύσουμε τη φιλοπατρία και την αγωνία για την πατρίδα».

### Η ιστοσελίδα

Έγκυρες πληροφορίες λένε ότι την ιστοσελίδα της Ομοσπονδίας (την οποία απέκτησε επι προεδρίας Δρουσιώτη), την «έχτισε» ύστομο που ήταν ένθερμος οπαδός του σχεδίου Ανάν και... ευαίσθητος για τα δικαίωματα των Τουρκοκυπρίων και των παδιών των επόκων! Π' αυτή τη δουλειά χρυσοπληρώθηκε κιόλας.

Φανούλα Αργυρού

Ερευνήτρια/δημοσιογράφος

Λονδίνο

23.7.2010

### Το άρθρο της Σούζαν Νουρί στην Λόντρα Γκαζέτ (27 Νοεμβρίου 2008)

#### Symbols of hate

AS a paid up member of Embargoed!, the Turkish Cypriot human rights group, I make no apology for fully endorsing, through my column, the group's latest complaint to the Advertising Standards Authority.

Embargoed! have once again flagged up the hateful symbol of the bloody map, a picture of Cyprus with the North shown as dripping with blood, which is used time and again by certain members of the Greek Cypriot community here in the UK.

A petition has been launched to have the symbol permanently banned in the UK as it is consistently trundled out every chance the Greek Cypriots get to have a pop at the Turkish Cypriot community.

While some people think it is petty and the actions of a few deluded Greek Cypriots who may argue what harm does a mere symbol do, think of a Swastika and you have your answer.

This image is as offensive to Turkish Cypriots as a Swastika may be to Jews and other ethnic groups.

Just because we have chosen to ignore this hateful image in the past, doesn't mean we can afford to ignore it any longer.

How on earth will things change if we do not challenge such images, misrepresentation and blatant propaganda.

Instead of looking at ways the two communities can forge links and set an example to the Cypriot communities in Cyprus, lobbying Greek Cypriots here are hell bent on keeping emotions raw and thus fuelling animosity between Turkish Cypriots and Greek Cypriots.

Where is the conciliatory language? Where is the need for respect and tolerance? We have grown up in the UK, a place which mercifully is extremely tolerant given other places in the world and as such, continued images like the bloody map make us wonder why this tolerance and respect is removed when we talk of Cyprus and the Turkish Cypriots.

It is obvious the term 'treat as you would be treated' is not a valid one in certain circles. Continued use of the bloody map makes us question whether sections of the Greek Cypriot community will ever be able to let go of the past and move on. If they choose to continue, they will find themselves increasingly alienated in a world which is slowly coming to realise that there is always two sides to a story and perhaps the Greek Cypriots' version is not the correct one after all.

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ: «Να πέσει το τείχος και στην Κύπρο»

Συνέχεια από σελ. 1

Μιλώντας μετά τη συνάντησή του με τον κ. Κυπριανού, ο Γερμανός Υπουργός τόνισε ότι η χώρα του υποστηρίζει τη διαδικασία για λύση του Κυπριακού και ανέφερε ότι ο λαός της Γερμανίας αισθάνεται συμπάθεια για τον κυπριακό λαό και νοιάθει το ίδιο, «επειδή και εμείς ήμασταν μια μοιρασμένη χώρα για πολλά χρόνια και δεν θα ξεχάσουμε ποτέ την εξαιρετική στιγμή όταν έπεσε το τείχος», ειπε.

Ευχήθηκε στον κυπριακό λαό να νοιάσει παρόμοιες στιγμές, όπως ανέφερε.

Ο κ. Βεστερβέλε δήλωσε ότι η χώρα του θα μεταχειριστεί όλα τα κράτη ως ισότιμα, και πρόσθεσε ότι με τον κ. Κυπριανού συζήτησαν το Κυπριακό, τα προβλήματα της Μέσης



# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Ημερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R

O F E V E N T S

Πέμπτη 29 Ιουλίου 2010

**1η Αυγούστου 2010**  
(ΚΥΠΡΙΑΚΗ)  
**Καλοκαιρινό BBQ Συνδέσμου Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες**  
**ΤΟΠΟΣ:** 188 Turkey Street, Enfield, Middx, EN1 4NW  
**ΩΡΑ:** 2.30 μ.μ.

**24-27 Αυγούστου 2010**  
(ΤΡΙΤΗ - ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)  
**Συνεδρία Κεντρικού Συμβουλίου ΠΟΜΑΚ - ΠΣΕΚΑ**  
**ΤΟΠΟΣ:** Λευκωσία - ΚΥΠΡΟΣ

**12 Σεπτεμβρίου 2010**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)  
**Έναρξη μαθημάτων στο Ανεξάρτητο Ελληνικό Σχολείο Μάνωρ Χίλλ**  
**ΗΜΕΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:** Τετάρτη 6-8 μ.μ.  
Σάββατο 9.50 πμ - 1 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8368 1754,  
07803 504 037

**Έναρξη μαθημάτων στο Ανεξάρτητο Ελληνικό Σχολείο Φίνσλεϋ**  
**ΗΜΕΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:** Παρασκευή 6-8 μ.μ.  
Σάββατο 2 - 5 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8368 1754,

020 8447 8188

**9 Οκτωβρίου 2010**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)  
**Ετήσια Χοροεσπερίδα Ραδιομαραθωνίου 2010 (Gala & Auction)**

**ΤΟΠΟΣ:** Hilton Hotel (Park Lane)  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7307 8401  
Υπό την αιγίδα της προέδρου του Ιδρύματος Ραδιομαραθωνίου Κύπρου κας Έλασης Χριστόφια, ουζύγου του Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας

**16 Οκτωβρίου 2010**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)  
**Ρεμπέτικη Βραδιά Ελληνικού Σχολείου Μάνωρ Χίλλ**

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφόπητας, Britannia Road, London N12  
**ΩΡΑ:** 8.00 π.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07803 504 037

**31 Οκτωβρίου 2010**  
(ΚΥΠΡΙΑΚΗ)  
**Ετήσιος Χορός Συνδέσμου Πατρικίου Η.Β.**

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφόπητας, Britannia Road, London N12  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7485 8820

**20 Νοεμβρίου 2010**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

**Ετήσια Χοροεσπερίδα Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Φίνσλεϋ**

**ΤΟΠΟΣ:** Royal National Hotel  
**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8447 8188

**20 Φεβρουαρίου 2011**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)  
**Αποκριάτικος Χορός Ελληνικού Σχολείου Φίνσλεϋ**

**ΤΟΠΟΣ:** The Compton School, Summers Lane, London N12  
**ΩΡΑ:** 8.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8447 8188

**5 Μαρτίου 2011**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

**Ετήσια Χοροεσπερίδα Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Μάνωρ Χίλλ**

**ΤΟΠΟΣ:** London Hilton Metropole  
**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07803 504 037,  
07711 663 929

## Πανήγυρις εκκλησίας Σωτήρος Χριστού στο Woolwich (8/8/10)

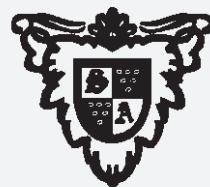
Λάθος με την ακόλουθη πληροφόρηση:

Ο Σύνδεσμος Αγγλοακανθού, όπως και πέρυσι, έτσι και εφέτος, θα έχει λεωφορεία για να μεταφέρει Ακανθιώτες και μη στην πανήγυρι της Μεταμορφώσεως, Κυριακή 8 Αυγούστου 2010, στην εκκλησία του Σωτήρος στο Woolwich.

Το λεωφορείο θα αναχωρήσει από τα γραφεία του Συνδέσμου, 628 Holloway Road, London N19, στις 8.30 το πρωί.

Παρακαλούμε, κρατήστε έγκαιρα θέσεις στους:

Ανδρέα Στρατή 07941 253 315, Παντελίτσα Χατζηδημήτρη 020 8888 8265, 07949 243 364  
Σωτήρη Κυριάκου 020 8351 0922, 07950 504 527, Δεσπούλα Κυριάκου 020 8882 4393.



## S. ASPRIS & SON LTD

- Troodos Wines • CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer



ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ, ΟΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΛΙΓΑ

**ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31 ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32**



**ZHTATE ΠΑΝΤΑ ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ**

(large/small, bottles & cans)



**★ Επίσης ΟΥΖΟ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ και ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ**



**Κρασιά ΚΕΟ - Aphrodite, Othello, St. Panteleimon, St. John Commandaria και πολλά άλλα**

Ειδικοί για off-licences, Γάρμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs

Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:

★ Καταπληκτικά ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου, συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα

★ Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό) ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

**47 TURNPIKE LANE, N8**

Tel: 020 8340 7899

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

**19 FERDINAND STREET, NW1**

• Tel: 020 7485 0563/9733

**www.aspris.co.uk**

## Συνδρομή (Subscription)

Όνομα (Name): .....

.....  
.....  
.....

Διεύθυνση (Address): .....

.....  
.....  
.....

Τηλέφωνο (Telephone): .....

.....

Παρακαλώ να με γράψετε συνδρομητή της «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ»

(Please register me as a subscriber of «ELEFTHERIA»)

BRETANIA (BRITAIN)

£60.00.....

£40.00.....

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ (OVERSEAS)

£80.00.....

£50.00.....

Η διαταγή πληρωμής να γίνεται στην ELEFTHERIA OF LONDON LTD

(Payment order in favour of ELEFTHERIA OF LONDON LTD)

Ημερ. /(Date).....

Υπογραφή (Signature).....

... R I P E S ...

## Στο...δρόμο Αναστασιάδη ο Χριστόφιας!

**Ε**ΜΠΡΟΣ, στο δρόμο που χάραξε ο Νίκος Αναστασιάδης! Αυτό το σύνθημα φαίνεται να κάνει πράξη ο Πρόεδρος Χριστόφιας, αποδεχόμενος την πρόσκληση να μεταβεί στα κατεχόμενα για δεύτερο στο σπίτι του Έρογλου.

Είναι λυπτήρος, ενώ πριν μερικές εβδομάδες ο κ. Χριστόφιας αρνήθηκε παρόμοια πρόταση, να έρχεται τώρα και να υποκύπτει στους έμμεσους «εκβιασμούς». Αναστασιάδη, του οποίου την πολιτική και τον ρόλο γνωρίζει πολύ καλά.

Ο Έρογλου προσπαθεί να καλλιεργήσει ένα κλίμα ειρηνικής «γειτονικής συνύπαρξης» των δύο «προέδρων» της Κύπρου. Στόχος του να εμπεδωθεί η παρούσα διχοτομική κατάσταση σε όλα τα επίπεδα. Από τα πιο απλά και αθώα έως τα πιο περίπλοκα. Θέλει ο κατοχικός ηγέτης να... διασκεδάσει τις εντυπώσεις του αδιάλλακτου και του σκληρού. Να δώσει την εικόνα ενός ηγέτη που είναι πολιτισμένος, ευπροστήγορος και ότι δεν κατατρύχεται από αντιλήψεις του παρελθόντος... Έστω κι αν όλα αυτά τα χρόνια... καταδέχτηκε να μεταβεί στις ελεύθερες περιοχές της Κύπρου για πρώτη φορά πριν μερικούς μήνες. Έστω κι αν δεν είχε ποτέ του επαφές, ούτε σε «ουδέτερο» τόπο, με Ελληνοκύπριους.

Τώρα, πιστός στη γραμμή της Άγκυρας, θέλει να εμφανίσει άλλο πρόσωπο. Και είναι κρίμα, γιατί ο κ. Χριστόφιας έρχεται να συνδράμει σ' αυτήν την εικόνα του Έρογλου.

Όταν ο Πρόεδρος μας μεταβαίνει στα κατεχόμενα και τρώει και πίνει, με ποιο θητικό έρειγμα ένας θα «απαγορεύσει» σε οποιοδήποτε ξένο τουρίστα να πάει διακοπές στα κατεχόμενα ή ποιος θα έχει το ανάστημα να «συμβουλεύσει» συμπατριώτες μας να μη μεταβαίνουν στα κατεχόμενα για φαγητό ή διασκέδαση;

Όταν ο στρατός κατοχής δεν είναι εμπόδιο στον Πρόεδρό μας να κινείται, υπό την προστασία του, στο ψευδοκάρτος, πόσο πειστικοί είμαστε όταν λέμε ότι η πηγή ανωμαλίας στην Κύπρο είναι ο τουρκικός στρατός κατοχής και οι έποικοι;

Αν ήθελαν να συμφάγουν Χριστόφιας και Έρογλου, για να... γνωριστούν καλύτερα και να... βελτιώσουν το κλίμα των συνομιλιών – αν αυτό το θεωρούν απαραίτητο – ας συνέτρωγαν στην Πράσινη Γραμμή, όπως έκαναν και προηγουμένως. Τι άλλαξε, δηλαδή, από την πρώτη φορά που αρνήθηκε την πρόταση του κ. Χριστόφιας; Άλλαξε μήπως ο Έρογλου; Διαφοροποιήθηκαν τα δεδομένα της κατοχής;

Ορισμένα πράγματα, που μπορεί να θεωρούνται τυπικά ή ανώδυνα, είναι δυστυχώς και θέματα ουσίας.

Εδώ δεν πρόκειται για ένα «απλό φάι». Μόνον αφελείς θα το αξιολογήσουν έτσι. Οι Τούρκοι, με κάτι τέτοια τυπικά θέματα, πέτυχαν να αναβαθμίσουν – είτε το θέλουμε είτε όχι – τη θέση τους.

Γι' αυτό πρέπει να είμαστε ιδιαίτερα, εξαιρετικά προσεκτικοί και πέρα για πέρα υποψιασμένοι.

&lt;&lt;Ε&gt;&gt;

**Ο**ΠΑΡΑΙΤΗΘΕΙΣ διευθυντής του Γραφείου του Προέδρου της Δημοκρατίας, Βάσος Γεωργίου, είναι ένας καλός και έντιμος άνθρωπος. Απλός και καταδεχτικός, ευχάριστος χαρακτήρας. Δεν ενεργούσε, ως εκ της θέσεώς του, προς ίδιον οφέλος.

Δυστυχώς, όμως, η πραγματικότητα είναι ότι ο Βάσος Γεωργίου ασχολείτο, κατά κύριο λόγο, με το ρουσφέτι, εκτελώντας διατεταγμένη υπηρεσία, από την εποχή που ήταν στην ίδια θέση ως διευθυντής του Γραφείου του τότε Προέδρου της Βουλής Δημ. Χριστόφια. Ήταν, περίπου, όπως το είπε ο Ιωάννης Νικολάου, «επαγγελματική ενασχόληση».

Ασφαλώς, οι ενέργειες του Βάσου Γεωργίου είχαν στόχο την ψηφοθηρική εξυπηρέτηση του ΑΚΕΛ και τίποτε άλλο. Τα όσα τώρα λέγονται περί εξυπηρέτησης των πολιτών, λάθους της

## Το «προεδρικό» ρουσφέτι...

γραμματέως, άγνοιας του κ. Γεωργίου (και του Προέδρου), πολιτικής ευθύνης και ανάληψης ευθύνης, δεν είναι απλώς φτηνές δικαιολογίες, αλλά και βάναυση υποτίμηση της νοημοσύνης μας.

Διασκολεύόμαστε να πιστέψουμε ότι υπάρχει έστω κι ένας άνθρωπος στην Κύπρο που να τα πιστεύει αυτά.

Όπως έγραψε και η εφημερίδα «ΠΟΛΙΤΗΣ», ο Βάσος Γεωργίου εξαναγκάστηκε σε παραίτηση για να σώσει το γόγτρο του Προέδρου και του ΑΚΕΛ.

Δυστυχώς, σήμερα η κυβερνητική μηχανή,

οι δημόσιες υπηρεσίες και οι ημικρατικοί οργανισμοί κινούνται στους κομματικούς ρυθμούς και υπό την αυστηρή εποπτεία τού ΑΚΕΛ.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας και οι συνεργάτες του επικαλούνται συνεχώς την ανάγκη ενότητας για αντιμετώπιση των κρισίμων εξελίξεων στο Κυπριακό.

Και ούτως, πρέπει να υπάρξει αρραγής ενότητα στο εσωτερικό μέτωπο και συμφωνούμε απόλυτα. Ποιος, όμως, ναρκοθετεί την ενότητα; Ακόμα κι αν όλοι συμφωνούσαν με τους χειρισμούς τού Προέδρου στο Κυπριακό, όταν διαπιστώνονται τέτοια φαινόμενα υποταγής

στο κόμμα, ευνοοκρατίας και αναξιοκρατίας σε βαθμό προκλητικό, η ενότητα πάει περίπατο.

Και αφού οποιαδήποτε κυβερνητική απόφαση μεθοδεύεται από το κόμμα ή πρέπει να εγκριθεί από αυτό, η ενότητα είναι αδύνατη. Και ίσως τέτοια ενότητα να μην ενδέκινυται.

Σοβαρές, βεβαίως, ευθύνες γι' αυτή την κατάσταση πρέπει να αναλάβει και το ΔΗΚΟ. Δεν μπορεί να συμμετέχει σε μια κυβέρνηση όπου τα πάντα κομματικοποιούνται και διαλύεται ο κοινωνικός ιστός. Ναι, γινόταν και παλιά ρουσφέτι. Αυτό όμως που παρατηρείται σήμερα, είναι «άλωση».

Χρειάζεται αμέσως αλλαγή πορείας και πλεύσεως, διαφορετικά όλα θα κονιορτοποιηθούν.

&lt;&lt;Ε&gt;&gt;

## ΑΠΟΦΗ

### Η κωμική «Καμερον-ική» Τουρκολαγνεία

Συνέχεια από σελ. 1

για τα οικονομικά της συμφέροντα. Όταν, όμως, αυτά τα συμφέροντα γίνονται «ευαγγέλιο», τότε το όλο σύστημα πάσχει. Και ο κύριος Κάμερον και το κόμμα του δεν ψηφίστηκαν να κυβερνήσουν για να επιφέρουν ένα συγνό καθεστώς οικονομικής λατρείας, το οποίο θα διέπει τις σχέσεις της Βρετανίας με άλλες χώρες. Επιτέλους, στην εξωτερική πολιτική πρέπει να πρωτεύουν και άλλες αξίες και όχι μόνο το χρήμα. Ποιες απ' αυτές τις αξίες υπηρετεί σήμερα η Τουρκία, ώστε να κατατάσσεται ως ο ποστοτιγκός σύμμαχος της Βρετανίας; Ποια δημοκρατία υπάρχει στην Τουρκία, όταν η πολιτική και οικονομική ζωή της χώρας ελέγχεται από τον στρατό; Σε ποια ευρωπαϊκή χώρα θα έχει λανθασμένη αποτελείση σοβαρό πόλο εξουσίας;

ΚΑΙ ΔΙΕΡΩΤΩΜΕΘΑ: Δεν είχε δίκαιο ο Ντε Γκωλ σε αυτά που έλεγε; Από την ημέρα που εντάχθηκε η Βρετανία στην Ευρώπη, μόνο προβλήματα δημιουργεί στους υπολοίπους. Ακριβώς το ίδιο θα γίνει και την Τουρκία, στον πολλαπλό βαθμό. Εντός των άλλων, αρκετοί Συντηρητικοί βουλευτές και άλλοι, φοβούνται πως αν ενταχθεί πλήρως η Τουρκία, η Ευρώπη θα γεμίσει με Τούρκους μετανάστες. Ειδικά η Αγγλία θα έχει... προνομιακή προτίμηση. Και τότε θα δουν τι αντιδράσεις θα υπάρχουν από τους απλούς Βρετανούς πολίτες, όπως γίνεται τώρα και στη Γερμανία.

ΑΝΤΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΘΑ ότι στη στρατηγική συμφωνία που υπέγραψε ο Κάμερον με τον Ερντογάν υπάρχει μια προσεκτική διατύπωση στο θέμα της ένταξης, όπου αναφέρεται η εκπλήρωση των ευρωπαϊκών κριτηρίων και ότι η Τουρκία ενεργά θα πρωθήσει το εκσυγχρονιστικό της πρόγραμμα. Το ζήτημα, όμως, είναι, όταν δεν είναι συμβατές με άλλες θρησκείες και πολιτισμούς, είναι λανθασμένοι.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ, είπε ο Κάμερον, λύση στο Κυπριακό έως το τέλος του 2010, όπως ακριβώς επιδιώκει και η Τουρκία, ώστε να παύσει το Κυπριακό να είναι εμπόδιο στις ενταξιακές της Τουρκίας. Και ερωτούμε: Δεν... ενοχλεί τον Βρετανό πρωθυπόγροφό ή άρνηση της Τουρκίας να εφαρμόσει το Πρωτόκολλο της Αγκυρας, που είναι και ο λόγος παγώματος των 14 ενταξιακών κεφαλαίων της; Δεν αισθάνεται ντροπή το κ. Κάμερον που η Τουρκία είναι κατοχική δύναμη στην Κύπρο;

ΜΠΟΡΕΙ Η ΠΑΡΟΙΚΙΑ να υποστήριξε στις εκλογές το Συντηρητικό Κόμμα, γιατί η άλλη επιλογή – οι Εργατικοί – ήταν... συνταγή καταστροφής για μας, όμως, αυτό δεν πρέπει να εκλαμβάνεται ως τυφλή στήριξη. Απαιτούμε από τη Συντηρητική κυβέρνηση να τηρήσει τις δεσμεύσεις της ξεκάθαρα. Να εφαρμόσει τουλάχιστον το προεκλογικό της μανιφέστο για την Τουρκία και να συμπεριφερθεί με δίκαιο τρόπο έναντι της Κύπρου. Φρονούμε ότι η εκδηλωθείσα τουρκολαγνεία εκ μέρους του κ. Κάμερον ούτε τη χώρα του βοηθά ούτε την υ

## η γνώμη μου

### Για ποιους ρουφιάνους μιλάμε;



ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Εν τέλει, η κυρία Λόπεζ απέδειξε σε όλους μας πως είναι μια πραγματική κυρία. Αντίθετα με κάπι δικούς μας ρουφιάνους που σύμφωνα με τις τουρκικές ανακοινώσεις θα πάγιαναν στα εγκαίνια του ξενοδοχείου «Κράτον» στα κατεχόμενα, μόλις έμαθε για τις αρνητικές επιπτώσεις της επίσκεψης της σε βάρος της Κύπρου και κάτω από το βάρος της δικής μας διοικητικής αρνητικότητας.

Όσο για τους δικούς μας ρουφιάνους, που συμπεριφέρνονται σαν να μη έγινε καν εισβολή και κατοχή και τρέχουν καθημερινά να διασκεδάσουν στα κατεχόμενα, αναλογίζομαι πως εκτός από αυτούς υπάρχουν δυστυχώς μεταξύ μας και πιο μεγάλοι ρουφιάνοι.

Είναι, κατά την γνώμη μου, όλοι αυτοί που εργολαβικά βάλθηκαν να πείσουν τον λαό μας, κάτω από χίλιες απειλές και μεθοδεύσεις, πως πρέπει τάχα να δεχτούμε τον συμβιβασμό μιας ρωτιστικής και άδικης λύσης και της διαιώνισης τής τουρκικής ηγεμονίας στο νησί, γιατί αυτό δήθεν απαιτεί το συμφέρον μας.

Σχετικά, όμως, με την απαράδεκτη κατάσταση τού πήγαινε-έλα στα κατεχόμενα για διασκέδαση και τζόγο και, δυστυχώς, για ταξίδια από το παράνομο αεροδρόμιο της Τύμπου, βασικό παραμένει στο μυαλό του απλού πολίτη, το κύριο ερώτημα:

Πατί οι εκάστοτε Κυβερνώντες, από την μέρα της εισβολής και μετά, δεν κήρυξαν τα κατεχόμενα «απαγορευμένη περιοχή»;

Μια απλή ανάγνωση του Ποινικού μας Κώδικα θα έπειθε και τον πιο κακόπιστο γ' αυτήν την εγκληματική παράλειψη, που θα έθετε οριστικό τέρμα στο καθημερινό και απαράδεκτο πήγαινε έλα στα κατεχόμενα από τους κάθε λογής ασυνείδητους και θα σταματούσε αποτελεσματικά την ενίσχυση του κατακτητή!

Σύμφωνα με το άρθρο 50B(1) του Ποινικού μας Κώδικα : «όποιος, χωρίς γραπτή άδεια του Υπουργού Εσωτερικών, προσεγγίζει... διέρχεται ή εισέρχεται σε οποιαδήποτε απαγορευμένη περιοχή, είναι ένοχος ποινικού αδικήματος και υπόκειται σε φυλάκιση έξι χρόνων». Στο ίδιο δε άρθρο 50B(2) προβλέπεται: «Για τους σκοπούς του εδαφίου(1) «Απαγορευμένη περιοχή» σημαίνει οποιοδήποτε μέρος το οποίο δυνατό να κηρυχθεί απαγορευμένη περιοχή με απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου δημοσιευμένης στην επίσημη εφημερίδα της Δημοκρατίας...»

Πατί λοιπόν η ηγεσία μας, τωρινή και προηγούμενη δεν έπραξαν το αυτονότο;

Πατί δεν κήρυξαν, όπως έχουν κάνει με τα κατεχόμενα λιμάνια, όλη την κατεχόμενη περιοχή σαν «απαγορευμένη» και να δώσουν εντολή στην Αστυνομία να συλλαμβάνει όποιον και όποιος θα παράβαιναν μια τέτοια απόφαση και να τους οδηγούν μπροστά στα δικαστήρια για να τιμωρηθούν όπως τους αξίζει;

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

**Ο**ι Δήμαρχοι Μόρφου Χαράλαμπος Πίττας και Κερύνειας Μαρία Ιωάννη συμμετέχουν στο ετήσιο διναμικό αντικαυχικό συλλαλητήριο της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας για τον τερματισμό της κατοχής, τη λευτεριά και επιστροφή στις κατεχόμενες πόλεις και χωριά μας.

Μιλώντας για το συλλαλητήριο, που οργάνωσε η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία στις 19 Ιουλίου, ο κ. Πίττας, εκ μέρους των κατεχόμενων Δήμων ανέφερε ότι ο αγώνας για επιστροφή των προσφύγων στις κατεχόμενες πόλεις και τα χωριά της Κύπρου συνεχίζεται. Τα σπίτια και οι περιουσίες ανήκουν στους πρόσφυγες που κατέχουν τους τίτλους ιδιοκτησίας και το δικαίωμα επιστροφής μας στο Βαρώσι, στη Μόρφου στην Κερύνεια στην Καρπασία, και σε όλα τα κατεχόμενα χωριά μας, δεν θα το απεμπολήσουμε ποτέ.

Μετά το συλλαλητήριο οι Δήμαρχοι είχαν συνάντηση με τους βουλευτές T. Villiers, A Meale, M Freer, M. Offord, και τους πρώην βουλευτές And. Dismore, E. O'Hara και T Cox.

Τη Δευτέρα το πρωί οι δήμαρχοι, Μαρία Ιωάννη και Χαράλαμπος Πίττας, είχαν ενημερωτική συνάντηση με τον Ύπατο Αρμοστή της Κυπριακής Δημοκρατίας στο Λονδίνο Αλέξανδρο Ζήνωνα.

Στη συνέχεια μετέβησαν στην πρωθυπουργική κατοικία και επέδωσαν ψήφισμα στο 10 Downing Street για τον Βρετανό πρωθυπουργό David Cameron. Μετά είχαν συνάντηση στο βρετανικό Υπουργείο Εξωτερικών με τους Υπεύθυνους του Νοτιανατολικού Τμήματος της Ευρώπης και για το Κυπριακό, με τους οποίους είχαν μια ειλικρινή και εποικοδομητική ανταλλαγή απόψεων πάνω στις πτυχές του Κυπριακού, ιδιαίτερα στον τερματισμό

της τουρκικής κατοχής και το περιουσιακό.

Τόνισαν εμφατικά στους εκπροσώπους του Υπουργείου Εξωτερικών ότι ο Πρόεδρος Χριστόφιας συνεχίζει με καλή θέληση τις συνομιλίες, παρά τις αρνητικές δηλώσεις του Τουρκοκύπριου πρηγέτη, Ντερβίς Έρογλου, για δύο κράτη, δύο λαούς, εγγυήσεις της Τουρκίας και άλλες προκλητικές δηλώσεις και ενέργειες.

Η τουρκική πλευρά, πρόσθισαν, αμφισβήτηκε και όλα οι συμφωνίες που μεταξύ του προέδρου Χριστόφια και του προγόνου του Τουρκοκύπριου πρηγέτη Μεχμέτ Αλί Ταλάτ και προσποθεί να δημιουργήσει νέα τετελεσμένα με το σφετερισμό των ελληνοκυπριακών περιουσιών στην πρόσφυγες που κατέχουν τους τίτλους ιδιοκτησίας και το δικαίωμα επιστροφής μας στο Βαρώσι, στη Μόρφου στην Κερύνεια στην Καρπασία, και σε όλα τα κατεχόμενα χωριά μας, δεν θα το απεμπολήσουμε ποτέ.

Μετά το συλλαλητήριο οι Δήμαρχοι είχαν συνάντηση με τους βουλευτές T. Villiers, A Meale, M Freer, M. Offord, και τους πρώην βουλευτές And. Dismore, E. O'Hara και T Cox.

Στη συνέχεια μετέβησαν στην πρωθυπουργική κατοικία και επέδωσαν ψήφισμα στο 10 Downing Street για τον Βρετανό πρωθυπουργό David Cameron. Μετά είχαν συνάντηση στο βρετανικό Υπουργείο Εξωτερικών με τους Υπεύθυνους του Νοτιανατολικού Τμήματος της Ευρώπης και για το Κυπριακό, με τους οποίους είχαν μια ειλικρινή και εποικοδομητική ανταλλαγή απόψεων πάνω στις πτυχές του Κυπριακού, ιδιαίτερα στον τερματισμό

και την ανέγερση οικοδομών πάνω σε ελληνοκυπριακή γη παρά τις αποφάσεις των δικαστηρίων.

Τόνισαν ότι εμπόδιο στη λύση του Κυπριακού παραμένει ο τουρκικός στρατός κατοχής και οι έποικοι και ότι αναμένουν πο

πάνω στην Τουρκία για να αλλάξει την αρνητική στάση και να εργασθεί για λύση του Κυπριακού για να βοηθήσει η ίδια και την ενταξιακή της πορεία.

Οι εκπρόσωποι του Υπουργείου Εξωτερικών ανέφεραν ότι

ψεις και απόψεις για καλύτερη ενημέρωση των νέων βουλευτών.

Στις επαφές των δύο δημάρχων συμμετείχε επίσης ο Ανδρέας Καραολής, Γραμματέας της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας.



Ο κ. Πίττας και η κ. Ιωάννη με τον Κρις Ιωάννου (αριστερά) μπροστά από το κτίριο της τουρκικής πρεσβείας, την Κυριακή 19 Ιουλίου, κατά τη διάρκεια του συλλαλητήριου για τη μαύρη επέτειο του Ιούλη 1974

**IT Support & Websites**  
Nurture your business with strong  
**IT Roots**



[www.swift-ds.co.uk](http://www.swift-ds.co.uk)  
020 8447 4540

Efficient & Effective IT Services  
Swift Digital Solutions

## VILLAS FOR SALE

### 2 LUXURY SEMI-DETACHED VILLAS IN TALA, PAPHOS – CYPRUS, 200 m<sup>2</sup> EACH

3 BEDROOMS, 2 BATHROOMS, DINING & SITTING ROOM, GUESTS TOILET, KITCHEN AND FAMILY-ROOM. GARAGE, BBQ AREA, TILED GARAGE AND DRIVEWAY. GRANITE TOPS – EYE LEVEL OVEN. PLENTY OUTSIDE LIGHTING - FENCED OFF. UNDERGROUND TELEPHONE AND ELECTRICAL CABLES. PRESSURISED WATER. HOT WATER RETURN CIRCULATOR UNDER FLOOR HEATING.

PROVISIONS FOR AIRCONDITION AND SECURITY SYSTEM. MAIN ENTRANCE AND KITCHEN DOOR ARE WOODEN SECURITY DOORS.

BEDROOMS' DOORS AND WINDOWS WITH SHUTTERS, DOUBLE GLAZED DOORS AND WINDOWS FOR SOUND AND THERMAL INSULATION. TILED ROOF, THERMAL INSULATED WALLS AND ROOF.

SEA VIEWS. 10 MINUTES FROM THE BEACH.

**PRICE: 319,000 euros (negotiable) PLUS VAT – NO AGENTS**

GUARANTEE DELIVERY DATE

FOR MORE DETAILS PLEASE PHONE:

SAVVAS AT 00357-99-174 566

## Η ΑΧΕΡΑ καλεί τις ΗΠΑ να στείλουν αυστηρό μήνυμα στην Τουρκία

Ο Πρόεδρος της Αμερικανοελληνικής Εκπαιδευτικής Ένωσης (ΑΧΕΠΑ) Νικόλαος Καρακώστας κάλεσε την Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών να στείλει αυστηρό μήνυμα στην Τουρκία ότι πρέπει να παρέχει στους Τ/Κ την απαραίτητη ελευθερία, ώστε να διαπραγματευτούν μια λύση στο Κυπριακό. Παράλληλα, κάλεσε την Τουρκία να ξεκινήσει την απόσυρση των 43 χιλιάδων στρατευμάτων της από το νησί.

Σε δήλωσή του, για τη μαύρη επέτειο της εισβολής, ο κ. Καρακώστας τόνισε ότι οι διαπραγματεύσεις για το Κυπριακό έχουν επιφέρει ελάχιστη πρόοδο, καθώς ενώ ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας καταθέτει ρεαλιστικές προτάσεις στο τραπέζι των συνομιλιών, ο Τ/Κ ηγέτης παρουσιάζει προτάσεις εκτός των παραμέτρων των ΗΕ και των αρχών της ΕΕ.

«Επαναλαμβάνουμε την έκκλησή μας για επανένωση της Κύπρου και του λαού της σε μια δι-

κοινοτική, διζωνική ομοσπονδία με μια κυριαρχία, μια διεθνή προσωπικότητα και μια ιθαγένεια, με την ανεξαρτησία και την εδαφική της ακεραιότητα διασφαλισμένες. Μια ομοσπονδία που θα αποτελείται από δύο πολιτικά ισότιμες κοινότητες, όπως καθορίζεται από τα σχετικά ψηφίσματα των ΗΕ. Υποστηρίζουμε ότι μια τέτοια λύση θα είναι προς όφελος όλων των Κυπρίων, και πρέπει να προέρχεται από τους ίδιους τους Κυπρίους», τόνισε.

Ο κ. Καρακώστας σημειώσε ότι το κλειδί της λύσης βρίσκεται στην Αγκυρα και κάλεσε την αμερικανική Κυβέρνηση να ασκήσει πίεση στην Τουρκία.

«Η επανένωση της Κύπρου σε μια διζωνική, δικοιοντική ομοσπονδία θα ενισχύσει την ανατολική Μεσόγειο και θα φέρει ειρήνη και ασφάλεια στην περιοχή. Περαιτέρω, θα βοηθήσει την υποψηφιότητα της Τουρκίας να γίνει κράτος μέλος της ΕΕ», κατέληξε.

### ΝΕΟΣ ΘΕΣΜΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΟΤ

## Πρέσβεις στον Κυπριακό Τουρισμό

Το πρόγραμμα Ambassador's in Tourism εγκανιάζει το Τμήμα Στρατηγικής και Ερευνών του ΚΟΤ στο πλαίσιο της ευρύτερης δραστηριοποίησης στο συνεδριακό τουρισμό.

Όπως αναφέρεται σε ανακοίνωση του Οργανισμού, «πρόκειται για το πιο καινοτόμο πρόγραμμα που υλοποίησε μέχρι σήμερα ο Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού».

«Από την άλλη, όμως», συνεχίζει η ανακοίνωση, «έναις ένας δοκιμασμένος θεσμός που απέδειξε τα εξαιρετικά θετικά αποτελέσματά του τα τελευταία χρόνια στο εξωτερικό».

«Καταξιωμένοι προορισμοί όπως της Βιέννης, του Μίλανου, της Ισπανίας, της Ισπανίας, της Ιρλανδίας, της Αγγλίας, της Νότιας Αφρικής, της Γλασκώβης αλλά και πολλοί άλλοι, υποστηρίζουν ότι με μόνο εργαλείο τους Ambassador's, είχαν σημαντική αύξηση στα συνέδρια που προσέλκυαν», δηλώνει ο ΚΟΤ.

Κυριότερες ομάδες πρεσβευτών θα είναι οι ακαδημαϊκοί, οι ιατροί, οι εκπρόσωποι της συνεδριακής βιομηχανίας, οι τοπικές Αρχές, οι επιχειρηματίες, οι εκπρόσωποι των Υπουργείων και των ημικρατικών οργανισμών, των σωματείων, των διαφόρων συνδέσμων, γνωστοί καλλιτέχνες, αθλητές (όπως ο Μάρκος Παγδατής), που συμμετέχει ήδη στο πρόγραμμα - φορώντας την Κύπρο στη φανέλα του) ή και άλλοι Κύπριοι που επιθυμούν να δείξουν έμπρακτα την αγάπη για τον τόπο τους.



## Μνημόσυνο Πεσόντων Αραδίππιων (8/8/10)

### Λάβαμε την ακόλουθη πρόσκληση:

Το Συμβούλιο και τα μέλη του Συνδέσμου Αραδίππου Αγγλίας σας προσκαλούν στο ετήσιο Μνημόσυνο των πεσόντων αγωνιστών της Αραδίππου στον I.N. Αγίου Ιωάννη Βαπτιστή (Wightman Road) την Κυριακή 8 Αυγούστου 2010, μετά τη Θεία Λειτουργία.

Τον επιμνημόσυνο λόγο θα εκφωνήσει ο Δημήτρης Παπαδημητρίου, ταξίαρχος ε.α..

Θα ακολουθήσει δεξίωση στο χωρό της εκκλησίας.

Δεν θα σταλούν ιδιαίτερες προσκλήσεις.

Για περισσότερες πληροφορίες, Παναγιώτης Κυριάκου 07852 105 187.

### ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ

ΕΝΑ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΧΩΡΙΟ ΣΤΟ ΕΚΠΛΗΚΤΙΚΟ ΥΨΟΜΕΤΡΟ ΤΩΝ 1.240 μ.

## Νεοχώρι Υπάτης Φθιώτιδος στην χώρα των Αινιάνων...

### ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ (τελευταίο)

Στον περίπατό μας στο Νεοχώρι, που είναι απόλαυστό κότατος, συναντάμε πολλαί σπίτια (ακόμη και του 1919) ανακανισμένα βέβαια, αλλά και καινούργια. Τα πολλά σπίτια, τότε που δεν υπήρχε ηλεκτρικό, φρόντιζαν με διάφορους φωταγωγούς να εισέρχεται όσο το δυνατόν περισσότερο φως μέσα στο σπίτι, ιδίως από την δυτική πλευρά. Βλέπουμε φωταγωγούς σε διάφορα σχήματα (αστεριού, τετράφυλλου τριφυλλιού, κλπ.).

Περπατάμε σε στενά δρομάκια, μέσα σε καρυδιές. Έχουμε τρανή ελατοθέα! Κάτω μαζ, μιρμηγκοφωλιές, από μυρμήγκια που πρέπει να έχουν έφεση στην αρχιτεκτονική! Πιάτι το στόμιό τους είναι αρκετά υπερυψωμένο από το έδαφος και κτισμένο σαν καμίνι... Αυτό σημαίνει πως πολλά υπόγεια άνατα διαπερνούν το χωρίο...

Ενώ στην απογραφή του 1928 το Νεοχώρι είχε 504 κατ., και έφθασε σταδιακά να κατοικείται μόνο από 30 κατ. με συνέπεια να προταθεί επισήμως η ερήμωσή του, στην απογραφή του 1991 στο Νεοχώρι Υπάτης φαντηκαν μόλις 111 κάτοικοι και κάτι άρχισε να γίνεται ξανά...

Αλλά από τον Οκτώβριο έως τον Μάιο το χωρίο είναι σχεδόν νεκρό. Μόνο τα Σαββατοκύριακα βλέπεις πέντε εστίες το πολύ να καπνίζουν. Αλλά το καλοκαίρι, μαζεύονται εδώ να δροσιστούν περί τα 600-700 άτομα, στα 100 σπίτια του...

Στα πανηγύρια (του Προφήτη Ηλία και της Αγ. Παρασκευής), συγκεντρώνονται στην κεντρική πλατεία, και τραγουδούν με το στόμα τα «κλειστά» τραγούδια τους. Τρεις δίπλες (κύκλους) φέρνει ο χορός. Κι όταν δύσει ο ήλιος, τον λόγο παίρνουν τα όργανα στα μαγγιά.

Ο Άημ. Παπαναγιώτου συγκέντρωσε σε τόμο τα «Νεοχωρίτικα τραγούδια», ο οποίος υπερβαίνει τις 300 σελίδες. Βέβαια, είναι τραγούδια, που τραγουδούνται και σε όλη της Ελλάδος, κι εδώ έχουν την παραλλαγή τους... Παραλλάζει λίγο και ο μελωδικός σκοπός των τραγουδιών... Αλλά αυτό δεν μειώνει ουδόλως την μουσική παράδοση των Νεοχωριών...

Ομορφός ήταν ο παλαιός νεοχωρίτικος γάμος. Ξεκινούσε από Τετάρτη, όταν έτρωγαν ντσίσμα πασόδιλα, αναπτιάζοντας τα πρόζωμά τους στην κτηνοτροφία στα νεοχωρίτικα λιβάδια. Μόνο που το έργο αυτό απελεύτει με καταστροφή και πρέπει να γίνουν άμεσες επεμβάσεις... «Για καλό στο κρούω», λένε εδώ, όπως εμείς λέμε «για καλό στο λέω», «σου κρούω τον κάδωνα», αλλά το κρούω εδώ είναι με την έννοια του αγγίζω...

Από το Νεοχώρι, η διαδρομή (χωμάτινη πάντα) προς Δάφνη, Καστριώτισσα και Μαυρολιθάρι είναι υπέροχη, αφού περάσει και σταθεί κανείς σε δυο ρέματα, για δροσιά. Ήδη τα ρέματα αυτά, από τα πλούσια νερά της Οίτης, οδήγησαν στην κατασκευή ενός υδρολεκτρικού φράγματος, που θα γίνει μεταξύ Νεοχωρίου-Πύργου... Όλα αυτά τα ρέματα συμβάλλουν στα άνατα του Ινάχου ποταμού (που κάποτε μετονομάσθηκε σε Βίστριτσα (άλλον ποταμό με αυτό το όνομα απαντάμε στα Καρπάθια όρη, στην νυν Ρουμανία), όλα στην πορεία... ζαναβήρηκε το ελληνικό του όνομα), ο οποίος με την σειρά του βοηθεί στην συλλογή υδάτων που κάνει ο Σπερχειός, για να αποστραγγίσει την κοιλάδα της Σπερχειάδος, της ανατολικής Φιώτιδος...

**ΥΓ: Το χωρίο διαθέτει και Πολιτιστικό Σύλλογο (από το 1950), ο οποίος μάλιστα εκδίδει ένα πολύ καλό περιοδικό, «Τα Νεοχωρίτικα», από τον έπονο. Μπορείτε να μαθαίνετε γι' αυτό το υπέροχο χωρίο, από τον Σύλλογό του, που εκδίδει και το περιοδικό: Μιαούλη 18, ΤΚ 10554 Μοναστηράκι-Αθήνα, τηλ. 210-32.48.175, τηλ./πο 32.14.564.**

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΟΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ»,  
ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: erwdios@otenet.gr

## ΒΑΡΩΣΙ - ΒΑΡΩΣΙ ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ

**ZΗΤΟΥΝΤΑΙ: ΣΠΙΤΙΑ ή ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ σε όλο το Λονδίνο, για άμεση ενοικίαση σε επαγγελματίες και φοιτητές**

- ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑ από 1 μέχρι 3 χρόνια -

\*\*\*ΔΕΝ ΧΡΕΩΝΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ - ΕΝΤΕΛΩΣ ΔΩΡΕΑΝ\*\*\*



Δίνουμε τις καλύτε

# Η εορτή του Αγίου Παντελεήμονος στο Χάρροου

**Ο ΝΕΟΣ ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΣ ΝΑΟΣ  
ΞΕΠΡΟΒΑΛΕ ΗΔΗ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ**

**K**ΑΘΗ ΧΡΟΝΟ, την τελευταία Κυριακή του Ιουλίου, η ελληνορθόδοξη κοινότητα Αγίου Παντελεήμονος στο Χάρροου γιορτάζει την ημέρα του προστάτη Αγίου της. Πολύς κόσμος απ' όλο το Λονδίνο συνέρχεται στη φιλόξενη κοινότητα για να εκκλησιαστεί και να απολαύσει στη συνέχεια το ωραίο πανηγύρι που διοργανώνεται στον προαύλιο χώρο της εκκλησίας.

**ΦΩΤΟ ΟΓΡΑΦΙΕΣ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ**

Την περασμένη Κυριακή, της Θείας Λειτουργίας προέστη ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων Γρηγόριος. Παρόντες, ο Γενικός Πρόεδρος της Ελλάδας Ευθύμιος Παντζόπουλος, η Μορφωτική Ακόλουθος της Κυπριακής Αρμοστείας, Δρ Νίκη Κατσαούνη, πρόεδροι κοινοτήτων, συνδέσμων και οργανώσεων της Ομογένειας και εκατοντάδες συμπατριώτες μας.



Οι iερουργίες στην κοινότητα γίνονται προσωρινά στην ειδικά διαμορφωμένη διπλανή αίθουσα του Πολιτιστικού Κέντρου. Παρά τη στενότητα του χώρου, οι Θείες Λειτουργίες διεξάγονται κανονικά, εν αναμονή της ολοκληρώσεως των εργασιών ανέγερσης του νέου Ναού.

Στο κήρυγμά του, ο Σεβασμιώτατος επαίνεσε τους πρωτεργάτες της κοινότητας για το iερό έργο ανέγερσης εκ θεμελίων βυζαντινού ναού και κάλεσε όλους να συνδράμουν στην δόλη προσπάθεια. Ειδικά συνεχάρη τον πρόεδρο της κοινότητας, Παντελή Δημοσθένους και τον Ιερατικό Προϊστάμενο, Πρωτοπρεσβύτερο Αναστάσιο Σαλαπάτα, καθώς και την Εκκλησιαστική Επιτροπή για το τιτάνιο έργο που ανέλαβαν. Ένα έργο που θα αποτελεί κόσμημα για την περιο-



**Ο π. Αναστάσιος προσφωνεί τον Αρχιεπίσκοπο και τους προσελθόντες στη Θεία Λειτουργία**

τον ακούραστο και πράο πρόσδρο τής κοινότητας, Παντελή Δημοσθένους.

Οι προσκεκλημένοι, μαζί με τον Αρχιεπίσκοπο και άλλους συμπατριώτες, επισκέφθηκαν ακολούθως τον υπό ανέγερσιν Ναό, διαπιστώντας την πρόοδο των εργασιών. Το βασικό οικοδόμημα του Ναού είναι ήδη περατωμένο. Το όλο έργο βρίσκεται πλέον στην τελική ευθεία. Σύμφωνα με τους υπευθύνους, είναι ζήτημα μηνών να ολοκληρωθούν οι εργασίες, ώστε να καταστεί δυνατόν να χρησιμοποιηθεί ο Ναός. Υπολογίζεται ότι σε ένα χρόνο θα γίνουν τα Θυρανοίξια του Ναού, γεγονός το οποίο, πέραν της μεγάλης θρησκευτικής του σημασίας, θα αποτελέσει και μεγάλο πολιτικό και κοινωνικό γεγονός για την Παροικία, αφού θα προσκληθεί ο Οικουμενικός Πατριάρχης και άλλες προσωπικότητες από την Βρετανία, την Κύπρο και την Ελλάδα.

Όσοι θέλουν να συνδράμουν στο iερό αυτό έργο, μπορούν να κάνουν εισφορές στην Ειδική Ερανική Επιτροπή. Κυκλοφορεί επίσης ειδικός λαχνός, με δώρο ένα αυτοκίνητο SMART. Η κλήρωση θα γίνει στις 6 Φεβρουαρίου 2011. Κάθε λαχνός στοιχίζει £5 λίρες.

Την Τρίτη, 27 Ιουλίου, κυριώνυμη ημέρα του Αγίου Παντελεήμονος, της Θείας Λειτουργίας προέστη ο Επίσκοπος Τροπαίου Αθανάσιος. Στον Μεγάλο Εσπερινό της προηγούμενης ημέρας χοροστάτησε ο Επίσκοπος Κυανέων Χρυσόστομος.



**ΠΑΝΩ: Αναμνηστική φωτογραφία εντός του νέου Ι.Ναού**

**ΔΕΞΙΑ: Το προαύλιο της εκκλησίας όπου έγινε το πανηγύρι, ήταν γεμάτο από κόσμο**

χή και καύχημα για την Ορθοδοξία και τον Ελληνισμό στη Βρετανία.

Ο π. Αναστάσιος στο τέλος της Λειτουργίας ευχαρίστησε τον Αρχιεπίσκοπο για τις επιδιοπλεύσεις του, καθώς και όλους τους παρευρεθέντες για τη συμπαράστασή τους.

Το κοινωνικό πανηγύρι οργανώθηκε πολύ καλά, με δεκάδες εθελοντές να προσφέρουν τις υπηρεσίες τους. Οι επίσημοι καλεσμένοι έτυχαν ιδιαίτερης φιλοξενίας από τους ιθύνοντες, με επικεφαλής



Πέμπτη 29 Ιουλίου 2010

# Κύπρος

«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»



ΑΝΗΣΥΧΙΕΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΗ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΚΥΠΡΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΕΛΛΕΙΜΜΑ

## ΟΡΦΑΝΙΔΗΣ: «Πιάσαμε... πάτο στην οικονομία»

Η Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου, όπως δήλωσε ο Διοικητής της, Αθανάσιος Ορφανίδης, εξέφρασε ανησυχίες σχετικά με την κατάσταση των δημοσιονομικών πραγμάτων στην Κύπρο, επισημαίνοντας κυρίως την «σοβαρή επιδείνωση των ελλείμματος».

Απαντώντας σε ερώτηση για τις προοπτικές ως προς το δημοσιονομικό πρόβλημα της Κύπρου βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και ως προς το συνταξιοδοτικό ζήτημα

μακροπρόθεσμα, ο κ. Ορφανίδης δήλωσε ότι «έχαμε στην κυπριακή οικονομία μίαν πολύ δύσκολη χρονιά πέρυσι, το 2009, και το 2010 διαφαίνεται ότι θα είναι δύσκολη χρονιά, όπως έχαμε αναφέρει και στις προβλέψεις που κόνωνε και το Δεκέμβρη πέρυσι και εφέτος τον Ιούλιο».

«Προβλέπουμε για την κυπριακή οικονομία», ειπε ο κ. Ορφανίδης, «το βασικό σενάριο, που είναι μία ελαφρά πτώση της οι-

κονομίας για όλον το χρόνο, είμαστε όμως αισιόδοξοι», πρόσθεσε, «ότι είμαστε, κατά κάποιον τρόπο κοντά στον πάτο και ότι θα έχουμε σιγά-σιγά, δειλά-δειλά, ανάπτυξη μπροστά μας το δεύτερο εξάμηνο και τον χρόνον».

«Το πόση ανάπτυξη θα έχουμε και το πώς αυτό συνδέεται με όλα θέματα», συνέχισε ο Διοικητής της Κεντρικής Τράπεζας, «είναι μία από τις σημαντικές παραμέτρους που πρέπει να λαμβάνουμε υπ' όψη για την αντιμετώπιση της πολιτικής στον τόπο και εδώ θέλω να αναφέρω κάποιες ανησυχίες σχετικά με την κατάσταση των δημοσιονομικών».

«Έχουμε δει, δυστυχώς, δήλωσε ο κ. Ορφανίδης, «μια σοβαρή επιδείνωση των ελλείμματος στην Κύπρο και όλοι οι αναλυτές και οι διεθνείς οίκοι αξιολόγησης, αλλά και το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο



και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και οι πλείστοι αναλυτές στην Κύπρο έχουμε διαπιστώσει ότι χρειάζεται πολύ - πολύ σοβαρή προσπάθεια εξ ινίανσης των δημοσιονομικών».

«Εάν δεν έχουμε εξηγίανση των δημοσιονομικών», τόνισε ο Διοικητής, «δεν θα μπορέσουμε να υποστηρίξουμε την υγιή ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα στην Κύπρο και, μακροπρόθεσμα, είναι ο ιδιωτικός τομέας και όχι ο κρατικός, ο οποίος φέρνει ανάπτυξη σε έναν τόπο».

## Εξαιρετικά αποτελέσματα των τεστ αντοχής για τις Κυπριακές Τράπεζες

Εξαιρετικό κρίνεται για την Τράπεζα Κύπρου και τη Μαρφίν Λαϊκή το αποτέλεσμα του τέστ αντοχής στο οποίο υποβλήθηκαν μαζί με άλλες 89 τράπεζες χωρών – μελών της Ε.Ε.

Πάντως, το τέστ αντοχής στο οποίο υποβλήθηκαν 91 τράπεζες μεταξύ των οποίων και δύο κυπριακές, δεν ήταν απλώς μια άσκηση προσμοίωσης ακραίων καταστάσεων.

Συγκεκριμένα, σύμφωνα με δημοσιογραφικές πληροφορίες, πηγή πολύ καλά ενημερωμένη για τα τεκτανόμενα στην Ευρωζώνη ανέφερε ότι το τέστ στην ουσία αποτελούσε μία ισχυρή και πειστική απάντηση του ΕΥΡΩ στις προσπάθειες υπονόμευσής του.

Δηλαδή, η αντόβουλη αναληφθείσα δοκιμασία αντοχής του εμπορικού τραπεζικού συστήματος στο χώρο της Ευρωζώνης στην ουσία αποτελεί απάντηση στις κατά καιρούς δυσμενείς αξιολογήσεις των οικονομιών και τραπεζών της Ευρωζώνης από γνωστούς Οίκους Αξιολόγησης, οι οποίοι εξόρμούν από τις ΗΠΑ και τη Βρετανία, αλλά και διαφόρων σπεκουλαδόρων οι οποίοι εμφανίζονται και αυτοί ως αξιολογητές.

Σύμφωνα με την ίδια πηγή, με την πρωτοβουλία αυτή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής έδωσε μια πειστική απάντηση στις κατά καιρούς επιθετικές και δυσμενείς αξιολογήσεις των οίκων αυτών αποδεικνύοντας ότι το Ευρωπαϊκό τραπεζικό σύστημα είναι υγιές ένωραστο και ικανό να αντιμετωπίσει δυσχερείς καταστάσεις ακόμη και πιο δυσχερείς από τις σημειώσεις.

Χαρακτηριστικό της οργής που διακατέχει τους αξιωματούχους της



Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Ευρωβάνων για τις αρνητικές και εσκεμμένες αξιολογήσεις των μεγαλοδυτικών αυτών Οίκων είναι οι πρόσφατες έντονες δηλώσεις Μπαρόσο, Πιόνγκεν και Τρισέ, οι οποίοι ανέφεραν ότι θα προχωρήσουν στη δημιουργία Ευρωπαϊκού Οίκου Αξιολόγησης εθνικών οικονομιών και τραπεζών.

Δηλαδή όλα έγιναν για το Ευρώ, αφού κάθε φορά που οι διεθνείς αυτοί οίκοι προέβαιναν σε υποβάθμιση οικονομιών χωρών της Ευρωζώνης, όπως της Ελλάδας παλαιότερα και προσφάτως Πορτογαλίας και Ισπανίας, δημιουργείτο άμεση επίπτωση στην ιστομία του Ευρώ έναντι άλλων νομισμάτων με όλες τις δυσμενείς ψυχολογικές και πραγματικές οικονομικές συνέπειες.

Στο μεταξύ, ο Διευθύνον Σύμβουλος της Τράπεζας Κύπρου, Ανδρέας Ηλιάδης, δήλωσε ότι η διατήρηση υγιών και ισχυρών μεικτών κεφαλαιοποίησης του συγκροτήματος ήταν πάντα στις στρατηγικές του προτεραιότητες ενώ η Μαρφίν Λαϊκή σε ανακοίνωσή της, αναφέρει ότι από τα αποτελέσματα του τέστ αντοχής, προκύπτει ένα πλεόνασμα του ύψους των 300.2 εκ. ευρώ στα βασικά κεφάλαια της τράπεζας.

Αναφέρει ότι το αποτέλεσμα του τέστ αντοχής συμπληρώνει τις υφιστάμενες διαδικασίες διαχείρισης κινδύνων και τις τακτικές τεστ αντοχής που διενεργεί η ίδια.

Το Υπουργείο Οικονομικών σε ανακοίνωσή του υπογράμμισε ότι τα θετικά αποτέλεσματα καταδεικνύουν την ικανότητα των κυπριακών τραπεζικού συστήματος, να αντιμετωπίσει ενδεχόμενους κλυδωνισμούς.

## Υπερκομματικός ο Ταλάτ...

Το γεγονός ότι έχασε τις «εκλογές», δεν τον καθιστά και ανενεργό πολιτικά. Ο λόγος για τον Μεχμέτ Αλί Ταλάτ, ο οποίος δηλώνει ότι θα ήθελε να προσφέρει τις υπηρεσίες του εκτός κομμάτων και όχι να γηγεθεί κόμματος.

Ο τέως ηγέτης των Τουρκοκυπρίων Μεχμέτ Αλί Ταλάτ δήλωσε ότι δεν έχει σκοπό να αποσυρθεί από την πολιτική και επιρρίπτει ευθύνες στο Κόμμα Εθνικής Ενότητας, για την κατάσταση στην οποία βρίσκονται οι λεγόμενες τ/κ αερογραμμές.

Επίσης, δήλωσε ότι μετά την χρεοκοπία των «Τ/κ αερογραμμών», θα «πρέπει να ιδρυθεί ένας νέος αερομεταφορέας», ενώ επέκρινε τον Τ/κ ηγέτη Ντερβίς Ερούλου, λέγοντας ότι δεν εκπλήρωσε καμιά του υπόσχεση προς τους Τ/κ.

## Σύλληψη τεσσάρων νεαρών Βρετανών για κλοπές σε Αγία Νάπα και Πρωταρά

Τέσσερις Βρετανοί τουρίστες συνελήφθησαν ως ύποπτοι για σωρεία διαρρήξεων και κλοπών στην Αγία Νάπα και στον Πρωταρά. Στην κατοχή τους βρέθηκαν αρκετά είδη που πιστεύεται ότι είχαν κλαπεί.

Οι τέσσερις Βρετανοί ήλικες μεταξύ 20 και 22 ετών οδηγήθηκαν ενώπιον δικαστηρίου και εκδόθηκαν διατάγματα κράτησης τους.

Σύμφωνα με την Αστυνομία, στην κατοχή των τεσσάρων Βρετανών εντοπίστηκαν διάφορα αντικείμενα εκτός από χρήματα, όπως πιστολάκια για τα μαλλιά, διαβατήρια, ηλεκτρονικά παιχνίδια, ηλεκτρονικές κάμερες και φωτογραφικές μηχανές, μία κιθάρα ακόμα και γυαλιά μωσαϊάς.

Η συνολική αξία των κλαπεώντων υπολογίζεται πως ξεπερνά τις 3.500 χιλιάδες ευρώ. Η Αστυνομία έχει ήδη εντοπίσει τους ιδιοκτήτες των αντικειμένων, στους οποίους έχει ήδη επιστραφεί η κλαπείσα περιουσία.

## ΛΕΥΚΟΘΕΑ

### «Ανωτάτη» άρνηση αναγνώρισης «γάμου» ομόφυλου ζευγαριού

Το Ανώτατο Δικαστήριο της Κύπρου απέρριψε την προσφυγή αναγνώρισης, έστω και εμμέσως, του «γάμου» που τέλεσαν ένας Ελληνοκύπριος και ένας Καναδός υπήκοος.

Ειδικότερα, όταν το ζευγάρι ήρθε στην Κύπρο, υποβλήθηκε αίτημα στο τμήμα Μετανάστευσης από τον Κύπριο σύζυγο, ο οποίος ζητούσε να παραχωρθεί στον Καναδό σύζυγο του μακρόχρονη άδεια παραμονής, καθώς και άδεια εργασίας, αφού το καθεστώς του προσωρινού επισκέπτη δεν του επιτρέπει να εργαστεί.

Το αίτημα απορίθηκε και τη υπόθεση οδηγήθηκε ενώπιον του Ανωτάτου Δικαστηρίου, το οποίο, παρότι έκρινε πως η προσφυγή και προδικαστικά, εξέτασε και την ουσία του θέματος.

Ο δικαστής, ο οποίος επιλήφθηκε της προσφυγής, παρέπεμψε



Του ανταποκριτή μας  
στην Αθήνα  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ

## ΣΧΟΛΙΑ

**Δεν είναι γιορτασμός η 24η Ιουλίου,  
όταν έχεις χαμένο κομμάτι του Ελληνισμού...**

Ο Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας Κάρολος Παπούλιας στέρησε για δεύτερη χρονία την πασαρέλα για τις κυρίες των κυρίων υπουργών, βουλευτών, κρατικών αξιωματούχων, όπου σε κάθε επέτειο της... «Αποκατάστασης της Δημοκρατίας», επεδείκνυαν τις ξώπλατες του αλέτες τους. Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, εκφράζοντας την ελληνική κοινή γνώμη, κατάργησε αυτό το σύστημα, στο οποίο είχε εξελιχθεί η εκδήλωση τιμής και μνήμης.

Απομένει κάτι ακόμη που πρέπει να αλλάξει ο Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας, Κάρολος Παπούλιας. Δεν μπορεί να είναι γιορτασμός η 24η Ιουλίου, Πρόεδρος. Όταν έχεις χαμένο κομμάτι του Ελληνισμού. Όταν η αποκατάσταση της δημοκρατίας πληρώθηκε πολύ ακριβά. Από την Κύπρο μας. Με νεκρούς αμέτρητους, με 200.000 πρόσφυγες, με 1.600 να αγνοούνται και σήμερα, με τον «Απτίλα» να έχει σκλαβώσει την Κερύνεια και το βόρειο κομμάτι του μαρτυρικού χρυσοπράσινου φύλλου μας στη Μεσόγειο.

Μνημόσυνο πρέπει να γίνεται, Πρόεδρε. Με το γόνατο να κλίνει, μαζί με μια μεγάλη συγγνώμη και τη δημόσια δήλωση ότι της χρωστάμε, τη λευτεριά της, και γι' αυτή θα αγωνίζεται η Ελλάδα και όχι τη νομιμοποίηση του κατακτητή, όπως συζητείται σήμερα...

### Η αμφισβήτηση του «τσάρου»

Ο υπουργός Οικονομικών Γιώργος Παπακωνσταντίνου δέχεται πολιτικές επιθέσεις και από το εσωτερικό της κυβέρνησης. Η εξέλιξη θεωρείται αναμενόμενη, εφόσον ο Γιώργος Παπακωνσταντίνου αναδειχθήκε με τη βούθεια της Τρόικας σε «τσάρο» της ελληνικής οικονομίας και έχει δεσμευτεί την Ελλάδα σε μία πολιτική που δεν είναι εξαιρετικά πιθανό να φέρει θετικά αποτελέσματα.

Ένας από τους όρους που περιέχονται στο πολυσυζητημένο μνημόνιο είναι η κυριαρχία του εκάστοτε υπουργού Οικονομικών σε ό,τι αφορά το συντονισμό των σχέσεων της ελληνικής κυβέρνησης με τους εκπροσώπους των πιστών του Ελληνικού Δημοσίου.

Είναι φανερό ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο θέλουν σταθερό συνομιλητή, για να μη χαθούν στον οργανωτικό λαβύρινθο της ελληνικής εξουσίας.

Η εντυπωσιακή αναβάθμιση του Γ. Παπακωνσταντίνου προκαλεί την αμφισβήτηση του σε δύο επίπεδα.

Πρώτον, οι άλλοι υπουργοί της κυβέρνησης δυσκολεύονται να δεχθούν τον εποπτικό, συντονιστικό του ρόλο.

Δεύτερον, σημαντικά κυβερνητικά στελέχη διαφωνούν με το περιεχόμενο της πολιτικής που περιέχεται στο μνημόνιο και προσπέραψαν ο Γ. Παπανδρέου και ο Γ. Παπακωνσταντίνου. Επειδή οι υπουργοί δεν μπορούν να τα βάλουν με τον πρωθυπουργό, που έχει και τη βασική ευθύνη για την οικονομική πολιτική που εφαρμόζεται στρέφοντας βέλη τους κατά του Γ. Παπακωνσταντίνου.

### Πολιτική εντυπώσεων

Την ώρα που η Ελλάδα μαστίζεται, κυριολεκτικά, από την κρίση και οι εργαζόμενοι χάνουν τα δικαιώματά τους, η ελληνική κυβέρνηση ακολουθεί πολιτική εντυπώσεων με τα «γαλάζια» (!) σκάνδαλα, ώστε να αποπροσανατολίσει τον κόσμο, με ήσονσον σημασίας θέματα. Ποιά είναι τα σκάνδαλα που πάει να αναδείξει η κυβέρνηση Γ. Παπανδρέου; Βατόπεδιο, Ομόλογα, Siemens κυριαρχούν στα πρωτοσέλιδα και στα δελτία ειδήσεων, πην ώρα που η άγρια επιδρομή στο Ασφαλιστικό, οι μηδενικές αυξήσεις και οι χιλιάδες άνεργοι έρχονται σε δεύτερη μοίρα.

Κλασική περίπτωση αποτελεί ο πρώην στενός συνεργάτης του τέως πρωθυπουργού Κ. Καραμανλή Γιάννης Αγγέλου, για τον οποίο καμία μαρτυρική κατάθεση δεν τον καθιστά ένοχο, εντούτοις του επεβλήθη «ξενοτωτική» εγγύηση (400.000 ευρώ) και απαγόρευση εξόδου από τη χώρα, δημιουργώντας εύλογα ερωτήματα, αφού μια τόσο «ακραία» ποινή δεν έχει επιβληθεί από εφέτη ανακριτή ούτε στον επιχειρηματία Παύλο Ψωμιάδη του ασφαλιστικού ομίλου «Αστίς», ο οποίος κατηγορείται για πλαστογραφία σε βαθμό κακουργήματος.

### Η κρίση στον Ελληνικό Τουρισμό

Η κρίση του Ελληνικού Τουρισμού συνεχίζεται και προετοιμάζει ένα δύσκολο, από οικονομική και κοινωνική άποψη, φθινόπωρο. Οι περισσότεροι εκπρόσωποι του κλάδου, καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι τα έσοδα από τον τουρισμό θα μειωθούν κατά 9%-10% σε σχέση με το 2009, που ήταν μια πολύ κακή χρονιά.

Η υποβάθμιση της Αθήνας σε επίπεδο αινθρώπινης αποθήκης για παράνομους μετανάστες κάνει λιγότερο ελκυστικό ένα βασικό τουριστικό προορισμό. Αντί να δουλέψουμε συστηματικά για να επιβάλλουμε το πέρασμα από την Αθήνα των ξένων επισκεπτών [που καταλήγουν στην ηπειρωτική μας, κάνουμε ό,τι μπορούμε για να μετατρέψουμε την αθηναϊκή πρωτεύουσα σε μια πανάκριβη και χαμηλής ποιότητας μεγαλούπολη, που είναι απωθητική για τους περισσότερους τουρίστες.

### Ελληνική πρωτιά στην εγκληματικότητα και στα τροχαία...

Ο απολογισμός της εγκληματικότητας στην Ελλάδα, ξεπέρασε κάθε όριο.... 44.872 οι κλοπές διαρρήξεις, 12.986 τα αυτοκίνητα που εκλάπησαν, 3.205 οι ληστείσει!... Και όλα αυτά μόνο στο πρώτο εξάμηνο του 2010!...

Κοντά στις τόσες αρνητικές πρωτιές που έχει η ταλαιπωρη Ελλάδα μας, είναι πρώτη και στα τροχαία!...

Σύμφωνα με τα επίσημα στοιχεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εκτός των άλλων συνεπειών, είχαμε 172 νεκρούς στην άσφαλτο ανά ένα εκατομμύριο κατοίκους, ενώ τώρα μειώθηκαν, λέσει, τα θύματα σε 130 ανά ένα εκατομμύριο του πληθυσμού της Ελλάδος....

Φ. Χαρ.



# Ελλάδα

## Εφτασε η Τρόικα στην Αθήνα για τον πρώτο επίσημο έλεγχο

«Σαν βγεις στον πηγαινό για την Ιθάκη, να εύχεσαι να'ναι μακρύς ο δρόμος»



Με στόχο να διασφαλίσει όσο το δυνατόν λιγότερο «ανοίμακτα» τη δύση των 9 δις ευρώ του Δεκεμβρίου υποδέχθηκε την Δευτέρα 26 Ιουλίου η ελληνική κυβέρνηση τους εκπροσώπους της Τρόικας για τον πρώτο επίσημο έλεγχο της ελληνικής οικονομίας.

Θεωρείται δεδομένη η εκταμίευση της δεύτερης δόσης (9 δις ευρώ τον Σεπτέμβριο), καθώς το έλλειμμα στο εξάμηνο μειώθηκε εντυπωσιακά (45,4%) και έχουν ληφθεί όλα σχεδόν τα μέτρα.

Το ενδιαφέρον στρέφεται στα δεκάδες μέτρα που πρέπει να ολοκληρωθούν έως το τέλος Σεπτεμβρίου, για να διασφαλιστεί η επιτυχία του επόμενου... έλεγχου.

Η Τρόικα φέρεται να ενδιαφέρεται περισσότερο από όλα για τον πλήρη έλεγχο των δοσοληπτών της γενικής κυβέρνησης (προμήθειες και δαπάνες σε νοσοκομεία, μεταφορικές, κυρίως Δημόσιες Επιχειρήσεις και Οργανισμούς και Ασφαλιστικά Ταμεία). Η κυβέρνηση έχει δεσμευθεί να τις αναγράψει η λεκτρονικά έως το τέλος Σεπτεμβρίου, αλλά το πληροφοριακό σύστημα θα είναι διαθέσιμο το νορίτερο το 2011, παρά τη σχετική υποχρέωση του νομοσχεδίου για τη «Διαύγεια».

Έτσι, το βάρος της συγκράτησης των δαπανών του ευρύτερου Δημοσίου «πέφτει» στους ώμους των αρμόδιων υπουργών, οι οποίοι πρέπει να αποφύγουν τη νέα συσσώρευση κρυφών χρεών. Πέφτει και στον υπουργό Οικονομικών Πάτρογο Παπακωνσταντίνου, ο οποίος, με βάση τη νέα νομο-

θεσία περί δημοσιονομικής ευθύνης, αποκτά υπερεξουσίες ελέγχου επί των υπολοίπων υπουργών.

Το ζήτημα απασχόλησε την προηγούμενη εβδομάδα (22/7) την κυβέρνηση, καθώς υπουργοί, αλλά και ο ίδιος ο αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης Θεόδωρος Πόγκαλος αντέδρασαν, όταν ο Πάτρογος Παπακωνσταντίνου τούς πληροφόρησε ότι θα ακολουθεί την Τρόικα σε κάθε υπουργική συνάντηση για να επιβλέπει τις διαπραγματεύσεις. Το ζήτημα διευθετήθηκε προσωρινά με την επίσκεψη των όλων υπουργών στο κτίριο του υπουργείου Οικονομικών (οδός Νίκης).

Ωστόσο, φαίνεται ότι οριστική λύση δεν υπάρχει ακόμη, καθώς πληροφορίες αναφέρουν ότι η ίδια η Τρόικα ήθελε την παρουσία ενός προσώπου σε όλες τις κορυφαίες επιβολές για να υπάρχει συνοχή στις

αποφάσεις που θα ληφθούν. Μάλιστα, στελέχη στις Βρυξέλλες αναφέρουν ότι ο απόγοις από τις «διαμάχες» της προηγούμενης εβδομάδας έφτασε στα... αιφτιά των εκπροσώπων της Τρόικας, προκαλώντας ανησυχίες.

</

ΚΡΙΤΙΚΗ ΚΑΡΟΛΟΥ ΠΑΠΟΥΛΙΑ ΣΤΗΝ «ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΑΞΗ» ΚΑΙ ΤΙΣ «ΣΥΝΤΕΧΝΙΕΣ»

# «Οι πολιτικοί είχαν υποχρέωση να καθοδηγούν τις εξελίξεις»

**Ε**ντονα στοιχεία κριτικής του πολιτικού συστήματος της Ελλάδος «χρονάπτισαν» την ομιλία του Προέδρου της Ελληνικής Δημοκρατίας Κάρολου Παπούλια, κατά τη διάρκεια της καθιερωμένης γιορτής για την αποκατάσταση της Δημοκρατίας, στο Μέγαρο Μαξίμου, το Σάββατο (24/7).

## «Ευθύνη στην πολιτική τάξη»

Ο Κάρολος Παπούλιας χαρακτήρισε δίκαιη την κριτική που δέχεται το πολιτικό σύστημα της Ελλάδος, με αφορμή την οικονομική κρίση, λέγοντας ότι «παρά τη διεθνή συγκυρία, ανέμαστε ειλικρινείς, θα αναγνωρίσουμε ότι η ευθύνη για την ελληνική παρακμή βαράνει κυρίως την πολιτική τάξη, που έχει την υποχρέωση να καθοδηγεί τις εξελίξεις. Η αποδοκιμασία που δέχεται σήμερα το πολιτικό σύστημα είναι πολλές φορές ακατέργαστη μέσα στη γενικευστή της, είναι όμως – στον πυρήνα της – δίκαιη».

## Κίνδυνος για τη συνοχή

Παράλληλα, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας τόνισε ότι «η κρίση δεν είναι ίδια για όλους. Κάποιοι χάνουν κέρδη, για πολλούς μειώνονται μισθοί και συντάξεις, άλλοι χάνουν τις δουλειές τους, δηλαδή τα πάντα. Η μεσαία τάξη, η οποία ήταν για δεκαετίες ο κοινωνικός χάρος της ελληνικής ευημερίας, κλονίζεται και βιώνει συνασθήματα πρωτοφανούς ανασφάλειας. Οι πιο αδύναμοι φτάνουν στα όρια της επιβίωσης», συμπληρώνοντας ότι «η διαμαρτυρία είναι δίκαιη και δικαιολογημένη, όχι όμως όταν εκφράζεται με συντεχνιακό αντισμό και αδιαφορία για την κοινωνική πλειοψηφία» και



ότι «αυτό που ονομάζουμε κοινωνική συνοχή κινδυνεύει σοβαρά».

## Αλίμονο στους νέους

Ο Κάρολος Παπούλιας υπογράμμισε πως «ότι αρνητικό έγινε τις τελευταίες δεκαετίες σ' αυτό τον τόπο, έγινε εις βάρος της νέας γενιάς», τονίζοντας ότι στους νέους «παραδίνουμε μία χώρα που έφτασε στα πρόθυρα της χρεωκοπίας, μία χώρα που για πολλά χρόνια ακόμη θα πρέπει να πληρώνει το δυσβάστακτο δημόσιο χρέος».

Δεν έχουν ευθύνη οι νέοι άνθρωποι γι' αυτή την πορεία, υφίστανται όμως τις συνέπειες της. Το λιγότερο που τους οφείλουμε είναι να τους διασφαλίσουμε καλύτερη παιδεία, την ένταξή τους στην παραγωγή, να τους δώσουμε δηλαδή προοπτική».

## Ανέστειλαν την απεργία τους οι ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας στην Ελλάδα

Ως ένδειξη καλής θέλησης οι ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας, ανέστειλαν την 24ωρη απεργία που είχαν κηρύξει για τον Σάββατο, μετά από έκτακτη συνάντηση αντιπροσωπείας τους με τον υφυπουργό Μεταφορών Ν.Σηφουνάκη και τον Γ.Γ. του υπουργείου, Χ.Τ σύρκα, σε μια προσπάθεια να βρεθεί λύση στο πρόβλημα που έχει δημιουργηθεί στα αεροδρόμια και να ομολογούθει η κατάσταση με τις καθυστερήσεις πτήσεων.

Τα «ανταλλάγματα» από την



της χώρας. Στο Αεροδρόμιο «Ελευθερίος Βενιζέλος», 118 πτήσεις εμ-

πλευρά της κυβέρνησης είναι αφ' ενός η ανάκληση της απόφασης της ΥΠΑ για διακοπή των καλοκαιρινών αδειών και διαβεβαιώσεις ότι θα εξασφαλιστεί και θα ενισχυθεί με το νέο νομοσχέδιο η οικονομική και διοικητική αυτοτέλεια των Υπηρεσιών Εναέριας Κυκλοφορίας.

Σε ό,τι αφορά τώρα την «λευκή απεργία» η στάση των ελεγκτών θα καθοριστεί -όπως είπαν από τις κινήσεις της κυβέρνησης. Πάντως την Δευτέρα επικράτησε εκνευρισμός στα αεροδρόμια

## Παράταση στην απογραφή 750 χιλιάδων υπαλλήλων στο Δημόσιο

Μικρή παράταση μέχρι σήμερα, Πέμπτη, 29 Ιουλίου έδωσε τελικά το υπουργείο Εσωτερικών στη διαδικασία απογραφής των δημοσίων υπαλλήλων.

Λίγο προτού εκπνεύσει η προθεσμία, ο αριθμός των δημοσίων υπαλλήλων ξεπερνούσε τις 750 χιλιάδες.

Σημειώνεται ότι η τρέχουσα απογραφή αφορούσε το προσωπικό του Δημοσίου, των Νομικών Προσώπων Δημοσίου Δικαίου, των δήμων και των νομαρχιών.

Το επόμενο διάστημα θα αρχίσει η απογραφή των υπαλλήλων στον ευρύτερο δημόσιο τομέα.

Μόλις η διαδικασία ολοκληρωθεί, θα υπάρχει για πρώτη φορά από τη σύσταση του ελληνικού κράτους συνολική εικόνα για το προσωπικό του Δημοσίου.

## «Ξυπνητήρι» για τον Τύπο

Η άγρια δολοφονία του Σ. Γκιόλια «άναψε» τη συζήτηση για το ρόλο της δημοσιογραφίας

«Ο ελεύθερος Τύπος μπορεί να είναι καλός ή κακός. Ο λογοκριμένος δεν μπορεί να είναι τίποτε άλλο από κακό». Η παράλογη δολοφονία του δημοσιογράφου **Σωκράτη Γκιόλια**, φέρνει στον νου τη γνωστή ρήση του νομπελίστα συγγραφέα του... παραλόγου, **Αλμπέρ Καμί**. Είναι προφανές ότι κάποιοι σε αυτή τη χώρα θέλουν τον Τύπο είτε «παπαγάλική» των πολιτικών και οικονομικών κέντρων εξουσίας, είτε «φιμωμένο», είτε «υπερασπιστής» της τρομοκρατίας και των δολοφόνων.

Ανεξαρτήτως του ποιός ήταν πάσια από την εν ψυχρώ εκτέλεση του γενικού διευθυντή του ραδιοφωνικού σταθμού «**ΘΕΜΑ 9,89**» (οργανωμένο έγκλημα-τρομοκρατία, ή και οι δύο), ένα κλίμα φόβου κυριαρχεί στον δημοσιογραφικό κόσμο της Ελλάδος.

Ταυτόχρονα, όμως, έχει «φουντώσει» η συζήτηση για τον επαναπροσδιορισμό των ορίων ανάμεσα στην αποκαλούμενη τέταρτη εξουσία και στις τρεις θεσμοθετημένες (νομοθετική-εκτελεστική-δικαιοστική), καθώς και στην επιχειρηματική. Μπορεί το μήνυμα που θέλουν να περάσουν οι δολοφόνοι να ήταν το «**Κοιτάξτε τι παθάινεις όποιος δεν προσέχει τους τρομοκράτες**» (δεν τους παραχαίδευει...), εν τούτοις δεν είναι λίγοι εκείνοι στο χώρο των Μέσων Ενημέρωσης που υποστηρίζουν πως η πρόσφατη τραγωδία μπορεί να λειτουργήσει σαν ένα καμπανάκι αφύπνισης της επαγγελματικής συνείδησης των ρεπόρτερ.

Οι ίδιες πηγές εκτιμούν πως τα τελευταία χρόνια παραπέραίται μια εγκατάλειψη της ερευνητικής δημοσιογραφίας για χάρη του αποκαλούμενου «**infotainment**» (συνδυασμός σοβαρής και «χαλαρής» ενημέρωσης), αλλά και μια αυτούσια αναπαραγωγή, χωρίς επεξεργασία, των μηνυμάτων που θέλουν να περάσουν κυβέρνηση, πολιτικά κόμματα, ισχυροί επιχειρηματίες, αλλά και οι τρομοκράτες.

Γι' αυτό το λόγο, σημειώνουν οι ίδιοι κύκλοι, σημαντική μερίδα της κοινής γνώμης έχει συνδυάσει τους δημοσιογράφους με βίλες, πολυτελή αυτοκίνητα, προκλητικό συναγελασμό με την εξουσία και «προστασία» του παρακράτους των τρομοκρατών.

Φ.Χ.

## Μειώνονται κατά το ήμισυ οι προσλήψεις εκπαιδευτικών στα σχολεία

Στην τελική ευθεία βρίσκεται η διαδικασία των προσλήψεων εκπαιδευτικών μετά την ανάρτηση από το υπουργείο Παιδείας των πινάκων αναπληρωτών την Παρασκευή. Το υπουργείο δήλωσε ότι φέτος θα διοριστούν περίπου 3.000 εκπαιδευτικοί, οι μισοί σε σχέση με πέρσι, ενώ άλλοι 3.000 θα προσληφθούν τη σχολική χρονιά 2011-2012. Ακόμη φέτος θα προσληφθούν περίπου 4.000 αναπληρωτές.

Την ίδια στιγμή, το υπουργείο Παιδείας έρχεται αντιμέτωπο με την αποχώρηση περίπου 10.000 εκπαιδευτικών που έχουν καταθέσει αιτήσεις για συνταξιδιότηση.

Η απειλή να ξεκινήσουν τα σχολεία με χιλιάδες κενά είναι άμεση και το υπουργείο ετοιμάζει μέτρα για την αντιμετώπιση της κατάστασης.

Κατ' αρχήν, δείχνει τον δρόμο της επιστροφής στα σχολεία σε 5.000 εκπαιδευτικούς που μέχρι πέρι τους χρησιμοποιούσε για να καλύπτει πραγματικές ή πλασματικές ανάγκες σε διάφορους φορείς του υπουργείου, όπως την Κεντρική Υπηρεσία, τις Διευθύνσεις και τα Γραφεία Εκπαίδευσης, τον ΟΕΕΚ, την Ακαδημία Αθηνών, τις Βιβλιοθήκες, τα Πανεπιστήμια κ.λπ. Μαζί τους και αρκετές εκαποντάδες που επιστρέφουν αναγκαστικά από σχολεία του εξωτερικού.

Επίσης, θα συγκροτηθούν τμήματα με πάνω από 25 μαθητές στην τάξη, ενώ θα ανέξει και το ωράριο των εκπαιδευτικών.

Τέλος θα καθηερωθεί η δεύτερη ειδικότητα του εκπαιδευτικού (π.χ. ένας κοινωνιολόγος που έχει και πτυχίο Φιλολογίας να παίρνει ως δεύτερη ανάθεση φιλολογικά μαθήματα), ενώ θα γίνονται μετακινήσεις από την Δευτεροβάθμια στην Πρωτοβάθμια

## Απαγόρευση εισόδου στο Μπάκιγχαμ για τον αρχηγό του ακροδεξιού BNΠ

Το Παλάτι του Μπάκιγχαμ απαγόρευσε την είσοδο στον αρχηγό του ακροδεξιού Βρετανικού Εθνικού Κόμματος (BNP), Νικ Γκρίφιν -ο οποίος είχε λάβει πρόσκληση- επι καλούμενο την πολιτική εκμετάλλευση που θέλησε να δώσει στο γεγονός.

Ο Γκρίφιν (φωτό) και ο Άντριου Βονς, αμφότεροι ευρωβουλευτές του κόμματος, έλαβαν πρόσκληση να παραστούν στο γκάρτυντεν πάρτι της Βασιλισσας σήμερα Πέμπτη.

Μέσω του blog του στην κομματική ιστοσελίδα, ο Γκρίφιν ζήτησε από τους αναγνώστες-ψηφοφόρους του να καταθέσουν ερωτήσεις για τη βασίλισσα, σε περίπτωση που είχε την ευκαιρία να της μιλήσει.

Ωστόσο το Παλάτι αποφάσισε να αποσύρει την πρόσκληση. Ήπως εξήγησε, το έπραξε λόγω της «προφανούς προσπάθειας» που έκανε ο Γκρίφιν να εκμεταλλευτεί για πολιτικούς λόγους την παρουσία του εκεί.

Προσθέτει ότι η απαγόρευση δεν είναι δείγμα ασέβειας προς τις δημοκρατικές διαδικασίες που εξέλεξαν τον Γκρίφιν στο Ευρωκοινοβούλιο αλλά, αντίθετα, υποστηρίζει θα εφαρμόσει την ίδια διαδικασία «σε όποιον πολιτικού ήσει την παρουσία του».

Ο Γκρίφιν δήλωσε εξοργισμένος μίλησε για μία «εντελώς αντιβρετανική απόφαση». Έστρεψε ακόμη τα πυρά του προς την κυβέρνηση κατηγορώντας την ότι αυτή πίεσε το Παλάτι εναντίον του.

## Σπάνιες φωτογραφίες της βρετανικής βασιλικής οικογένειας στο Διαδίκτυο

Σπάνιες φωτογραφίες της βασιλικής οικογένειας δημοσιεύονται στο Διαδίκτυο, καθώς το παλάτι του Μπάκιγχαμ άνοιξε λογαριασμό στην ιστοσελίδα Flickr.

Φωτογραφίες πρόσφατων βασιλικών εκδηλώσεων, φωτογραφίες αρχείου της βασιλισσας, του Πρίγκιπα της Ουαλίας και άλλων μελών της βασιλικής οικογένειας έχουν αναρτηθεί στο Διαδίκτυο από την περασμένη Δευτέρα. Το άλμπουμ θα ανανεώνεται με φωτογραφίες από νέες εκδηλώσεις που θα λαμβάνουν χώρα στο παλάτι.

Ο λογαριασμός που έχει δημιουργηθεί στο Flickr αποτελείται από δύο κατηγορίες, η πρώτη περιλαμβάνει φωτογραφίες από τη συλλογή της βασιλικής οικογένειας και η δεύτερη από βικτοριανές φωτογραφίες. Υπάρχουν, επίσης, φωτογραφίες που δείχνουν το προσωπικό να εργάζεται μέσα στο παλάτι.

**PITS ELIS CATERING**

PITS ELIS CATERING has been a family business for over 25 years. We specialise in English/Greek/Turkish and Italian cuisine. For over 25 years, we have served the local community and have an excellent name for Quality catering and wedding co-ordinating in the London area. Our reputation for fine food, outstanding presentation and superb service is renowned and at a price that represents real value.

Here is a list of just some of the venues we cater for:  
The Decorum, New Connaught Rooms, The Manor of Groves, Parklands Quendon Hall, The Brewery, Chigwell Sports Club Marquee, Watford Hilton, The Fennes Estate, Cavendish Banqueting, Shendish Manor and many more.

We can also cater and co-ordinate your function at any other venue of your choice that is not mentioned above for any amount of people.

For further information and all other enquiries, please contact:  
Kyriakos Pitselis on 07802 277 272  
or Marina Kyriakou on 07522 574 099  
e-mail: kp@pitseliscatering.co.uk  
or mk@pitseliscatering.co.uk  
website: [www.pitseliscatering.co.uk](http://www.pitseliscatering.co.uk)

## Βρετανική Επικαιρότητα

ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΦΕΜΙΝΙΣΤΙΚΕΣ ΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ ΣΤΗ ΒΡΕΤΑΝΙΑ:

## Εκατοντάδες κορίτσια υποβάλλονται σε ακρωτηριασμό των γεννητικών οργάνων

Παρά τη νομοθεσία που απαγορεύει ρητά τη βάρβαρη πρακτική, εκαποντάδες κορίτσια υποβάλλονται κάθε χρόνο στη Βρετανία σε κλειτοριδεκτομή με αποτέλεσμα το σωματικό και ψυχικό τραυματισμό τους, ακόμα και τον πρόωρο θάνατο σε κάποιες περιπτώσεις.

Όπως αναφέρει σε έρευνά του η εφημερίδα "Observer", περίπου 500 μέσων κορίτσια υποβάλλονται συνήθως τα καλοκαίρια σε ακρωτηριασμό των γεννητικών τους οργάνων στη Βρετανία είτε στο εξωτερικό, από γυναίκες που ζουν στη χώρα ή καλούνται από τρίτες χώρες.

Ο ακρωτηριασμός έχει ανεξίτηλες σωματικές και ψυχολογικές επιπτώσεις σε όλη την υπόλοιπη ζωή τους. Παρά το ότι γίνεται κρυφά και παρά το ότι τα κορίτσια δεν μπορούν να το αποκαλύψουν, όλο και περισσότερες ζητούν βοήθεια από εξειδικευμένες κλινικές.

Η τελετή γίνεται όταν τα κορίτσια φτάσουν περίπου στην ηλικία των 12 ετών, χωρίς να ζητηθεί η συναίνεση τους. Πέρα από το πολύ ισχυρό κίνητρο της παράδοσης, πι-



στένεται ότι εξασφαλίζει καθαριότητα και αινιγμένη απόλαυση στον άνδρα και μειώμενη για τη γυναίκα για να αποφεύγεται η σεξουαλική ελευθερία της εκ μέρους της. Ωστόσο έρευνες έχουν δείξει ότι για πολλές από τις ακρωτηριασμένες γυναίκες η σεξου-

## ΚΥΡΙΩΣ ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΙΑΤΙΚΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

αιλική επαφή είναι μία οδυνηρή εμπειρία.

Παρίστανται πολλές γυναίκες που κατά κύριο λόγο συγκρατούν το κορίτσι για να μην ξεφύγει. Την «επέμβαση» πραγματοποιούν όλες γυναίκες πολύ συχνά με βρώμικα εργαλεία. Οι μολύνσεις, καμιά φορά θανατηφόρες, και η οκατάσχετη αιμορραγία, επίσης θανατηφόρα σε κάποιες περιπτώσεις, είναι ο κανόνας. Όσες υπέστησαν τον ακρωτηριασμό περιγράφουν τον εξοντωτικό πόνο που ένοιωθαν.

Στη Βρετανία ο ακρωτηριασμός απαγορεύεται με νόμο από το 1985 με ακόμα αυστηρότερα μέτρα από το 2003 ενώ προβλέπονται και διώξεις για τους γιατρούς που συνεργούν σε αυτόν, αν και μέχρι σήμερα δεν έχουν ασκηθεί.

Ο Χριστιανισμός και ο Ισλαμισμός είναι αντίθετοι με την πρακτική, που φαίνεται ότι ξεκίνησε στην αφρικανική ήπειρο, όπου τελείται ακόμα και σήμερα σε 28 αφρικανικές χώρες και μερικές ασιατικές.

## Η οικονομική ανάκαμψη εξαρτάται από την Αφρική, λέει ο Γκ. Μπράουν

«Στροφή στην Αφρική» πρότεινε ο τέως Βρετανός πρωθυπουργός Γκόρντον Μπράουν στην πρώτη του ομιλία μετά την εκλογική ήττα στις πρόσφατες εκλογές, λέγοντας ότι η ανάπτυξη της παγκόσμιας οικονομίας εξαρτάται από την ανάπτυξη στη φωτόπερη ήπειρο του πλανήτη.

Μιλώντας στην πρωτεύουσα της Ουγκάντα το Σάββατο, ο Γκόρντον Μπράουν υπογράμμισε την ανάγκη αξιοποίησης της «λανθάνουσας» παραγωγικής και καταναλωτικής δυναμικής της Αφρικής, λέγοντας στους πολιτικούς ηγέτες της χώρας πως εύχεται να δει τη δημιουργία ενός «αιώνα της Αφρικής».

«Η μελλοντική οικονομική ανάπτυξη και η δημιουργία θέσεων εργασίας στον αναπτυσσόμενο κόσμο θα εξαρτηθεί από την αξιοποίηση των παραγωγικών προσπτικών και της καταναλωτικής ζήτησης σε αυτήν εδώ την ήπειρο», ανέφερε ο Γκ. Μπράουν. Ο ίδιος τόνισε επίσης τη σημασία που δίνει στη διάδοση της ψηφιακής τεχνολογίας στην Αφρική και ιδιαίτερα το Διαδίκτυο.

«Δουλεύω ήδη με κάποιους από εσάς με στόχο την οργάνωση μίας μεγάλης εκστρατείας και προγράμματος εργασίας για το Διαδίκτυο, επειδή πραγματικά πιστεύω πως η επεκτάση της διαδικτυακής πρόσβασης θα μεταμορφώσει το πώς η Αφρική κάνει εμπόριο, μαθαίνει και ζητά ευθύνες από τους ηγέτες της», είπε ο τέως πρωθυπουργός.

Ο Γκ. Μπράουν αναφέρθηκε επίσης με χαλαρότητα στην εκλογική του ήττα το Μάιο, αναφέροντας πως απλώς είναι κάποιος που «πέρασε κάποιον καιρό στην πολιτική», σημειώνει το BBC.



ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΓΩΓΗ ENANTION ΤΗΣ «NEWS OF THE WORLD» ΠΟΥ ΕΓΡΑΨΕ ΓΙΑ ΧΩΡΙΣΜΟ

## Brad Pitt και Angelina Jolie δικαιώθηκαν από Βρετανικό δικαστήριο και θα αποζημιωθούν

Δικαώθηκαν μετά από απόφαση του δικαστηρίου, οι Brad Pitt και Angelina Jolie που θα αποζημιωθούν με ένα υπερογκο ποσό από βρετανική εφημερίδα που δημοσίευσε στην... ψευδή ειδήση ότι το ζευγάρι θα χώριζε.

Δύο πικάντικα δημοσιεύματα της εφημερίδας «News of the world» - με θέμα τον χωρισμό του διασημότερου ζευγαριού του Hollywood - έκαναν έξαλλους τους Brangelina, που κινήθηκαν νομικά εναντίον της.

Η εκδίκαση της υπόθεσης εκκρεμούσε εδώ και περίπου έξι μήνες. Το δικαστήριο του Λονδίνου έξετασε την περασμένη Παρασκευή το ζήτημα και έδωσε δίκιο στους διάστημους μηνύτες, οι οποίοι, φυσικά, έλαμψαν δια της απουσίας τους.

Η εφημερίδα σε άρθρο που δημοσίευσε τον Ιανουάριο με τίτλο «O Pitt μάς τελείωσε», έλεγε πως ο Brad οδηγήθηκε σε δικηγόρο για να



ζητήσει διαζύγιο και να χωρίσει τα «τσανάκια» του με την Angie. Ανέφερε ακόμα ότι τα παιδιά θα μείνουν με την μαμά τους και ο Brad

θα τα επισκέπτεται συγκεκριμένες μέρες. Ο δικηγόρος της οικογένειας μετά από εντολή των πελατών του επικοινώνησε με τους επικεφαλής του ομίλου της εφημερίδας κ

## English Section

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD. TEL: 020 8343 7522 Email: [englishsection@eleftheria.biz](mailto:englishsection@eleftheria.biz)

THURSDAY 29th July 2010

FIRST VISIT TO CYPRUS BY A GERMAN FOREIGN MINISTER

# Germany: “The dividing wall in Cyprus must come down”

“NORTHERN PART OF CYPRUS IS OCCUPIED BY TURKISH TROOPS SINCE 1974”

German reunification was one of the most touching historical moments in the country's history and this is what Germans want for the people of Cyprus today, said German Foreign Minister Guido Westerwelle yesterday.

“The people of Cyprus may know and should know that the people of Germany have a lot of sympathy with you and we feel in the same way, because we have been a divided country for many years and we will never forget the very special moment when the wall came down,” he said after meeting with his Cypriot counterpart Marcos Kyprianou yesterday.

Noting that reunification was one of the most touching historical moments in Germany's history, he said: “This is also what we would wish to you and to your island and to the people of Cyprus”. The German minister added: “We experienced ourselves what it means to live in a divided country and we wish you of course what we had twenty years ago.” Westerwelle said he had “excellent” and “very fruitful” discussions with Kyprianou, noting that his visit was an expression of the “traditional excellent relations” between Cyprus and Germany. Germany's aim was to treat all states, large and small, as equal members of the EU, he added.

The two ministers discussed the Cyprus problem, Gaza and the Middle East and Kosovo in light of Thursday's opinion by the International Court of Justice which ruled that Kosovo's declaration of independence was not illegal. Commenting on the decision, Kyprianou highlighted the fact that the Court “distinguishes the case of Cyprus from that of Kosovo”.

“This is very important. It specifically does so. It explains why the unilateral declaration of independence is illegal concerning the Turkish occupied part of Cyprus,” he said. Cyprus is one of only five EU member states that have refused to recognise Kosovo's independence from Serbia. “Our position on Kosovo remains unchanged and we believe that any change to the territorial integrity of a country has to come through discussions and negotiations.

We will study the opinion very thoroughly and we will continue being constructive regarding the development and assistance to Kosovo in the EU,” said Kyprianou. Westerwelle echoed the view that Kosovo was a “very specific” case and “has nothing to do with any other cases in the world”.

“There is a special historical background and this opinion of the judges had to do with this specific historical background and this specific situation, and it is not a decision for other countries or for other regions in the world,” he said, adding, “it is a unique decision in a unique situation with a unique historical background”. On the Cyprus peace talks, the German minister said he was convinced that a solution was possible “if both sides act constructively and in a spirit of understanding”, highlighting his country's support to the process.

Kyprianou said the two discussed President Demetris Christofias' latest proposals in the talks, which Turkish Cypriot leader Dervis Eroglu has already rejected.

“We believe this will help progress and the speeding up of the talks and other issues as well, such as the progress in negotiations for Turkey's accession to the EU,” said the Cypriot minister.

On the website of the German Federal Foreign Office, a press release was posted on 23rd July 2010, on the visit of the Federal Foreign Minister Mr Westerwelle to Cyprus last week. Under the title “European Policy in a spirit of equal partnership”, the press release states, the following: ‘apart from their excellent bilateral relations, Germany and Cyprus have something special in common: “We know what it is like to live in a divided country”, Federal Foreign Minister Westerwelle declared during his visit to Nicosia. He hoped Cyprus could be reunified in a similar way to Germany twenty years ago. The first visit to Cyprus by a German foreign minister went down very well in Nicosia. Westerwelle met both his opposite number Kyprianou and President Christofias. He stated that Germany's aim was to have excellent relations not only with larger but also with medium-sized and smaller EU Member States. He regarded European policy as being “in a spirit of equal partnership”. That was why he had been keen to also visit Cyprus as soon as possible.

### The unresolved Cyprus conflict

Westerwelle was convinced that a solution to the Cyprus issue was possible if both sides negotiated in a constructive manner. Germany sup-



ported that process, he continued, in particular the UN's mediation efforts.

i. The aim of the negotiations is to end the 35-year division of the island, whose northern part has been occupied by Turkish troops since 1974. All talks to date have failed to achieve a solution. From September 2008 onwards Cypriot President Christofias negotiated with the leader of the Turkish Cypriots, Talat, and since April 2010 with his successor Eroglu. Central issues include unresolved property claims and residence rights in the north and the question of how to organize and participate in the government of a possible united Republic of Cyprus.

### Focus on the Middle East and Kosovo

Alongside the Cyprus conflict, Federal Minister Westerwelle and his hosts also discussed the Middle East, and in particular how to improve the plight of the people in Gaza.

The recent announcement by the International Court of Justice that Kosovo's declaration of independence was lawful led Westerwelle to stress that Kosovo was an individual case, under specific historical conditions, and that no precedent had been set. The Cypriot Government had paid great attention to this decision in view of the special situation on the island of Cyprus.

## Turkey's Human Rights Hypocrisy

BY STEVEN PLAUT

Turkish tanks landed on the northern shore west of Kyrenia and quickly drove out the weak Cypriot armed forces from the northern part of the island. Within two days they had taken Famagusta. The Turkish air force bombed the helpless town. The entire Greek population, fearing massacres at the hands of the invaders, fled south to the areas beyond the reach of the Turkish army. Evidently to show the Greek Cypriots who was the new boss in town, the Turks sealed off the wealthy tourist area of Famagusta altogether, denying civilians access. The new ghost town was filled with valuable Greek property, including homes and luxury hotels. It had been the capital of the Cyprus tourist industry, thereafter forced to relocate to the south. The artifacts and museum of the ghost town were looted.

Meanwhile, Turkish tanks rolled onward until Turkey had conquered exactly half of the Cyprus capital of Nicosia. There it erected a wall running through the center of the city, a wall still standing – many years after the similar wall in Berlin fell. To cow the Greek Cypriots of southern Nicosia, the Turks created the world's largest

flag on a mountainside facing the city. Other Turkish flags fly over the northern half of the city, and Nicosia mosque minarets are said to have their volume dials turned to the maximum just to antagonize the ethnic Greeks beyond the wall. The wall of occupation running through central Nicosia does not attract “solidarity” protesters or leftist professors from the West. They are too busy denouncing and attacking Israel for building a security fence around Jerusalem to keep Palestinian suicide bombers from mass murdering Jewish children. No Rachel Corries come to Nicosia to defy the Turkish occupation army. They know they would be jailed without hesitation in a nice Turkish Midnight Express, or worse.

Countless UN resolutions since 1974 have demanded that Turkey leave the island and restore property stolen by Turkey to Greek Cypriots. The same Turkish government that regularly denounces Israel for daring to defend its own civilians from Arab terrorists and for otherwise disregarding anti-Israel world opinion, has never paid those UN resolutions any mind.

The Turkish pillagers of Famagusta, the Turkish occupiers of northern Cyprus, are angry at

## Can America Rely on Turkey?

By CONGRESSMAN JOHN SARBANES

Turkey has been getting a lot of attention recently. American foreign policymakers, among others, are beginning to realize that the United States cannot count on its ally Turkey in a pinch. But American surprise and dismay at Turkey's increasing petulance on the world stage and among its NATO peers reflects just how naive the U.S. has been in its interpretation of Turkish behavior over many decades. Turkey's unreliability as a NATO ally and its incompatibility with Western democratic values is well understood by those who have long suffered Turkish aggression in the Eastern Mediterranean.

Turkey's failure to genuinely uphold the shared values of NATO makes it a weak link in the alliance. By design, NATO originated as a defensive political and military alliance for those countries engaged in the hostilities of WWII. Turkey, the largest NATO member not to have fought in WWII, was enlisted to reinforce defenses against the Soviet Union. Yet, in the summer of 1974, NATO member Turkey invaded and occupied more than one third of the island Republic of Cyprus. Coming at the height of the Cold War, and at a time of delicate relations between Greece, Cyprus, Turkey, and the NATO alliance, Turkey's invasion of Cyprus risked war with NATO member Greece and a resultant rupturing of the NATO alliance.

Adding insult to injury, the weapons used by the Turkish military to invade Cyprus were those of its NATO benefactors, principally the United States. In 1975, the Congress imposed an arms embargo on Turkey for its offensive use of American weapons. Rather than fulfill its NATO obligations, or follow its legal obligations as demanded by Congress, Turkey retaliated by closing all American military installations on Turkish soil, and by severely restricting American access at two NATO bases. At that time, military installations in Turkey were deemed essential surveillance posts in the Cold War fight against the Soviet Union. Turkey refused to reopen these facilities until the U.S. lifted the arms embargo, signaling that its relationship with the United States was never more than a transactional one, rather than one rooted in a shared commitment to the rule of law, individual liberties, democracy, and collective Western security.

July 20th marks 36 years that the Turkish military has occupied Cyprus. In that time, neither the Republic of Cyprus nor its people have directed any aggression towards Turkey. In stark contrast, Turkey maintains an active colonization program where it is illegally resettling some 180,000 Anatolian Turks into the homes and possessions of the 200,000 Greek Cypriots it evicted from the occupied territories. The Turkish military is also systematically eradicating the Hellenic and Christian heritage from the occupied territories. All but five of the 500 Greek Orthodox Churches in the occupied territories have been looted, desecrated, or destroyed. To no avail, the international community, including the United States, the European Union, the United Nations, the European Court of Human Rights and the European Court of Justice have all called on Turkey to honor its international obligations and cease and desist from these hostilities against the people of Cyprus.

The Republic of Cyprus is a full-fledged member of the European Union. Turkey seeks that status as well, but as a NATO member illegally occupying European Union soil, Turkey puts NATO and the EU at loggerheads. The result is that the EU and NATO are unable to cooperate in the consolidation of their economic and strategic interests in the Eastern Mediterranean. Turkey's ongoing occupation of Cyprus is compelling evidence that it has little interest in meeting the standards of individual liberties, human rights and religious tolerance shared by America and other democratic nations. Lacking the ties that bind, Turkey is apparently quite willing to jeopardize relations with its long-time allies. Witness its 2003 denial of the deployment of US forces along the Northern Iraq border and its recent vote in the U.N. against Iran sanctions.

The United States and its allies must call upon Turkey to abide by international law and meet its responsibilities as a dependable NATO partner. And on this, the 36th anniversary of the invasion and occupation of Cyprus, the United States should demand an immediate withdrawal of the 45,000 Turkish soldiers now occupying northern Cyprus. Until that occurs, policymakers in the White House and in the Congress must press the issue in every conversation with their Turkish counterparts. In this way, the United States can work towards establishing a strong, enduring, and values-based alliance with Turkey that will serve to bring justice to the people of Cyprus, strengthen NATO, and reinforce collective Western security.

## Cameron...“champion” of Turkey’s accession to E.U.



Cyprus' leaders should aim to conclude the reunification negotiations this year, British Prime Minister David Cameron said on Tuesday.

"Cyprus remains a great, unsolved problem of Europe and we cannot forever leave it to one side," Cameron told a press conference with Turkish Prime Minister Recep Tayyip Erdogan.

The new British leader had been to Ankara for an under 24-hour visit to promote trade and sign a "strategic partnership" accord with Turkey. He laid a wreath at Ataturk's tomb, addressed a business forum, held nearly two hours of talks with Erdogan, spoke to British and Turkish reporters, and then flew off to India. "I'm here to make the case for Turkey's membership of the EU," he told business executives, before expounding the virtues of Turkey's 11 percent growth in the first quarter of 2010, a population of young people bigger than any EU state, its influence in the Middle East, and its role in the international operation in Afghanistan. Rarely have Turks heard such an ardent champion of their country's membership of the European Union.

"A European Union without Turkey is not stronger but weaker, not more secure but less, not richer but poorer," the prime minister said. "More than any other, which European country's growth could drive growth for us all?" But Cameron did not tell Turkey that it had to open its ports and airports to Cypriot-flagged ships and aircraft - as German Chancellor Angela Merkel did when she visited Ankara in March. Nor did he urge the country to re-open the Greek Orthodox seminary on Heybeliada island and do more to make peace with the Kurds - as US President Barack Obama did when he came to Turkey last year.

However, Cameron did urge Ankara to use its influence for a settlement in Cyprus. "We want you to continue to work towards a solution in Cyprus, despite our disappointment that a huge effort six years ago was unsuccessful," the prime minister said at the business forum.

He and Erdogan discussed Cyprus and, in the press conference afterwards, Cameron endorsed Erdogan's view that Cypriot President Demetris Christofias and Turkish Cypriot leader Dervish Eroglu should strive to finish by December 31 the negotiations that they began in September 2008. "This should be the year when we get a settlement," Cameron said. When a Turkish journalist asked what role could Britain play in the Cypriot peace process, Cameron spoke of "helping bring people together".

He had spoken to Christofias "about the importance of making progress this year, rather than put it off," he said. There was a need to make headway on the issues of territory and property. In addition to the Cypriots' own need for a settlement, the Cyprus Problem "stands in the way of Turkey's membership of the EU" Cameron said. "So the faster we can solve (the Cyprus Problem), the faster we can resolve Turkey's membership of the E.U."

## London Ambassadors scheme for 2012 launched in Camden

As part of the celebrations marking two years until the 2012 Olympic and Paralympic Games the Mayor of London has launched the London Ambassadors programme at St Pancras station in Camden. Eight thousand London Ambassadors will be recruited between now and 2012, the largest volunteer scheme developed by a Games host city. Up to 14 million people are expected to visit London during the summer of 2012, and a significant number will pass through Camden. It's essential that these visitors have an amazing experience to encourage them to return to London after 2012. The London Ambassadors will play a vital role in providing an outstanding welcome to London's visitors during summer 2012.

The eight thousand volunteers will be based at thirty five key visitor and travel hotspots across London. The scheme is looking to recruit London Ambassadors with excellent interpersonal skills, a passion and enthusiasm for London along with local knowledge. Ambassadors must be willing to volunteer for six consecutive days during the Games. In return volunteers will receive a uniform (which they can keep); free London travel and refreshments while volunteering, specialist training and a unique opportunity to be involved in the Games.

Councillor Tulip Siddiq, Cabinet Member for culture, Camden Council said:

"This is a unique and wonderful opportunity for Camden residents to get involved in the 2012 Olympic and Paralympic Games. The London Ambassadors will play a vital role in welcoming visitors from across the world to London and to Camden. I'm encouraging all Camden residents to consider applying to volunteer during the Games."

Londoners can register their interest in becoming a London Ambassador at:

[www.londonambassadors.org.uk](http://www.londonambassadors.org.uk)

and the official application and selection process starts from January 2011.

It is important to register early as only those who have registered can apply in January. Volunteer Centre Camden has trained staff that can provide help and support with registrations and applications and provide information on other volunteering opportunities. Camden's Library Service is also supporting the scheme; residents should pop into their local library and ask staff for more information.

From the autumn, Camden Council and Volunteer Centre Camden will run a series of workshops to provide more information and to ensure Camden residents have the best opportunity to be involved in the London Ambassadors programme. Along with the five host boroughs, Camden is also part of the London Greeters scheme.

Inspired by the Big Apple Greeters of New York volunteers will offer a tailored service to visitors helping them to find the best places to eat, how to use local transport and learn about the borough's great cultural and visitor. Tours by London Greeters are anticipated to begin delivery this autumn.

## Markos Kyprianou in the General Affairs Council of the EU



The Minister of Foreign Affairs Mr Markos Kyprianou participated in the General Affairs and the Foreign Affairs Council of the EU, which was held in Brussels on Monday. In the framework of the Summit, the Foreign Minister briefed his counterparts on the recent package of proposals that the President of the Republic Mr Demetris Christofias has submitted, with the aim to give an impetus to the process of the talks and find a solution to the Cyprus problem. Mr Kyprianou presented the President's proposals of linking the discussion of the property issue with the territorial issue, the issue of the settlers, the return of Famagusta and the convening of an international conference, and pointed out the importance of the proposals.

The Council also discussed the issue of the Western Balkans, the discussion of which focused on the Opinion of the International Court of Justice on the legality of the unilateral declaration of independence by Kosovo, as well as on the future steps for the solution of the problem. Mr Kyprianou reaffirmed Cyprus' position of respect for the sovereignty and territorial integrity of Serbia and stressed the need for the two sides to prelaunch a dialogue for finding a mutually acceptable solution for the benefit of stability and peace in the region of the Western Balkans. Mr Kyprianou underlined that the

stance of the European Union must continue to be neutral, so that it may be able to express the different views of the member states on the issue. He also expressed the need for the immediate referral of Serbia's application for accession to the European Union to the European Commission for an opinion.

During the discussion regarding the peacekeeping process in the Middle East and the European approach on the issue of Gaza, Mr Kyprianou repeated, inter alia, the proposal of Cyprus and Greece for the provision of humanitarian aid to Gaza.

On the sidelines of the Council, the Foreign Minister had a meeting with the Secretary-General of the Union for the Mediterranean.

Mediterranean Dr Ahmad Masa'deh, who briefed Mr Kyprianou on the recent developments regarding the setting up and operation of the Secretariat of the Union for the Mediterranean, in Barcelona.

They also discussed issues that concern the forthcoming second summit meeting of the Union for the Mediterranean, which is scheduled for next November in Barcelona. Mr Kyprianou expressed his support for the work of the Secretary General and briefed him on proposals of programmes submitted by Cyprus, in the framework of the Union for the Mediterranean.

## Venus Beach in Paphos to be closed



A request is to be lodged with the District office of Paphos to temporarily close the dangerous stretch coastline at Venus Beach.

The area, which is prone to strong rip currents, has claimed the lives of eight victims in the last four years, the most recent being a 64-year-old Lebanese tourist two weeks ago.

Paphos Mayor Savvas Vergas confirmed the move, saying that in addition a request had also been placed with the minister of communications and works to remove the area from a wider study planned for the whole of the Western seafront of Paphos.

Instead Vergas said that the area needed to have a number of underwater breakers constructed with the aim of reducing the deadly rip current. He added that this idea had been rejected by the relevant ministry and as a result the Paphos municipality had gone ahead with various procedures, including a study of the area. However the time frame for the project would be three to four years, he said. "This is why we will ask the district office for the specific area where the tragic events have taken place to be temporarily closed off and not to be included in the catalogue of swimming areas," he said.

## AHEPA call for removal of the Turkish troops from Cyprus

Supreme President Nicholas A. Karacostas issued the following statement on the 36th anniversary of the illegal invasion and subsequent occupation of the Republic of Cyprus that occurred July 20, 1974:

"Today marks a somber day as we observe the 36th anniversary of the illegal invasion and occupation of the Republic of Cyprus by the Republic of Turkey.

This was, and remains to this very day, an intolerable act; one that is a gross violation of the rule of law, human rights, and democratic ideals. We pause to remember the innocent civilians who lost their lives and thousands who went missing, including four American citizens whose investigations remain incomplete. The illegal invasion and occupation caused the displacement of nearly 200,000 Greek Cypriot refugees, including my family, who to this day are unable to return to their homes which is also a violation of human rights as determined by the European Commission on Human Rights.

"Today, the ongoing direct talks between Cypriot President Demetris Christofias and new hard-line Turkish

Cypriot leader Dervis Eroglu, under the scope of the high-level UN Agreement of July 8, 2006, has provided minimal tangible progress toward a settlement to reunify Cyprus despite the former's submission of realistic proposals as recent as last week and because of the latter's continued insistence to present proposals outside UN parameters and European Union principles.

We restate our call for the reunification of Cyprus, and its people, in a bicultural and bizonal federation with a single sovereignty, single international personality and single citizenship, with its independence and territorial integrity safeguarded, and comprising two politically equal communities as described in the relevant U.N. Security Council resolutions. We contend that such a solution is in the best interest of all Cypriots, and must emanate from Cypriots themselves.

However, ultimately the key to a successful settlement rests in Ankara. We call on the U.S. government to convey a strong message to Turkey that it must provide the Turkish Cypriot community with the necessary freedom to negotiate a solution within the July 8

framework, and equally as important, facilitate the removal of 43,000 of its troops from the island.

Therefore, on this 'black anniversary' we call on Turkey to begin the removal of its 43,000 troops from Cyprus. These are troops that we contend, as American citizens, would serve a better purpose, especially to NATO, in another theatre such as Afghanistan as opposed to Cyprus where there have been 15 million incident-free crossings by Greek and Turkish Cypriots.

"We call for these actions in the best interests of the United States. A reunified Cyprus into a bizonal, bicultural federation will strengthen the eastern Mediterranean and bring peace and security to the region. Furthermore, it will aid Turkey's candidacy to become a member of the European Union.

"Our hope is that we will no longer need to observe this 'black anniversary,' but instead, celebrate the anniversary of a settlement. AHEPA remains committed to doing all within its power to keep the Cyprus issue in the public eye until a just and viable solution is realized."

## ELYSIUM IN THE MODERN WORLD ART EXHIBITION BY ALAN OSBORN

# Classical Greek Mythology exhibition as you've never seen it before

An artist who interprets classical Greek myths into contemporary abstract art in his paintings, opened the doors to his first solo show at the Hellenic Centre in Paddington Street, W1.

The launch of Alan Osborne's exhibition, Elysium in the modern world, was a success and the diverse crowd at the opening included gallery owners, curators, art dealers and other artists from around London.

Renowned artist, Alexis Harding was also at the show. One visitor who was speaking to Alexis, said: "Alan's paintings leapt off the wall as soon as I entered the room. He's taken a popular classical topic and completely transformed it. The 3-dimensional effect really pulled me in, it's an amazing show."

Visitors also commented on the fantastic use of bold forms and colours in the paintings, another said: "I can't stop exploring the paintings, there's so much in them. It makes me want to watch both versions of Clash of the Titans, all over again. I loved the fresh take on Greek Mythology – it's wonderful art, like nothing I've ever seen before!"

In his paintings, Alan uses geometrical and solid abstract forms to make historical events, stories and myths from the ancient Greek era



come alive in a modern way.

Alan, who is from East London, explained: "My interest in Greek Mythology came to me when I read Homer's The Odyssey. I imagined those vibrant descriptive scenes coming to life on a blank canvas, full of colour and action. Odysseus coming home after ten arduous years, full of unbelievable encounters such as meeting Hades, the god of the underworld. I thought

an exhibition on Greek Mythology, with an interpretation in a contemporary light would be exciting, playful, dramatic and challenging."

Alan has previously exhibited his work at the Biscuit Factory in Bermondsey with other artists in the Uncommon Ground exhibition in February this year. He is currently based at Trinity Buoy Wharf, the artistic and creative site set in the heart of London's Docklands.

## 25 years on – Theatre for Mankind sharing visions, dreams, experiences

**EXHIBITION DOCUMENTING THE WORK, STORY AND ACHIEVEMENTS OF THEATRE FOR MANKIND, CELEBRATING ITS 25TH ANNIVERSARY AT THE GALLERY, CENTRAL LIBRARY, WOOD GREEN.**

On Wednesday 30th June there was a Private View of an exhibition entitled: '25 years on, sharing visions, dreams, experiences' at the Gallery, Central Library, Wood Green N22.

This exhibition included many photographs, printed posters, leaflets and programmes and other material documenting the life, story and work of Theatre for Mankind, an independent, voluntary, non-profit, multi-ethnic and multi-cultural theatre organisation which was started in 1985 by its founder/director Dr Criton Tomazos as an alternative proposition.

Over its 25 years of life Theatre for Mankind, with its stated aims and objectives to encourage participation and involvement from the multi-cultural and multi-ethnic community at all levels, especially from discriminated, underprivileged and disadvantaged com-

munity members and groups, to encourage and support experiment, exploration and interaction and to create an independent platform for free creative expression in theatre and performance arts and creative writing,

Theatre for Mankind has staged productions of dramatic work by both well known and unknown or emerging playwrights, poets and other creative writers, music composers, singers and songwriters, musicians, storytellers, dancers and other artists.

TFM has definitely benefited and assisted many people with genuine interest in creative writing and performance, several of whom had speech or writing impediments, articulation problems, stage fright, inhibitions or other learning or expression problems, were rejected or intimidated by established groups or organisations or simply did not

believe enough in themselves and were afraid to try and put their creative skills to the test.

Participants join at any point, the come from diverse learning and ability backgrounds, from different ethnic, racial or cultural groups and are given equal opportunities.

Admission to all our activities and workshops is normally completely free. The Private View attracted performers, actors, artists and many of our TFM participants as well as library goers and other members of the public. Our Guest of Honour was the Head of Libraries and Deputy Director of Culture, Diana Edmonds, who had to cancel other important engagements to join our event.

Dr Criton Tomazos welcomed the guests and spoke about Theatre for Mankind's work, development, and achievements stress-

ing that TFM differs from many other established or fringe theatres in significant ways – stressing that TFM helps to formulate the correct and important questions rather than providing answers – the most important of which is: 'What Is Theatre?'

There followed lively performances and readings of poetry, songs, storytelling and finally folk Greek and Cypriot dances were performed by Anastasia Artemiou and Anastasia Petraki.

Anastasia Artemiou was also in charge of the catering, preparing a delightful table of snacks, drinks and delicacies which refreshed and entertained the audience. Tragically, our dearest Anastasia Artemiou, one of our warmest and most dedicated supporters, died the following day from a heart attack. A special workshop will be dedicated soon to her memory.

## Free swimming in Haringey is going to end in September

It has been announced that Government funding for free swimming has been withdrawn from July 31. As a result, the council has had to hold a full review of the scheme and it has been decided that that free swimming for Haringey residents who are 60 and over and 16 and under is to end in the autumn.

The council has decided to offer free swimming until the end of August. Cllr Dilek Dogus, Cabinet Member for Adult and Community Services, said:

"We regret the Government's decision to cut funding for free swimming for older and young people. "It's a very short-sighted move but unfortunately it leaves us with no option but to make these cuts. "But we've decided to delay changes until September - after the school sum-

mer holidays are over."

From September, Haringey residents who are 65 and over will continue to be able to swim for free from Monday-Friday from 9am-5pm if they have registered through the Active Card Scheme. Children under three will also swim free of charge.

Finally under the Haringey school swimming programme children aged 9, 10 and 11 who swim 50m front crawl and 50m back crawl will receive a book of swimming tickets for up to 50 free swims.

No new registrations for free swimming will be processed after August 6th. Other parts of the council's aquatic development plan are unaffected by these changes. Adults will still be able to enjoy their first six weeks of swimming lessons for free.

## LETTERS TO THE EDITOR

### "The Mediterranean Mix"

Dear Sir/Madam,

I am the producer and presenter of Inspiration FM's Greek show, "The Mediterranean Mix" which is broadcast every Thursday evening between 6pm and 8pm throughout Northampton and the surrounding area of Northamptonshire on 107.8 MHz, FM and is the first and only Greek radio service available outside London.

The Greek show consists of a mix of the latest music from Greece and Cyprus with its own locally produced Greek news bulletin including community news from Greece and Cyprus, phone-ins, quizzes, competitions and special guests.

Inspiration FM is Northamptonshire's first and only Multi-Cultural Community Radio Station and started broadcasting in 1996. In 2004 the station, which is run by volunteers who give their time for free, was awarded the Queen's Golden Jubilee Award for Voluntary Service by Groups in the Community.

On 24th July 2010, Inspiration FM started its first ever 5 year Community Radio licence. The Mediterranean Mix which is the first and only Greek radio service available in the UK outside of London, will be on air every Thursday from 29th July between the hours of 6pm-8pm. Information about the show can be found on the show's website <http://www.inspirationfm.com/greek>

The Greek show is presented by Argyros Argyrou (DJ Aggie) and includes contributions from special guest Mario Avraam (DJ Mario) and Dalia Panayis who reads the news. Since its addition to the station's line-up in 1997, the Greek show has grown ever more popular, supporting new talent and independent artists and because of the internet which the radio station began broadcasting on in 2005 there are people listening in Cyprus.

The Greek Community of Northampton fully supports the Greek show. George Kyriakides the president of the Greek Community and members of the Church committee and the Greek School regularly contribute to the show. Greek businesses including Clues and C2 Menswear also advertise on the station.

Thank you,  
Argyros George Argyrou  
Producer/ Presenter

**To advertise with  
"Eleftheria" call:  
020 8343 7522**  
**To read our newspaper  
online visit:  
[www.Eleftheria.co.uk](http://www.Eleftheria.co.uk)**

**NICHOLAS  
PRINTERS**  
LITHO & LETTERPRESS  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

481A GREEN LANES, HARINGEY,  
LONDON N4 1AJ

TEL: 020 8340 9958

FAX: 020 8348 0117

Proprietor: Tasos Achilleos

FOR YOUR:

WEDDING INVITATIONS;  
LETTER HEADS;  
BUSINESS CARDS;  
INVOICES; &  
PROGRAMMES.

# Coffee Corner

## Dolmades (Stuffed vine leaves)

**Ingredients**

120g/4 oz long-grain rice, cooked  
250g/8 oz minced lamb  
1 tsp dried oregano  
1 small onion, finely chopped  
3 tbsp finely chopped parsley  
3 tbsp finely chopped celery  
salt and freshly ground black pepper  
1 tbsp tomato purée  
250g/8 oz preserved, drained vine leaves  
2 tomatoes, sliced  
2 cloves garlic, sliced  
1 lemon, juice only

**Preparation method**

Preheat the oven to 180C/350F/Gas 4.

First, make the filling. In a bowl, combine the rice, meat, onion, herbs,



celery, salt and pepper. Fold in the tomato purée. Place one vine leaf

on a plate, vein side up. Take a heaped teaspoon of the filling and place in the centre of the leaf near the stem edge. Fold the stem end up over the filling then fold both sides towards the middle and roll up like a small cigar. Don't roll too tightly as the rice will expand.

Line the bottom of a large ovenproof dish with a layer of tomato slices or leftover vine leaves. This will prevent the stuffed leaves from sticking to the bottom and burning.

Pack the stuffed leaves in layers on top, pushing small pieces of garlic between them. Sprinkle with lemon juice and add around 150ml/5 fl oz cold water. Cover with oiled foil. Place the leaves in the oven for 45 minutes, adding extra water if necessary.

Nefertiti meant "the beautiful (or perfect) woman has come" The famous bust of Nefertiti has lead to her being described as 'The Most Beautiful Woman in the World.' Nefertiti was queen in the Eighteenth Egyptian Dynasty.

Nefertiti was the Chief Wife of Akhenaten and the mother-in-law and stepmother of Tutankhamun, a beautiful woman forever captured in her portrait bust found at Tell el-Amarna. Nefertiti influenced and supported her husband in their religious



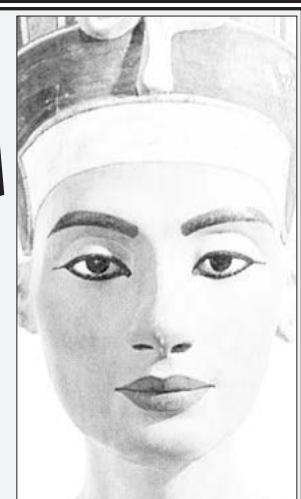
**Did you know?**

revolution which changed Ancient Egypt from a polytheistic religion, with many gods, to monotheism (the worship of one god).

She changed her name to 'Neferneferuaten-Nefertiti' or 'The Aten is radiant because the beautiful one has come'. And Nefertiti attained the power and status of a Pharaoh and co-ruler with Akhenaten.

Her central role in the adoption of this new religion is witnessed in the artistic representations which adorn ancient temple walls.

In year five of the reign the Pharaoh changed his name to Akhenaten. They started to build a new city called Amarna midway between Thebes and Memphis and in year seven of the reign the population of Thebes were forced to move to the new



city of Amarna.

Their rule became increasingly autocratic increasing the great resentment towards the new order even further. The influence of Nefertiti over Akhenaten decreased when sons were born to the Pharaoh's other wives one of whom was Tutankhamun.

Nefertiti had only produced daughters but she arranged for her daughter Ankhesenpaaten to marry Tutankhamun ensuring that she would have considerable influence with the new Pharaoh.

|   |   |   |   |   |   |   |  |   |
|---|---|---|---|---|---|---|--|---|
| 9 |   |   |   |   |   |   |  |   |
|   |   |   | 4 | 2 | 1 | 8 |  |   |
|   |   | 9 | 6 | 8 | 2 |   |  |   |
| 7 | 8 | 6 |   | 2 |   |   |  |   |
|   |   |   |   |   |   |   |  | 1 |
| 2 | 1 | 3 |   | 9 |   |   |  |   |
|   |   |   | 1 | 5 | 6 | 7 |  |   |
|   |   |   | 7 | 3 | 4 | 9 |  |   |
| 7 |   |   |   |   |   |   |  |   |

P  
R  
E  
V  
I  
O  
U  
S  
W  
E  
E  
K  
>>

|   |   |   |
|---|---|---|
| S | U | D |
| O | K | U |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 2 | 8 | 6 | 9 | 3 | 1 | 4 | 7 |
| 6 | 1 | 4 | 8 | 5 | 7 | 2 | 9 | 3 |
| 7 | 3 | 9 | 4 | 1 | 2 | 6 | 5 | 8 |
| 3 | 5 | 1 | 7 | 6 | 9 | 8 | 2 | 4 |
| 4 | 9 | 6 | 3 | 2 | 8 | 5 | 7 | 1 |
| 8 | 7 | 2 | 1 | 4 | 5 | 3 | 6 | 9 |
| 2 | 4 | 5 | 9 | 8 | 1 | 7 | 3 | 6 |
| 1 | 6 | 7 | 5 | 3 | 4 | 9 | 8 | 2 |
| 9 | 8 | 3 | 2 | 7 | 6 | 4 | 1 | 5 |

|   |   |   |
|---|---|---|
| S | U | D |
| K |   |   |
| O | U |   |

### Sudoku Challenge

Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 - 9.

|   |   |   |
|---|---|---|
| S | U | D |
| K |   |   |
| O | U |   |

### Just for laughs

A Kindergarten teacher was observing her classroom of children while they were drawing. She would occasionally walk around to see each child's work.

As she got to one little girl who was working diligently, she asked what the drawing was. The girl replied, "I'm drawing God."

The teacher paused and said, "But no one knows what God looks like."

Hee!  
Hee!

Without missing a beat, or looking up from her drawing, the girl replied, "They will in a minute."

Ha!  
Ha!



### Strange but True

A German man who had an Adolf Hitler speech ringtone and a picture of the Nazi dictator on his mobile phone could be jailed for three years.

Authorities seized the 54-year-old's phone at Harburg Station, near the northern city of Hamburg, on Tuesday.

The arrest came after fellow train passengers, shocked at the sound of Hitler screaming, alerted the police.

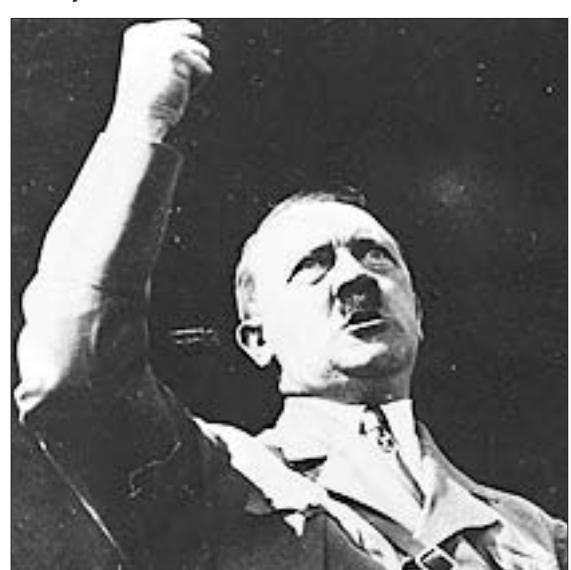
"It was an original speech by Adolf Hitler which ended with the phrase 'Sieg Heil,'" police spokesman Ruediger Carstens told reporters.

"He also had a photo of Hitler standing in front of a swastika."

Police handed the case over to prosecutors.

Under German law, the man could face up to three years in prison or a fine.

The public display of Nazi symbols like the swastika was banned in Germany at the end of World War II.



### Like Today

1928- Walt Disney's "Steamboat Willie" is released

1927- 1st iron lung installed, Bellevue hospital, New York

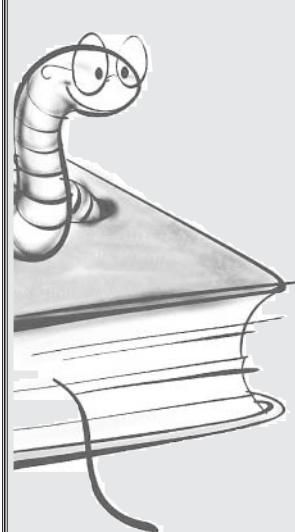
1924- Paul Runyan wins PGA golf championship

1923- Albert Einstein speaks on pacifism in Berlin

1920- Mexican rebel Pancho Villa surrenders

1916- Postal check and Girodienst establishes

1914- 1st transcontinental phone link made between New York City and SF



**Ο «ΑΟΡΑΤΟΣ ΔΙΚΤΑΤΟΡΑΣ» ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ  
ΕΛΥΣΕ ΤΗ ΣΙΩΠΗ ΤΟΥ ΓΙΑ ΤΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΤΟΥ 1974**

# «Με εξαπάτησαν οι ΗΠΑ»

«Με εξαπάτησαν οι Σίσκο και ο Κίσινγκερ για τις πραγματικές προθέσεις της Τουρκίας στην Κύπρο». Μ' αυτά τα λόγια ο ταξιαρχος Δημήτρης Ιωαννίδης, γνωστός και ως «αόρατος δικτάτορας» της απριλιονής Χούντας, έλυσε τη σιωπή του για τα γεγονότα του '74, που οδήγησαν στην ντεφάκτο διχοτόμηση της Κύπρου.

Σε συνέντευξή του στον Γιώργο Φράγκο, που λήφθηκε στο μικρό κελί που του έχει διατεθεί στην έκτη πτέρυγα των φυλακών Κορυδαλλού τον Ιούλιο του 2009 και δημοσιεύτηκε την Κυριακή στην ελληνική εφημερίδα «Αδέσμευτος Τύπος», ο Δημήτρης Ιωαννίδης, στα 87 του χρόνια, εμφανίστηκε οργισμένος για την στάση που τήρησε η τότε πολιτική ηγεσία του υπουργείου Εξωτερικών των ΗΠΑ.

Ο Ιωαννίδης ξεκινά την αφήγησή του από την κρίσιμη σύσκεψη που πραγματοποιήθηκε το πρώιμο της 20ής Ιουλίου 1974 στο Αρχηγείο Ενόπλων Δυνάμεων, παρόντων του Προέδρου της Δημοκρατίας Φοίδωνα Γκιζίκη, του πρωθυπουργού Αδαμάντιου Ανδρουτσόπουλου, των υπουργών Εξωτερικών και Αμυνας Κυπραίου και Λατσούδη και των αρχηγών Στρατού, Ναυτικού και Αεροπορίας, εκεί όπου παρόντες ήταν και ο πρεσβευτής των ΗΠΑ στην Αθήνα, Χένρι Τάσκο, και ο υφυπουργός Εξωτερικών των ΗΠΑ, Σίσκο.

Σύμφωνα με τον Ιωαννίδη, οι Αμερικανοί προσπάθησαν να αποκοιμίσουν την Αθήνα, ενώ συνεχίζόταν η τουρκική εισβολή. «Ο Σίσκο, που πήρε το λόγο αμέσως μετά την είσοδό του στην αίθουσα του τρίτου ορόφου του Πενταγώνου όπου συνεδριάζαμε, μας ζήτησε να δείξουμε αυτοσυγκράτηση. Μας διαβεβαίωσε, μάλιστα, ότι αυτός και ο Κίσινγκερ θα έπειθαν τους Τούρκους να αποχωρήσουν από την Κύπρο τα επόμενα 24ωρα, αφήνοντας μια δύναμη περίπου 1.500 ανδρών για ενίσχυση της ΤΟΥΡΔΥΚ και της τόνωσης του ηθικού των Τουρκοκυπρίων. Γι' αυτό και μας κάλεσε να αποφύγουμε κάθε πολεμική ενέργεια».

Καταλογίζει ευθύνες στους Αμερικανούς ότι ψευδώς καθησύχαζαν πως οι Τούρκοι θα αποχωρούσαν σε λίγα 24ωρα από την Κύπρο, αλλά και στους επιτελείς του Στρατού ότι απέφυγαν τον πόλεμο με την Τουρκία...

## Ηθελε πόλεμο

Όπως περιέγραψε στο δημοσιογράφο, στο σημείο αυτό παρενέβη ο ίδιος

έφευγε από το ΝΑΤΟ και θα «κήρυξε τον πόλεμο στην Αγκυρα».

«Αμέσως έπεισα τον αρχηγό των Ενόπλων Δυνάμεων, στρατηγό Γρηγόριο



Ο Δημ. Ιωαννίδης στο εδώλιο του κατηγορούμενου στις δίκες των πραξικοπημάτων της 21ης Απριλίου 1967. Αρνήθηκε να καταθέσει και κράτησε τη σιωπή του για 35 χρόνια...

και χτυπώντας το χέρι στο τραπέζι είπε απευθυνόμενος στην αμερικανική πλευρά: «Μας εξαπάτησατε, όπως κάνατε και προ ημερών, όταν μας υποσχέθηκατε ότι ο έκτος στόλος θα περιπλούσε στα στενά της Μερσίνας, ώστε να αποτρέψει τουρκική αποβατική ενέργεια».

Ο Ιωαννίδης θυμάται ότι αμέσως στικάρθηκαν τόσο ο Γκιζίκης όσο και ο Κυπραίος και απευθυνόμενοι στους δύο Αμερικανούς στα αγγλικά, τους προειδοποίησαν ότι αν οι Τούρκοι δεν αποχωρούσαν άμεσα, η Ελλάδα θα

Μπονάνω, να κηρύξουμε γενική επιστράτευση. Παράλληλα, αποφασίσαμε και στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ, που το ίδιο βράδυ έβγαζε το 353/74 ψήφισμα, να κληθούν όλα τα μέρη να σεβαστούν την ανεξαρτησία και την εδαφική ακεραιότητα της Κύπρου».

Όπως ανέφερε ο Ιωαννίδης, ο ίδιος διέταξε τον τότε αρχηγό του Γενικού Επιτελείου Ναυτικού, Πέτρο Αραπάκη, να στείλει αμέσως τα μισά υποβρύχια που βρίσκονταν στα Δωδεκάνησα στην Κύπρο και να χτυπήσουν τα τουρκικά πλοία, ενώ πρότεινε επί-

The Ridgeway, Enfield, London EN2

8AR • Tel: 020 8884 8181

Fax: 020 8884 8150

email: royal.chace@dial.pipex.com

www.royal-chace.com



σης να κηρυχτεί η «Ενωση της Μεγαλονήσου με την Ελλάδα».

Ωστόσο, σύμφωνα με τον Ιωαννίδη, «διατύπωσαν δισταγμούς τόσο ο Μπονάνος, που ακόμη πίστευε στη μεσολάβηση των Αμερικανών όσο και ο Γκιζίκης. Άλλα και ο τότε αρχηγός της Αεροπορίας, Παπανικολάου, όταν τον ζήτησαν να στείλουμε τα Φάντομ που είχαμε και να διαλύσουν τους εισβολείς, άρχισε τις αναλύσεις σχετικά με τις πραγματικές δυνατότητες των συγκεκριμένων αεροσκαφών».

## «Θα κερδίζαμε»

Ο Μίμης Ιωαννίδης διατύπωσε την άποψη ότι η Ελλάδα θα κέρδιζε τον πόλεμο, εάν ερχόταν αντιμέτωπη με τον τουρκικό στρατό.

«Οι συσχετισμοί στην ποιότητα των όπλων, ιδιαίτερα στην Αεροπορία και στο Ναυτικό, ήταν συντριπτικά υπέρ μας. Ακόμη και στον στρατό ξηράς, όπου η Τουρκία υπερτερούσε τρία προς ένα, δεν είχαμε ουσιαστικό πρόβλημα λόγω των περιορισμένων μετώπων στον Έβρο. Εξάλλου, εμείς είχαμε καλύτερα όρματα μάχης, τα γαλλικά AMX, που ήταν πιο σύγχρονα και γρήγορα από τα αμερικανικά M-47 που διέθεταν, είναι αλήθεια, σε μεγάλοντας αριθμούς από τον Μπονάνο και τον Γκιζίκη, συναντήθηκαν και αποφάσισαν να μην έρθουν σε αντιπαράθεση με την Τουρκία, ενώ ο Αραπάκης διέταξε τα υποβρύχια να γυρίσουν πίσω και να μην σηκωθεί ούτε ένα αεροπλάνο. Στη συγκεκριμένη σύσκεψη, όπως ενημερώθηκα από τον αρχηγό των Στρατού αντιστράτηγο Γαλατσάνο, ο Αραπάκης πρότεινε κι οι άλλοι συμφωνήσαν να παραδώσουν την εξουσία στους πολιτικούς».

## Ζωντανό τον Μακάριο

Ενδιαφέρον παρουσιάζει το σημείο της συνέντευξης όπου ο Ιωαννίδης μιλά για την οργάνωση του πραξικοπήματος της 15ης Ιουλίου, εναντίον του Μακαρίου.

«Σε κομία περίπτωση (σ.σ.: δεν τον ήθελαν νεκρό) γιατί έτσι θα κλονίζοταν το έρεισμα της Ενωσης, μην ξεχνάμε όλωστε ότι οι περισσότεροι Κύπριοι ήταν Μακαριακοί. Η διαταγή που είχα δώσει προσωπικά στον συνταγματάρχη Κωνσταντίνο Κομπόκη, που ήταν επικεφαλής της επίθεσης στο Προεδρικό Μέγαρο, ήταν να συλληφθεί ο Μακάριος ζωντανός».

Ο Ιωαννίδης αναφέρει, ακόμα, ότι ο Αρχιεπίσκοπος Αθηνών Σεραφείμ, «που δεν έβλεπε με καλό μάτι τον Μακάριο», του είχε προτείνει να «φιλοξενηθεί» για ένα διάστημα σε μοναστήρι του Αγίου Όρους.



**Royal Chace Hotel**

ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΓΙΑ:

Γάμους, Αρραβώνες, Βαφτίσεις,  
Γενέθλια, Συνέδρια, Επετείους

Reservations: 020 8884 8100 Conference & Banqueting: 020 8884 8200

fly to larnaca

from just

£64  
one way



up to 8 flights per week from luton

up to 9 flights per week from gatwick

flights

holidays

hotels

+ more

**monarch.co.uk**

call 08719 40 50 40

Conditions apply



## Home and Away Estates



1,2 & 3 bed properties  
WANTED IN ALL  
LONDON AREAS!

*"Your home is where our heart is"*

LANDLORDS  
WANTED!

Properties for  
professional tenants  
Only!

CALL NOW

**020 8371 2999**

**SALES , LETTINGS &  
MANAGEMENT AT COMPETITIVE RATES**

[www.homeandawayestates.com](http://www.homeandawayestates.com)  
165 Ballards Lane, London, N3 1LP



# fly to Cyprus



## with Cyprus Airways special offers

Fly with Cyprus Airways and relax under the Cyprus sun, by the sea...

**Heathrow-Larnaca, from £206 return,  
inclusive of all taxes**

**Stansted-Larnaca, from £192 return,  
inclusive of all taxes**

Departures as from 01.09.10 until 11.12.10  
and from 28.12.10 until 31.03.11

**Manchester-Larnaca, from £194 return,  
inclusive of all taxes**

**Birmingham-Larnaca, from £196 return,  
inclusive of all taxes**

Departures as from 01.11.10 until 11.12.10 and from  
28.12.10 until 31.03.11

The offer is valid for tickets issued by 8 August 2010. The offer is valid for a limited number of seats. Tickets are non eligible for credit on Sunmiles Programme. Terms and conditions apply.

For more information, please contact Cyprus Airways offices or your travel agent.

[cypusrusair.com](http://cypusrusair.com)



**Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:**  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

ΤΙ ΠΡΟΩΘΕΙ ΤΟ LGR ΜΕ ΤΟ ΚΥΠΡΙΟΚΤΙΚΟ ΣΚΕΤΣ; ΑΘΩΩΣΗ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΕΙΣΒΟΛΗΣ;

## Αφερίμ, καρντάς Αχμέτ...

Κύριε Διευθυντά,

Με ανελέητη επιμονή δουλεύει η προπαγάνδα του «οι Κύπριοι για τους Κυπρίους», και η «δικοιοντικοποίηση» του Κυπριακού. Στο κυπριώτικο σκετς την Κυριακή, στο LGR, ο Ελληνούπριος αιχμάλωτος σώζεται από τον συγχωριανό του Αχμέτ από την αιχμαλωσία, για να το σκάσουν κι οι δύο μαζί και να σκοτωθούν τελικά από τα όπλα Ελλήνων και Τούρκων (εξομίσωση, προσέξτε!) εθνικιστών Μοντέγων και Καπούλετων, που τους θεωρούν προδότες, καθώς στον πόλεμό τους ανθίσταται η μη εθνικιαστική κυπριακή φιλία τους.

Αυτά να θυμώμαστε, μέρες των μαύρων επετείων, τα εγκλήματα τα έκαναν οι μιλιταριστές οπλοφόροι εθνικιστές κι από τις δύο πλευρές. Δεν υπήρχε επιτιθέμενος κι αμυνόμενος, θύτης κι θύμα, ελευθερία ή κατάληψη κι σκλαβιά, εισβολέας κι κατακτητής, δολοφόνος κι δολοφονούμενος, απλά η βουκολική ειρήνη του «Κυπρίου» (και μόνον Κυπρίου) χωρικού που κύλησαν στο αίμα τους οι εθνικιστοί από τις δύο πλευρές...

Το διεθνιστικό μήνυμα στις δόξες του, προωθώντας την μεταλλαγή της ταυτότητάς μας κι έτσι της «εθνικιστικής» μας ερμηνείας για το '74. Σιγά σιγά θα απαρνηθούμε τις εθνικιστικές υποδηλώσεις της ελληνικής ταυτότητάς μας, θα μάθουμε να ζούμε τις νέες πραγματικότητες που έφεραν οι ειρηνευτικές επιχειρήσεις του '74...

Ήδη ξεβάψαμε το αίμα που «δεν ξεχνούσαμε», πίσω σε ένα μυθικό βουκολικό παρελθόν «επιστρέφοντας» τώρα, με τον στρατό της κατοχής και την τάξη κι ειρήνη που έφερε γύρω από τα καζίνο της Κυρήνειας να γίνεται μέρος της λύσης που τελικά ευγόνωμενες αναγνωρίζουμε... Το κοινό μας σπάτι.

Σπάτι μου σπιτάκι μου, casa μου cazino μου..

Τώτα καλά επερνούσαμεν όταν «δεν ήμαστιν» Έλληνες;

Γιατί να επιμένουμε σε αυτοκαταστροφικές αγκυλώσεις του εθνικισμού μας; Τόσα κακά μας έκανε.

Αφερίμ, καρντάς Αχμέτ. Ή, να τον πά, ταβάρτζης; Τίτος Χριστοδούλου

## Μοναδική – Εξαίρετη ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΣ Α. ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ

Βρισκόμουνα στην ωραία πατρίδα μου, μαγεμένη κυριολεκτικώς, από τις πάμπολλες φυσικές χάρες του Νησιού, απολαμβάνοντας τον ήλιο, τη θάλασσα, τα δελφίνια, την αύρα, τα χαμόγελα και την καλούσνη απλότατων ανθρώπων. Ήθη - έθιμα, ευγένεια, λεπτότητα.

Η πλάστη γύρω μου έλαμπε κι όλα ήταν χαρούμενα, ως τη στιγμή που άκουσα το τραγικό μαντάριο χαμού της Φύλης Αναστασίας.

Τόσο απίστευτο, τόσο ξαφνικό, που σκοτείνασε η πλάση και με τάραξε παγωνιά, θαρρείς κι ο ήλιος έσβησε μαζί της. Ένοιωσα πια πια δεν πατούσα εστέρεα.

Γνωρίζω πως μας άφησε κάτι από το θησαυρό της. Κάπι πολύτιμο - Αγάπτη, κατανόηση, στοργή.

Πικρός ο χαμός της. Εύχομαι να την ξανασυναντήσουμε στον αληθινό κόσμο φωτός, γιατί κοντά της κι ο θάνατος αξίζει να τον ζεις.

Γλυκιά, ειλικρινής, μεγαλόψυχη, Κυρία Αναστασία, μάς άφησες, αλλά υπάρχεις στη σκέψη μας.

Αιωνία σου η μνήμη.

Συλλυπητήρια στους οικείου σου και ειδικά στο καμάρι σου, τον γιο σου, τον Πέτρο.

Με βαθιά θλίψη σε αποχαιρετούν φίλοι, γνωστοί και συγγενείς.

Η αγάπη που σκορπούσες, τ' άνθη με κήπων τα πουλιά που υπεραγαπούσες.

Στερνό αντί σου μηνούν κι από καρδιάς σε κλαίνε...

Δεν έχουν νου πια να σκεφτούν...

Μα ήσουνε Μοναδική, Εξαίρετη...

Μου λένε!

Με σεβασμό στη μνήμη σου  
Μερσίνη Σκυριανή

## Ατραπός διαφυγής από την κρίση και τα αδιέξοδα

Αγαπητοί Έλληνες αδελφοί μου,

Η ομοφωνία σε σχέση με την κρισιμότητα των εξελίξεων στο Κυπριακό στους επόμενους μήνες και οι εκκλήσεις για ενότητα δεν συνάδουν με τις πολύμηνες αντιπαραθέσεις, ανάμεσα στα κυπριακά κόμματα, αναφορικά με το ποιο περιεχόμενο διζωνικής δικοιοντικής ομοσπονδίας συμφωνήθηκε στο Εθνικό Συμβούλιο. Η αντίφαση αυτή υποδηλώνει δυσκολία στη διάκριση στα επουσιάδη και στα ουσιάδη.



Του ΡΑΦΑΗΛ  
ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ  
Ομότιμου Καθηγητή  
Θερμοδυναμικής

Ουσιώδες είναι, ότι, ανεξάρτητα από διαφοροποιήσεις, υπάρχει τεράστια απόσταση ανάμεσα σ' αυτό που εμείς εννούμε με τον όρο διζωνική - δικοιοντική ομοσπονδία και στη «λύση σύμφωνα με τις παραμέτρους του ΟΗΕ», η οποία μεθοδεύεται. Ουσιώδες, επίσης, είναι πώς αντιμετωπίζουμε παρόμοιες μεθοδεύσεις και διαδικασίες με αυτές που μάς οδήγησαν στο αδιέξοδο του 2004 και πρέπει επειγόντως να επικεντρωθούμε στο πώς θα αντιδράσουμε.

Εκτός από τις αντιφάσεις παραπτηρούνται και σοβαρότερα φαινόμενα συγχύσεως και αποπροσανατολισμού, όπως:

1) Οι πανικόβλητοι κλουσιμηρησμοί που προκαλεσε η πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής αναφορικά με το απ'ευθείας εμπόριο ανάμεσα στην Ε.Ε. και στις κατεχόμενες περιοχές της Κύπρου.

Δεν χρειάζονται ειδικές γνώσεις για να καταλάβει κανείς ότι πρόκειται για άσφαιρο εκβιασμό. Οι κατεχόμενες περιοχές δεν εμπίπτουν στην κατηγορία της Τaiwan, γιατί είναι έδαφος της Κυπριακής Δημοκρατίας κατά τους επόμενους μήνες. Σε τέτοια περίπτωση, η προσπική που διαγράφεται είναι πως οι απ'ευθείας διαπραγματεύσεις θα παραμείνουν καθηλωμένες στο σημερινό τους σημείο μέχρι τον Οκτώβριο περίπου. Τότε ο κ. Μπαν Γκι Μουν θα δηλώσει ότι δεν πρέπει να χαθεί το momentum των πολλαπλών συγκλίσεων που έφερε τους δύο ηγέτες ένα βήμα πριν από τη λύση. Και θα κάνει έκκληση στις δύο πλευρές να κάνουν το τελευταίο βήμα, συζητώντας «εποικοδομητικές» εκείνονταν από το ότι δεν θα υπάρξουν σημαντικές αναταράξεις στην Τουρκία κατά τους επόμενους μήνες. Σε τέτοια περίπτωση, η προσπική που διαγράφεται είναι πως οι απ'ευθείας διαπραγματεύσεις θα παραμείνουν καθηλωμένες στο σημερινό τους σημείο μέχρι τον Οκτώβριο περίπου. Τότε ο κ. Μπαν Γκι Μουν θα δηλώσει ότι δεν πρέπει να χαθεί το momentum των πολλαπλών συγκλίσεων που έφερε τους δύο ηγέτες ένα βήμα πριν από τη λύση. Και θα κάνει έκκληση στις δύο πλευρές να κάνουν το τελευταίο βήμα, συζητώντας «εποικοδομητικές» εκείνονταν από το ότι δεν θα υπάρξουν σημαντικές αναταράξεις στην Τουρκία κατά τους επόμενους μήνες. Σε τέτοια περίπτωση, η προσπική που διαγράφεται είναι πως οι απ'ευθείας διαπραγματεύσεις θα παραμείνουν καθηλωμένες στο σημερινό τους σημείο μέχρι τον Οκτώβριο περίπου. Τότε ο κ. Μπαν Γκι Μουν θα δηλώσει ότι δεν πρέπει να χαθεί το momentum των πολλαπλών συγκλίσεων που έφερε τους δύο ηγέτες ένα βήμα πριν από τη λύση. Και θα κάνει έκκληση στις δύο πλευρές να κάνουν το τελευταίο βήμα, συζητώντας «εποικοδομητικές» εκείνονταν από το ότι δεν θα υπάρξουν σημαντικές αναταράξεις στην Τουρκία κατά τους επόμενους μήνες. Σε τέτοια περίπτωση, η προσπική που διαγράφεται είναι πως οι απ'ευθείας διαπραγματεύσεις θα παραμείνουν καθηλωμένες στο σημερινό τους σημείο μέχρι τον Οκτώβριο περίπου. Τότε ο κ. Μπαν Γκι Μουν θα δηλώσει ότι δεν πρέπει να χαθεί το momentum των πολλαπλών συγκλίσεων που έφερε τους δύο ηγέτες ένα βήμα πριν από τη λύση. Και θα κάνει έκκληση στις δύο πλευρές να κάνουν το τελευταίο βήμα, συζητώντας «εποικοδομητικές» εκείνονταν από το ότι δεν θα υπάρξουν σημαντικές αναταράξεις στην Τουρκία κατά τους επόμενους μήνες. Σε τέτοια περίπτωση, η προσπική που διαγράφεται είναι πως οι απ'ευθείας διαπραγματεύσεις θα παραμείνουν καθηλωμένες στο σημερινό τους σημείο μέχρι τον Οκτώβριο περίπου. Τότε ο κ. Μπαν Γκι Μουν θα δηλώσει ότι δεν πρέπει να χαθεί το momentum των πολλαπλών συγκλίσεων που έφερε τους δύο ηγέτες ένα βήμα πριν από τη λύση. Και θα κάνει έκκληση στις δύο πλευρές να κάνουν το τελευταίο βήμα, συζητώντας «εποικοδομητικές» εκείνονταν από το ότι δεν θα υπάρξουν σημαντικές αναταράξεις στην Τουρκία κατά τους επόμενους μήνες. Σε τέτοια περίπτωσ

**Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περιοπές.**

## Λαός που ξεριζώθηκε, κουτόχορτο δεν τρώει!!!

Τούτους τους έσχατους τζιαριούς, τα δίσεχτα τα χρόνια, κονάτζια κτίζει τ' άδικον, ανώγα τζιαί κατώγα. Ο δράκος ο αρχιφονιάς ήρτεν τζι' εγίνη βασιλιάς με τους υπασπιστές του!!! Χρυσοπιερώνει αυλικούς τζιαί φωνερούς τζιαί μυστικούς, να κάμνουν τις δουλειές του.

Χρόνια τζιαί χρόνια στη δουλειά! Εγλυκανθήκαν τα παιδιά τζιαί... πείραν αποκτήσαν!

Εύσημα τζιαί μετάλλια πληθώρα εκερδίσαν!

Κρίμα... Καρκιά δεν είχαν πάνω τους, με έκλαψαν με πονήσαν. Την Κόρη την Πεντάμορφη σκλάβα την επούλήσαν!

Ξεριζωμένους; Δεν είδαν! Κρανγέζ... δεν αγροικήσαν!

Τζι' αλλοίμονό του... που πονεί  
τζι' αν πει να υψώσει τη φωνή, έλεος να φωνάξει!

Νά' την τρόπος, θα τον κάμουσιν την πίστη του ν' αλλάξει!

Τζιείνοι που εβαρτήκασιν την Κύπρο να πουλήσουν τους εργολάβους κάμνουσιν, βουρούσιν τζι' εν συφτάνουσιν το πρόβλημα να λύσουν!!!

Έχουν με τους κατακτητές παλιές παρτίδες ανοιχτές, τζιαί χρέος να ξοφλήσουν!

Πριν δάσουν λόρο στο Θεό, πριχού ν' αποδημήσουν.

Πα επιστροφή της προσφυγιάς; Κουβέντα δεν λαλούσιν!

Αθώοι τζιαί αχάπαροι!

Γυρό - γυρό τον μπάκαρι, τα λόγια τους, μασούσιν!

Το δίκαιο τζιαί τ' άδικο... τα δκυν έξισωθήκαν!

Κρίμας τα, τζείνα τα παιδικά... τους νέους που χαθήκαν τόσες χιλιάδες πρόσφυγες, που εξεριζώθηκαν.

Τα όσια, τα ιερά, που εβεβήλωθήκαν.

Τζιαί ποιος να πει για προσφυγά;

Τον λόνον έχουν τ' ασημιά, δουλεύουν σγιαν ρολό!!!

Τζι' όμως... Λαός που ξεριζώθηκε, κουτόχορτο δεν τρώει!!!

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το ποίημα είχε ξαναδημοσιευτεί. Και δυστυχώς... είναι ακόμα επίκαιρο.

Από το κατεχόμενο Δίκυρο Κερύνειος  
Ξεριζωμένη Λεμονιά

## Ένα όνειρο εφιαλτικό

Εψές βαθιά στον ύπνο μου, καθώς ονειρευόμουν, είδα πως ήμουν Πρόεδρος, κι ωραίος πως φωνόμουν. Όλοι με ζητωκράγαζαν και με χειροκροτούσαν κι εγώ τους εκαμάρωνα, που τόσο μ' αγαπούσαν.

Τους έδινα λαϊκισμό, κουτόχορτο κι αρλούμπες κι οι χαζοί τα δέχονταν κι έκαναν και τούμπες.

Τι όμορφα τα έλεγα, γεμάτος υποσχέσεις, πως όλους θα τους φρόντιζα, φτιάχνοντας νέες θέσεις.

Πήρα της ισχύς τα ηνία κι άρχισα να φροντίζω παρόμοια (σαν κάποιονε) κι άρχισα να σκορπίζω. Δώσε δω και δώσε εκεί, σ' όλα τα συντροφάκια, αδειάζω τα ταμεία κι αφήνω λιθαράκια.

Για τη δημοτικότητα, δόξα και εξουσία, θυσίασα «κομπόδεμα» κι άδειασα τα ταμεία. Για νά' ναι κάποιος Πρόεδρος πρέπει να θυσιάζει πατρίδες και «κομπόδεμα» κι ο κόσμος ας φωνάξει.

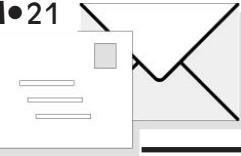
Και τώρα που αδειάσανε όλα μας τα ταμεία, αρχίζω τις περιοπές και νέα φορολογία. Βρε, τι τρομάρα είν' αυτή, να βλέπεις τον κοσμάκη να ορμά με μένος κατά με, μ' αξίνες και καμάκι.

Κι εγώ να τρέχω ο όμοιος, να φυλαχτώ, να φύγω και να ξυπνώ απότομα, τα μάτια μου ν' ανοίγω. Το κρύο δρώμα έτρεχε σαν κρύος καταρράχτης. Και τότε αντιλήφθηκα πως ήταν... εφιάλτης!!!

Χριστάκης Χριστοφίδης  
(Ο Αγιομαμίτης)

για τους Αναγνώστες μας

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ • 21



Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:

757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

## «Ο Λουδοβίκος 14ος και ο Χριστόφιας»

Κύριε Διευθυντά,

Ένας από τους Λουδοβίκους, τους βασιλείς της Γαλλίας, ο πιο απολυταρχικός, όταν του έλεγαν ότι έπρεπε να ρωτάει και τη γνώμη του γαλλικού λαού, εκείνος απαντούσε «Εγώ είμαι η Γαλλία και κάνω ό,τι θέλω».

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας υποτίθεται ότι είναι ιστορικός και πιθανόν να έχει ειδικευθεί στη Γαλλική Ιστορία και να ακολουθεί τα παραδείγματα των Λουδοβίκων, η πολιτική των οποίων οδήγησε, τη μεν γαλλική βασιλεία στον αφανισμό, τους δε Γάλλους σε μεγάλες καταστροφές.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας, ακολουθώντας το παραδείγμα του Λουδοβίκου, δίχως δημοψηφίσματα, αλλά με βάση δημοσκοπήσεις που κάνει το ΑΚΕΛ, ανακαλύπτει ότι η μεγάλη πλειοψηφία του κυπριακού λαού είναι στο πλευρό του (επίζιω να έχουν κάνει τη διαθήκη τους, επειδή οδηγούνται στον γκρεμό) και επίσης στο πλευρό του είναι και ο Γενικός Γραμματέας του ΑΚΕΛ, ο δημοφιλέστερος πολιτικός στην Κύπρο. Έτσι, ο Πρόεδρος θέλει να κάνει ό,τι του αρέσει και έχει μάλιστα και την απαίτηση όλα τα κόμματα να δέχονται και να χειροκροτούν τις πολιτικές του σαν σοφές και αλάνθαστες.

Σύμφωνα με τους εκπροσώπους του ΑΚΕΛ, μέχρι τώρα ο Πρόεδρος δεν έχει κάνει το παραμικρό λάθος και τα πάντα εν σοφία εποίησε... Υπάρχει, φυσικά, ένα παράξενο φαινόμενο, που δεν υπάρχει σε καμιά χώρα της γης, ακόμη και στις πιο καθυστερημένες: Πολιτικοί, που δεν συμφωνούν με τον Χριστόφια και δημόσια μιλούν ενάντια στους χειρισμούς του στο Κυπριακό, στα οικονομικά και σε εσωτερικά ζητήματα, όπως τους διορισμούς στους ημικρατικούς οργανισμούς, να μετέχουν ενεργά στην κυβέρνησή του και να συνεργάζονται μ' αυτόν. Πώς γίνεται αυτό, μη με ρωτάτε. Ρωτήστε αυτούς που είναι στην κυβέρνησή του. Εκτός βέβαια κι αν

ακολουθούν τη συμβουλή του Αρχηγού Διγενή, που ένα από τα συνθήματά του ήταν: «Ο υπομένων και επιμένων τελικώς νικάει».

Τώρα, με τις επετείους του πραξικοπήματος και της τουρκικής εισβολής, βλέπαμε στην τηλεόραση του ΡΙΚ συνεχώς προγράμματα σχετικά με τα γεγονότα αυτά. Το συμπέρασμα όμως είναι ότι δεν μάθαμε τιποτε από τα παθήματά μας.

Ακούμε κάθε λίγο τον Πρόεδρο Χριστόφια να μας λέει ότι πρέπει να ξεχάσουμε τις «μητέρες πατρίδες» και αυτός δεν κάνει τίποτε άλλο από το να τρέχει στις ελληνικές κυβερνήσεις και να ζητάει τη βοήθεια τους, που δεν είναι αυτές εις θέσιν να του δάσουν. Τα ίδια ακούμε και από τον Νίκο Αναστασάδη.

Κατά τη δική μου γνώμη, εμείς φταίμε κατά πρώτο λόγο, επειδή επιμένουμε όταν οι ελληνικές κυβερνήσεις δεν έλεγαν σαφώς ότι δεν θέλουν να μας βοηθήσουν, επειδή βρίσκονταν κάτω από τους Αγγλοαυστριακούς.

Είχαμε πολλές ευκαιρίες να φέρουμε σε δύσκολη θέση την Τουρκία και τους συμμάχους της, αλλά δεν το πράξαμε. Η Τουρκία, ακόμη και τώρα, είναι γεμάτη προβλήματα και μπορούμε να την πιέσουμε αν η κυβέρνησή μας έχει τη διάθεση να κινηθεί δυναμικά και ν' αφήσει τις χριστιανικές της αρχές.

Όταν τύχει Έλληνες υπουργοί να συναντήσουν Τούρκους συναδέλφους τους, όπως έγινε τελευταία στο Καζακστάν, που ο Δρούτσας συνάντησε τον Νταβούτογλου, γίνονται άκρως συγκινητικές στιγμές. Μην ξεχνάτε τον τότε πρωθυπουργό Κώστα Σημίτη, που βοήθησε τον πρωθυπουργό της εισβολής. Επειδή, παραδίδοντας στα χέρια του τον αρχηγό των Κούρδων Μουσταφά Οτσαλάν. Ο κύριος Σημίτης τότε βοήθησε στην επανεκλογή στην πρωθυπουργία τον υπεύθυνο της κυπριακής τροχαδίας...

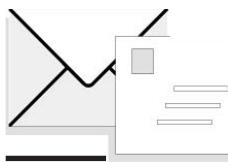
Διατελώ  
Ζαννέτος Χριστοφόρου

## Κυπριακό Δίκτυο Δράσης Αμερικής (CANA)

Έλαβα το ακόλουθο κείμενο, μέρος του οποίου θεωρώ υποχρέωση μου να προωθήσω προς τον Τόπο, προκειμένο το περιεχόμενό του να γίνει γνωστό σε όσο γίνεται περισσότερος ανθρώπους. Υπάρχουν βλέπετε πολλοί συμπατριώτες μας που πάρα τις δυσκολίες των καιρών και ένα απέραντο εφησυχασμό που κυριολεκτικώς μας αποκοιμίσεις, εξακολουθούνται θυμούνται, να θυμίζουν και να ογκώνται. Ιδού λοιπόν ένα μερό μέρους της ανακοίνωσης που εξέδωσε η πατριωτική οργάνωση Cyprus Action Network of America- Κυπριακό Δίκτυο Δράσης Αμερικής (CANA) και την οποία απέστειλε σε πάρα πολλούς αποδέκτες μέσω του διαδικτύου:

Γράφει  
ο ΝΤΙΝΟΣ  
ΑΥΓΟΥΣΤΗ  
Εκπαιδευτικός  
στο Τ.Ε.Ι. Λάρισας  
Από το Μονάγρι Λεμεσού  
a.avgoustis@hotmail.com

«NEA YOKH – Η Cyprus Action Network of America (CANA) διαδήλωσε ολοήμερα απέ



**Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:**  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

## Βιογραφικόν Λεξικόν Κυπρίων (1800-1920)

Η συστηματική ενασχόληση με την ιστοριογραφία αποτελεί την πο επίσημη από όλες τις μορφές διαχείρισης του παρελθόντος. Η δε αναπαράσταση του παρελθόντος είναι μία διαδικασία ταξινόμησης, δηλαδή ενός συστήματος αναφοράς που εδράζεται στις προτεραιότητες που δίδει ο ιστορικός σους βασικούς συντελεστές της διαδικασίας της ιστορικής εξέλιξης. Επιπλέον, μία από τις πολλές χρήσεις της ιστορίας είναι ότι η συστηματική επαφή και η οργανωμένη πληροφόρηση για το παρελθόν αποτελούν υποκατάστατο της εμπειρίας του ιστορικού.

Η νέα έκδοση του βιβλίου του Αριστείδη Κουδουνάρη «Βιογραφικόν Λεξικόν Κυπρίων (1800 - 1920)» αποτελεί μια απογραφή της ιστορίας των προσώπων της κυπριακής ιστορίας για τη χρονική περίοδο που πραγματεύεται. Με άλλα λόγια πρόκειται για μία ταξινόμηση του παρελθόντος στη βάση της πολυετούς διαπραγματευτικής εμπειρίας του συγγραφέως με το κυπριακό παρελθόν των τελευταίων δύο αιώνων, όπου επίκεντρο του επιστημονικού του ενδιαφέροντος ήταν η καταγραφή βιογραφικών στοιχείων σημαντικών ιστορικών προσώπων.

Η έρευνα του Αριστείδη Κουδουνάρη έθεσε ως στόχο τον εμπλουτισμό του Λεξικού με βιογραφικά αξιόλογων ιστορικών προσώπων από την τουρκοκυπριακή κοινότητα – μία έλλειψη που ο ίδιος πρώτος υπέδειξε ήδη από την πρώτη έκδοση – και με Έλληνες Κυπρίους της Αιγαίου. Η νέα έκδοση βιογραφεί 782 πρόσωπα έναντι 657 της προηγουμένης, δηλαδή είκοσι τοις εκατόν περίπου πλούσιότερη σε αριθμού βιογραφουμένων. Οφείλουμε να επισημάνουμε ότι ο τομέας αυτός υπήρξε παραμελημένος και εν πολλοίς άγνωστος στον ερευνητικό χώρο της κυπριακής ιστοριογραφίας και ως εκ τούτου το έργο κρίνεται πρωτοποριακό.

Το έργο του Αριστείδη Κουδουνάρη αποτελεί σημαντική συμβολή στην νεωτέρα κυπριακή ιστοριογραφία για ένα πολύ απλό λόγο. Οι γνωστικές διαδικασίες που συμβαίνουν όταν προσεγγίζουμε το ιστορικό παρελθόν, η σημασιολογική μνήμη που τροφοδοτεί τη νοηματοδότηση και την επεξεργασία της ιστορικής πληροφορίας, η ιδιότυπη λογική που ενεργοποιείται για τη συγκρότηση της ιστορικής σκέψης, το ιδεολογικό πλαίσιο που οργανώνει τον ορίζοντα πάνω στον οποίο κάθε ερευνητής – ιστορικός ή αρθρώσεις την ιστορική γνώση, αναγκαστικά ή πρέπει να περάσουν από την είσοδο της ιστορικής γνώσης προσώπων, χωρίς την οποία δεν μπορεί να υπάρξει σοβαρή διερεύνηση της ιστορίας. Συνεπώς, τέτοια βιβλία αποτελούν μόνιμη πηγή αναφορών και συστηματικής πολυχρησίας για κάθε ιστορικό.

Κάθε νέα έκδοση του Βιογραφικού Λεξικού επιβεβαιώνει και την αρχική εκτίμηση για τη σημασία αυτού του έργου, ότι δηλαδή, πέραν του μεγάλου κενού που καλύπτει στην νεωτέρα κυπριακή ιστοριογραφία και ειδικώς στην ιστορία προσώπων, αποτελεί ένα από τα πιο τεκμηριωμένα και αξιόπιστα έργα αναφοράς που έχει να παρουσιάσει η Κυπριακή βιβλιογραφία. Συγχρητήρια στο φίλατο Αριστείδη Κουδουνάρη, εν αναμονή της εβδόμης επημημένης εκδόσεως, η οποία ευελπιστώ ότι θα διευρύνεται στο μεγάλο ερευνητικό πεδίο της Κυπριακής Διασποράς.

Χρήστος Ιακώβου  
Διευθυντής του Κυπριακού Κέντρου Μελετών (ΚΥ.ΚΕ.Μ.)

## Δύο δράμια ρεαλισμού

### Αγαπητή «Ελευθερία»,

Είναι πλέον ολοφάνερο, ύστερα από 36 χρόνια, ότι εκ μέρους της Τουρκίας όχι μόνο «βούληση» δεν υπάρχει για κάποια ψηφία παραχωρήσεων, αλλά ίσως ούτε «δυνατότης» υπάρχει. Φοβούμαται μήπως η άρπαξ χώρα έχει αυτόχρημα αποτελματωθεί στο πρόβλημά μας. Αν το ήθελε, που δεν το θέλει, να μας ρίξει ένα κόκκιλο καλής διάθεσης, θα μπορούσε να βελτιώσει τις προοπτικές της στην Ευρώπη. Και όμως, δεν το κάνει, κατά τα φαινόμενα δεν μπορεί, δεν είναι σε θέση να το κάνει. Το πο χτυπήσει παράδειγμα αυτής της τουρκικής «απραξίας» είναι η κλειστή πόλη των Βαρωσίων.

Πόσα στόματα θα έκλεινε στον ΟΗΕ, στην Ευρώπη, παντού, αν η Τουρκία έπαιρνε μισού απόφαση και χωρίς κόστος στη μεριά της, αφού η πόλη είναι αχρηστευμένη. Τίποτε δεν χάνει, τίποτε δεν δίνει. Το πολιτικοστρατιωτικό καζάνι στο εσωτερικό της βρίσκεται σε τέτοιο βρασμό (συνωμοσίες, συλληψεις αξιωματικών, δίκες, Κουρδικό κ.λπ.), που με το παραμικρό θα εκρηγγυόταν και θα γινόταν χίλια κομμάτια. Το μονοπάλιο της τρέλας επί το ευγενικότερον

τον μεθυσιού, ελπίζω δεν είναι αποκλειστικά δικό μας (των Ρωμιών μονοπάλιο). Υποθέτω, θάχουν κι άλλοι μικρό μεριδίο. Δεν αποκλείεται, με επιστροφή των Βαρωσίων στους δικαιούχους καπόιας άλλη δειλή κίνηση της τουρκικής κυβέρνησης, να «μεθύσει» κάποιος στρατηγός, ναύαρχος, αεροπόρος και να «εκπονήσει» μικρό στρατιωτικό πράξικόπιμα, όπως έγινε δυο-τρεις φορές την τελευταία πεντηκονταετία, με θαυμαστά επιχειρήματα και δικαιολογητικά: «Χύθηκε τόσο αίμα των παιδιών μας, των πρωϊκών Μεχμετίζικ για τα ιερά εδάφη του ΕΒΚΑΦ κι αυτοί οι προδότες πολιτικοί μας, τα χαραμίζουν στους γκιαούρηδες. Βερ σελάμ!».

Είμαι σχεδόν 99% σίγουρος ότι εσωτερικοί λόγοι, κρατούν το χέρι της Τουρκίας δεμένο στην υπόθεσή μας. Είναι στη μέση και η Αμερική με τις Βάσεις της, είναι οι αγωγοί πετρελαίων... Είναι... Είναι...

Μιαν ανάσα από την Τουρκία είναι και οι πετρελαίδες της Αμερικής με το Πολαιοιστινακό, το Ιράκ, το Αφγανιστάν – αφήστε Ιράν και Συρία. Να ρισκάρουμε τώρα καθεστωτική ανω-

μαλία στη μεγάλη μας σύμμαχο για ένα «σκουληκάκι της γης» (χίλιες φορές συγγνώμη για την ασεβή παρομοίωση) που είναι για την Αμερική το νησί της Κύπρου; Παιζόνυμε τώρα;

Αυτά όλα και τα συναφή μπορεί να εκληφθούν ως κουβέντες των καφεπαλείων και των ζυθοποιείων. Οι θαμώνες τέτοιων ιδρυμάτων πλειστάκις τυγχάνουν απλοί άνθρωποι. Λίγες φορές, πού και πού, εν τούτοις, ξεφουρνίζουν κανένα - δύο δράμια ρεαλισμού, όντως κατ' εξοχήν «πρακτικοί» στα βασικά και στοιχειώδη, νοιώθοντας καλύτερα από «θεωρητικούς» και «ακαδημαϊκούς», αλλά και μεγάλους πολιτικούς, τον κραδασμό των πραγμάτων από τον απλό άνθρωπο μπορεί να εξέλθουν υποδειξές απλές για την πορεία μας, π.χ. αλλάξτε ρότα στη στρατηγική και στην τακτική μας, αφού η μέχρι τούδε «πολιτική» κυρίως προσέγγισή μας στο πρόβλημα, ύστερα από 36 χαλεπά χρόνια, πουθενά δεν μας βγάζει.

Μετά τιμής

Αντώνης Κωνστ. Ηλιάκης  
(Σάντζο Πάνζα, παρά Δον Κιζώτης)

## Κύπριοι εθελοντές στην Κρητική Επανάσταση του 1897

### ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

Η Κρητική Επανάσταση του 1895-97 συγκίνεσε βαθύτατα τον Κυπριακό Ελληνισμό, ο οποίος ένθυμως επιμάστηκε για εράνους, εθελοντές και φιλοξενία Κρητών προσφύγων στην Κύπρο.

Πέραν των 500 της Εθελοντικής Φοιτητικής Φάλαγγας των Κυπρίων σπεύδουν στην Κρήτη. Οι εθελοντές πολέμησαν υπό τον Συνταγματάρχη Πεζοκού του Ελληνικού Στρατού Τιμολέοντα Βάσσου ενάντια στον οθωμανικό τουρκικό στρατό κατοχής της Κρήτης.

Μερικοί από τους εθελοντές:

1) Στρατιώτης **Καραγεωργάδης του Ιωάννη**, εκ Λεμεσού. Κατατάχθηκε στον Ελληνικό Στρατό στο Σώμα υπό τον Συνταγματάρχη Τιμολέοντα Βάσσου. Πολέμησε στα Χανιά της Κρήτης τον Φεβρουάριο του 1897.

3) Στρατιώτης **Στινής Ιωάννης**, εκ Λάρνακας. Τοποθετήθηκε στο Σώμα υπό τον Συνταγματάρχη Τιμολέοντα Βάσσου και πολέμησε στην Κρήτη τον Φεβρουάριο του 1897,

4) Στρατιώτης **Παπαδόπουλος Γεώργιος του Σάββα**. Κύπριος. Υπηρέτησε ως Φρούραρχος Ηρακλείου και ήταν υπεύθυνος οργάνωσης της Κρητικής Πολιτοφυλακής.

5) Ανθυπολοχαγός **Πανταζής Φώτιος** εκ Κυθραίας. Ανήκε στο Σώμα υπό τον Συνταγματάρχη Τιμολέοντα Βάσσου και πολέμησε στα Χανιά τον Φεβρουάριο του 1897,

6) **Χατζηκυριάκου Ιλαρίων**, εκ Λαπήθου. Πολέμησε στην Κρήτη το 1897.

7) **Διανέλλος Ιωάννης**, εκ Λευκωσίας. Μέλος Φοιτητικής Φάλαγγας. Έλαβε μέρος στη μάχη Αλκιανού της Κρήτ

**ΕΝΑ ΔΙΗΓΗΜΑ ΜΕ ΑΦΟΡΜΗ ΤΗΝ 36η ΕΠΕΤΕΙΟ ΤΗΣ ΒΑΡΒΑΡΗΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΕΙΣΒΟΛΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΧΙΖΟΜΕΝΗΣ ΚΑΤΟΧΗΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ ΜΑΣ**

# Βαλιντέ Χανούμ Τοιτσέκ

**ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ  
(τελευταίο)**

«Και η Πηγελόπη;» Ξαναρώθησε μ' επιμονή και πονηριά τον φιλό του, τον Δήμο, ο Αναστάσης. «Η Πηγελόπη πάει πια, μαράζωσε και σβήνει μέρα με τη μέρα, Αναστάση μου. Οι δυο της γιοι – ένας γιατρός κι άλλος καθηγητής των Αγγλικών – βρίσκονται χρόνια τώρα, όπως λένε, αγνοούμενοι, ποιος ξέρει πού κι αν ζούνε κιόλας ή τους έχουνε σκοτώσει όπως τόσους κι άλλους τόσους αιχμαλώτους. Και η Πηγελόπη, πού χασε μαζί μ' εκείνους και τον άντρα της, θρηνολογεί κι οδύρεται ασταμάτητα, μέρα και νύχτα, και σταματημό δεν έχει. Είναι πραγματικά για να την κλαις την άσυχη, την δόλια και την καψερή μ' όλα τα βάσανα πού χει τραβήξει μέχρι τώρα και τραβάει ακόμα.»

Στο μεταξύ, μπροστά τους μίκραινε η ουρά της προσφυγιάς, μεγάλωνε όμως πίσω τους ασφυκτικά, ο ένας κολλημένος πισώ απ' τον άλλο, όπως μέσα στα τραίνα και σε ώρα αιχμής, αφού, Πρωτομαγιά, ήταν αργία γενική στην Κύπρο.

«Οι γέροι μας έχουνε δολούς τους μεταναστεύεις για τον πάνω κόσμο. Και τελευταία πήγε στο μεγάλο της ταξίδι κι η κυρα-Θεογνωσία, διέκοψε την σιωπή και πάλι ο Αναστάσης. «Κι εκείνη, όπως δολούς μας εμείς, είχε σηκωθεί τον δίκο της τον σταυρό, με τη μικρή της κόρη, την κακόμοιρη την Ευθαλία. Τήνε θυμάσαι την μικρή και την χαϊδεμένη της την Ευθαλία! Τον ινιάνιρο εκείνο που όλο έλαγης, συνήθως δήχως αφορμή, και αναστάτων τους πάντες με τις τοιχήτες, τις εκνευριστικές της τις φωνάρες; Ε, το λοιπόν, αυτή ακόμα κλαίει ασταμάτητα. Και ξέρεις το γιατί; Παντρεύτηκε η δόλια τρεις φορές, και χήρεψε την μια φορά μετά την άλλη. Κι οι τρεις της άντρες είχανε πεθάνει ξαφνικά και πρόωρα, χωρίς κανένας τους ν' αξιώθει να της χαρίσει έστω κι ένα της παιδί. Στέρφα εκείνη, βλέπεις, κι ας τους έβριζε αυτούς γι' ανίκανους! Και η δικιά μου η μάνα, που χει κρατήσει, μόνη απ' όλες, ζωντανές τις σχέσεις της με την παλιά συγκάτοικη της, την Θεογνωσία, ήταν πάντα πρώτη και καλύτερη στις κόρης της τους γάμους και τους τρεις, και στις κηδείες – και στις χαρές μα και στις λύπες της χαροκαμένης κι άτυχης κοπέλας. Κι έτσι, μέχρι να βγάλουνε τα μάρμαρα ρούχα, τα ξαναφορούσαν φτου κι απ' την αρχή, και κλάμα του άλλου κόσμου κάθε λίγο και λιγάκι και συχνές λιποθυμίες...»

Ήρθε, επιτέλους, η δικιά τους η σειρά και τους επέτρεψαν – τρεις ώρες στην ορθοστασία, στην ουρά – να μπούνε – μη χειρότερα, να λες και τρισχειρότερα! – προσωρινοί «φιλοξενούμενοι» στα χάρακα του ήταν των γονιών τους, μια φορά κι έναν καρό, και που έπιπταν, βαθιά μέσ' στην καρδιά τους, να ξαναγίνουν σύντομα δικά τους, όπως πρώτα. Νοικιάσανε ταξί μεγάλο, να τους πάρει και τους δυο, με τα παιδιά τους, στο κατεχόμενο χωρίσ των πατεράδων τους, εκεί προς την Κερύνεια και την Μόρφου.

Ο Τούρκος ταξίτζης, κι εκείνος πρόσφυγας, από τα μέρη στα καταύβραχα της Πάφου, μιλούσε δίχως προφορά τα Ελληνικά και τους ξενάγησε – γνώστης καλός των κατεχόμενων χωριών – εκεί που είχαν αλλάξει οι εισβολείς ονόματα και δρόμους με τον οκοπό τον ύπουλο και τον



**ΜΗΝ ΞΕΧΝΑΤΕ ΤΗΝ ΚΕΡΥΝΕΙΑ!**

γνωστό σ' εκείνους να σβήσουν κάθε ίχνος ιστορίας και παράδοσης από τον νουν τ' ανθρώπου κι απ' τον χάρτη. Ευγενικός πολύ και γλυκομήλητος και πρόθυμος να πει και να ξηγήσει, με άκρα πάντα λεπτομέρεια, αυτά που βλέπανε και που άλλα ήταν πια γι' αυτούς ογνώριστα.

«Λεγόταν έτσι εισούτο το χωριό κι αλλιώς εκείνο. Κι οι δρόμοι που περνάμε τώρα δεν υπήρχαν παλιά. Χάλασαν σπίτια στα χωριά που «εμπόδιζαν το πέρασμα» για να τους φτιάξουν κι άνοιξαν δρόμους μέσ' από περβολία και χωράφια κι άλλα χτήματα!»

Όμως οι επιβάτες στο ταξί παρέμειναν ώρα πολλή σαν κουμπωμένοι, φοβισμένοι, δύσπιστοι, δειλοί να ξανοιχτούν και να μιλήσουν καθαρά, καχύποπποι, κι έχοντας πάντα στο μυαλό την παροιμία την πολιά που λέγανε στην Κύπρο, «Τούρκος γιοφύρι κι αν γενεί από πάνω μην περάσεις».

Ο Τούρκος το κατέλαβε και άλλαξε αιμέσως τον χαβάτα του. «Βλέπετε κείνο το παλάτι – σπίτι πάνω στην ακρογιαλία, στη θάλασσα; Το «χτίστε κάποιος Αγγλοτούρκος, πού ψέρε στο νησί κρυφά και φανερά εκατομμύρια τουσύβαλια λίρες Αγγλικές δίκες σας. Και ζει εδώ σαν βασιλιάς, και τεμενά του κάνουν δολοί, φίλοι του κι εχθροί, π' ανάθεμα την μάνα που τον γεννιούβολησε, την Βαλιντέ Χανούμ, την σκρόφα, την μαγαρισμένη, την γριά σπούνα, την κακούργα, σκέτος σατανάς, και που τους πάντες διαφεύγεις σαν σουλτάνα. Κι έχει αυτή, να ξέρετε, μαζέψει γύρω της ολάκαρο χαρέμι για τον μοναχογιό τον κανακάρη της, τον Οσμανλή αγά, τον Σεΐτανγολου, σπορά του σατανά, φονιά και κλέφτη. Κι έχει και Τράπεζα δικιά του μέσ' στα κατεχόμενα μαζί με τρεις ή τέσσερις μπαρμπτάδες του που ζούνε κι δουλεύουν στην Αγγλια λογιστές κι εμπορεύμενοι.»

Τα 'πε όλ' αυτά με μια ανάσα, σαν κουρδισμένο μαγνητόφωνο, κι απέμειναν οι έξι επιβάτες του να τον ακούνε με στόμα ανοιχτό από την έκπληξή τους. Να λεγε όμως τόχα την ολήθεια – σκέφτηκαν δίχως να μιλούν αυτοί – ή μήπως έστηνε παγίδα να τους πεδουσκάδει, να τους φαρμακώσει;

«Κι εμένα που με βλέπετε», συνέχισε,

«για να τον βρω μπροστά μου τον φρονιά τον γιο της τον κακούργο και τον σωματέμπορο, μα τον Άλλαχ θα τόνε σφάξω σαν γουρούνι με τα δυο μου ετούτα χέρια. Γιατ' έχασε γιγά τρεις αδερφές μικρές, πανέμορφες λουλούδια μυρωδάτα του μπαγκούτε, και μου τις πήρε άλες και τις χάλασε. Στην προσφυγιά κι εμείς χωρίς τη θελησή μας, φτωχοί και κακομοίρηδες, χωρίς δουλειά, υπήκαν οι αδερφές μους, αθώες κι ανήξερες, στη δουλεψή του. Κι αυτός κι η μάνα του, πρώτα με το καλό και πο πολύ, αργότερα, με τα νορκωπικά και με ποτό και ξύλο, πις κάνωνε στο τέλος και τις τρεις, ξέρετε τι, να μην τα λέω, πόρνες μέσα στον κερχανέ για τους τουρίστες τους Εγγλέζους και για τους γιουρούκηδές τους όπως έχουν κάνει σε όλ' αμέτρητα, δικά σας και δικά μας, κορποσόπουλα. Άλλα, πού θα μου πάει, ο συφοριασμένος κι άπιμος, ποτέ του δεν θα μου ξεφύγει και δεν θα μου γλιτώσει, το χώροκριτεί στα κόκαλα της μάνας μου, το κτήνος ο πανούργος Οσμανλής: 'Όλα εδώ στη γη πληρώνονται, να το θυμάστε!»

Της έγραψε στολισμένη σαν βασιλισσα, η Βαλιντέ Χανούμ τους υποδέχτηκε χαρούμενη στο ιδιαίτερο, καλά φρουρούμενο γραφείο του Οσμανλή του γιου της, στο βάθος του καζίνου με χοντρές κουρτίνες ολοκόκκινες σαν αίμα που σκεπάζανε την πόρτα.

Της είχε στελει αργά το βράδι μήνυμα γραπτό αγγλιστί ο Αναστάσης, εξηγώντας της ποιος ήταν και πώς ήρθε τάχα εδώ στη γη πληρώνονται, να το θυμάστε!»

Της έγραψε στο λοιπόν, ο γιος, αυτός, και το σόι της, που θησαυρίζουν με τον πόνο και τα βάσανα των άλλων! Όμως ο Αναστάσης, που «χανε παλιά μαζί γευτεί, αυτός κι η Βαλιντέ, χαρές πολλές και λύπες στα μικράτα τους, κι είχανε στα κρυφά ορκισμένη, την γριά σπούνα, την κακούργα, σκέτος σατανάς, και που τους πάντες διαφεύγεις σαν σουλτάνα. Κι έχει αυτή, να ξέρετε, μαζέψει γύρω της ολάκαρο χαρέμι για τον μοναχογιό τον κανακάρη της, τον Οσμανλή αγά, τον Σεΐτανγολου, σπορά του σατανά, φονιά και κλέφτη. Κι έχει και Τράπεζα δικιά του μέσ' στα κατεχόμενα μαζί με τρεις ή τέσσερις μπαρμπτάδες του που ζούνε κι δουλεύουν στην Αγγλια λογιστές κι εμπορεύμενοι.»

Και τον κατέλαβε και άλλαξε αιμέσως τον χαβάτα του. «Βλέπετε κατεχόμενα, δεν διάβαζε, κι ούτε μπορούσε καν να φανταστεί, τις σκέψεις της απόκρυφες του παιδικού της φίλου τότε, στην εκένωση.

Ο Τούρκος ταξίτζης, ανυποψίαστος – που να έχει για τις παλιές εκείνες γνωριμίες τις απόρροητες των δυο του πελατών με στο ακούγοντας την φαρμακερή, για κείνο, Βαλιντέ Χανούμ; – του χαμογέλασε πικρά κι ειρωνικά.

«Μόνο εμπόροι και κονσόλοι κι υπουργοί, κι οι χανουμίτσες που του προμηθεύ-



**ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ**

γελάσουν. Ξύπνιοι εσείς, κι όμως την πάθατε σαν παλαβοί, ξεχνώντας έστω τη δικιά σας παροιμία, 'έχει, λένε, ο λύκος το οβέρκο του χοντρό, γιατί την κάνει τη δουλειά του μοναχός του', ενώ εσείς τα περιμένατε όλα έτοιμα να σας τα φέρουν στο πάπιό οι μεγάλοι.»

Πήρε βαθιά ανάσα κι άναψε κι άλλο πουράκι εγγλέζικο, τους πρόσφερε καφέδες και γλυκό του κουταλιού, κι ύστερα πρόσθεσε μ' έναν αέρα σπουδαγμένου Πρεσβευτή: «Αδύνατο, σας λέω, και πολύ – πολύ λυπάμεις π



## Εκλεκτές Συνεργασίες

ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

# Η Ελληνοκυπριακή Παροικία στη μεγαλούπολη Birmingham

ΜΕΡΟΣ 1960

**ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΗΣ  
ΕΙΡΗΝΑΙΟΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ  
ΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΠΑΤΑΡΩΝ  
(συνέχεια)**

Στην επιστολή αυτή ο Αρχιεπίσκοπος Αθηναγόρας απαντά ως εξής στις 3 Ιουνίου 1977 – δηλαδή δεν θα είχε ακόμη λάβει την πρώτη και πολύ υψηλή επιστολή του Παπαχριστοφόρου, η οποία, όπως είδαμε, φέρει ημερομηνία 2 Ιουνίου 1977:

«Αξιότιμον κ. Ιωάννην Σεργίου  
Πρόεδρον της Ελληνορθοδοξού  
Κοινότητος  
της Κοιμήσεως της Θεοτόκου  
Εις BIRMINGHAM

Τη 3η Ιουνίου 1977

Αγαπητέ,  
Έλαβον την επιστολήν σας άνευ ημερομηνίας και ευχαριστώ θερμώς.

Εν πρώτοις παραπτρώ ότι το Πατριαρχεῖον δεν ηρημήθη να πραγματοποίηση την προτασίν μου, αλλά ανέβαλε την πραγματοποίησην αυτής. Τους λόγους της αναβολής τους εξήγησα εις τον Πατέρα Ειρηναίον Βασιλείου. Συνάμα υπέδειξα εις αυτὸν σχετικώς προς την συνέχειαν της επιδιώξεως.

Η ανησυχία επομένως του Συμβουλίου και αικδλώσεις διά τηλεφωνικών περιγραφών κινδύνων και ειρωνίας και λοιπά δεν ωφελούν την υπόθεσην, αλλά μάλλον την επιβαρύνουν, δεδομένου ότι η προσωπική μου προσπάθεια συνεχίζεται.

Τούτα προς υμάς ανακοινώμενος, διατέλεω

Μετ' ευχών θερμών και αγάπης  
Αθηναγόρας  
Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων  
και Μ. Βρετανίας

Τελικά ο Αρχιμανδρίτης Ειρηναίος, ο οποίος μάλιστα σε κάποιο σημείο είχε αποφασίσει να εγκαταλείψει την πόλη του BIRMINGHAM και να επανέλθει στην παλιά του Κοινότητα στο BRISTOL, δεν επισκοποίησε επί Αρχιεπατείας του Αθηναγόρα, αλλά επί Αρχιεπισκόπου Μεθόδιου Φούγια, ο οποίος είχε διαδεχθεί τον Αθηναγόρα μετά το θάνατό του το 1979. Όμως η επικρατούσα εκεί διχόνοια δεν έληξε, όπως φαίνεται και από την πιο κάτω «ανανύμη» Έκθεση, δικτυογραφημένη μάλιστα σε χαρτί A3 και σε τρεις και ίμισι σελίδες και με τον μακρύ τίτλο σε κεφαλαία γράμματα που συνοψίζει τρόπον τινά το περιεχόμενο των γραφομένων:

**ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΒΙΩΜΑΤΑ ΕΝΟΣ  
ΠΡΕΑΤΙΚΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ  
ΤΟΥ BIRMINGHAM ΠΟΥ  
ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕ ΝΑ ΚΑΤΑΛΑΒΕΙ ΤΙΣ  
ΑΓΩΝΙΕΣ ΤΩΝ ΕΔΩ ΟΜΟΓΕΝΩΝ ΚΑΙ  
ΠΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΚΡΑΤΟΥΣΑ  
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.**

1. Στο άρθρο μου αυτό θα ασχοληθώ



Από την χειροτονία σε Επίσκοπο Πατάρων του Αρχιμανδρίτη Ειρηναίου Βασιλείου, στον Ιερό Ναό Κοιμήσεως της Θεοτόκου και Αποστόλου Ανδρέα, BIRMINGHAM, στις 14 Δεκεμβρίου 1980. Την χειροτονία τέλεσε ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και μετέπειτα Τιτουλάριος Μητροπολίτης Πισιδίας, Μεθόδιος Φούγιας, συμπαραστατούμενος από τον Μητροπολίτη Σουράς Αντώνιο Bloom, και τους Επισκόπους Τροπαιού Γρηγόριο Θεοχάρους (νυν Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων) και Τελμησσού Χριστοφόρο Κομιδάτο.

με την παροικία του BIRMINGHAM, που αξίζει κάθε προσοχής, γιατί έχει περιεχόμενο και δυναμισμό πολύν, ενώ στον πρώτο περαστικό δίνει την εντύπωση διαλυμένης κοινότητας, χωρίς κανένα υπεύθυνο ή μάλλον πολλούς υπεύθυνους, που δεν γνωρίζουν ποιοι είναι και τι επιδιώκουν.

Από την αρχή θα πρέπει να λεχθή ότι αφορμή του παρόντος γραπτού είναι η παρακληση των υπευθύνων του περιοδικού που με φιλοξενούν και οι οποίοι επίμονα μου ζήτησαν τη συμπαράστασή μου κατά την εδώ παραμονή μου, απότερο σκοπό έχοντες την νοικοκυρωσύνη τους και την εξυγίανση στα κοινωνικά πράγματα.

Όταν όμως μιλάμε για μια παροικία και μάλιστα σαν αυτή του BIRMINGHAM τα προβλήματα είναι πολλά και αδύνατο να εξετασθούν όλα μαζί στις μετρημένες σειρές ενός άρθρου. Γ' αυτό εγώ σήμερα θέλω εδώ να ασχοληθώ μόνο και κυρίως με το σχολικό ζήτημα και μάλιστα πιο συγκεκριμένα με το ερώτημα «τα Ελληνικά σχολεία της περιοχής BIRMINGHAM με την Εκκλησία ή μακράν της Εκκλησίας;»

2. Για να μπουν τα πράγματα στη θέση τους από την αρχή και για αποφυγή κάθε παρεξήγησης, οφελώ να σημειώσω δύο προσωπικές μου διαπιστώσεις:

α) τη διάθεση των γονέων για κάθε δυνατή θυσία με σκοπό να διαπιστήσουν την ταυτότητά τους την ελληνική και τους προβληματισμούς τους για το πιθανό αντίθετο καλπάζον αποτέλεσμα, και

β) τη διάθεση αφομοίωσης των προσφερόμενων γνώσεων από μέρους των παιδιών

αυτή τη φορά.  
Σημειώστε ότι συνήντησα παιδιά μικρά και μεγάλα, έξυπνα και μέτριας απόδοσης, που ήταν όλοι αυτιά να ακούσουν κάτι το ελληνικό και να προσπαθήσουν κάπως δύσκολα ίσως, πλην όμως φιλότιμα, να ανταποκριθούν για να διατυπώσουν την ταυτότητά τους, για να επαληθεύσει ότι ο ομογενής της Ξένης, αυτή η μεγάλη άλλα και επικίνδυνη δύναμη του απόδημου ελληνισμού, δοκιμάζεται και χρειάζεται λίγο περισσότερη προσοχή και σύνεση στις ενέργειες των υπευθύνων για τα θέματά του.

Θα εθελοτυφλούσα αν δεν ανέφερα το προχειρολόγημα, που σχεδόν παντού ακούγεται από απλούς αλλά και από υπεύθυνους παράγοντες, τρόπον τινά, της παροικίας, οι οποίοι δεχόμενοι αποθώρηση το μοιραίο ή αισθάνονται εδώ προσωρινά, αυτοί είναι λήγοι και αποτελούν τη μειονηφρία ή αδιαφορούν σκεπτόμενοι μόνο την οικονομικήν τους κατάσταση και προκοπή. Παντού αικόνας το «τι τη θέλουμε τη διοργάνωση αφού είμαστε εδώ προσωρινά», ενώ σε πρώτη ερώτηση σους «για πού;», δεν έχουν τι να απαντήσουν, ακρού πρόκειται για ανθρώπους – πάρα πολλοί από αυτούς – με χρημένες πατρίδες και ζου μόνο μέντρα.

Μερικοί πάλι έχουν καταλάβει ότι μάλλον εγκατεστάθηκαν οριστικά στην Αγγλία και επειδή δημιούργησαν και οικονομικήν κατάσταση δέχονται να παραμείνουν στο BIRMINGHAM ή οπουδήποτε αλλού της Αγγλίας για να απορρο-

φθησούν από τη δυνατή σε αιφροίωση και κατά πάντα ανώτερη ογγική κοινωνία.

Ένας άλλος λόγος που μένουν οι άνθρωποι μας έστω και αγκομαχούντες εδώ είναι και ο παράγων – τα παιδιά τους – τα οποία μεγαλώνουν και μορφώνονται επιτόπια μόλις τα συνεπαίδουλα και δεν πρόκειται εύκολα να τους ακολουθήσουν σε μια πρόχειρη λύση αναχώρησης από τον τόπο που τους φιλοξενεί.

Εδώ ξεπειτέαται μπροστά μας ο εφιαλτης, ολοζώντανο το πρόβλημα της συνέχησης (sic) και διαίωνησης (sic) του ειδίους της γενιάς μας. Πρόκειται για διαπιστώση των εδώ συμπατριών μας ότι μετά από μας και μερικά χρόνια υστερα, τα πράγματα θα είναι πολύ διαφορετικά και η επόμενη γενιά σύμφωνα με τα σημερινά κριτήρια δεν θα μπορεί τόσο εύκολα να επονομάζεται ελληνική. Είναι πολύ φυσικό ότι τα παιδιά μας θα αισθάνονται κάτι το διαφορετικό και κάπως διαφορετικά από μας. Το μεγάλο όμως ερωτηματικό στη προκείμενη περίπτωση είναι: πώς και πιθανόνται τα ελληνόπουλα που ανατρέφονται και σπουδάζουν αγγλικά;

3. Στο σημείο αυτό αρχίζει η δική μας ευθύνη, η ευθύνη της προηγούμενης γενιάς, των σημερινών πατέρων και μητέρων, για την επόμενη γενιά των παιδιών μας. Να προσέξουμε να μη μισήσουν τα παιδιά μας τη καταγωγή τους, μια και ήδη έχουμε κρούσματα πάλις συνειδήσεως στις παιδικές ψυχές για το ιενά και τι αντιπροσωπεύουν τέλος πάντων μέσα στην επιπότια κοινωνία; Δεν είναι αδικία να αισθάνωνται να στελούν σ' αυτό τα παιδιά τους και το θεωρούν υποτιμητική ύπαρξη;



TOU XARH METTH

διαφορετικά στο σπίτι και το άμεσο τους περιβάλλονταν και διαφορετικά στο σχολείο μεταξύ των αγγλοπαΐδων;

Ένα σοβαρό και άξιο παρατήρησης σημείο είναι και οι καλλιεργούμενες σχέσεις στο σχολείο αλλά και στη συνέχεια στις φιλικές σχέσεις των παιδιών μας και των άλλων παιδιών της κοινωνίας μέσα στην οποία ζούμε και ανδρούμαστε. Νομίζω, εδώ, ότι θα συμφωνήσουν μαζί μου τουλάχιστον οι γονείς που έχουν μεγάλα παιδιά, τα οποία άρχισαν να ξεπορτίζουν και να συνάπτουν σχέσεις με μια ή έναν μηληνά στη καταγωγή.

Σε μια συγκεκριμένη συζήτηση μου με ομογενή από το YORK προ καρόι αισθάνθηκα σ' όλη την έκτασή της την αργονία και τους φόβους ενός πατέρα, που κορίτσια και αγόρια σ' αυτή την ηλικία.

Σε ερώτηση μου διερευνητική τη θάκωνε αν ένα από τα παιδιά του τού 'φερνε π.χ. έναν PUNK, έζησα μαζί του το γλωσσοδέσμη που που έπιασθη και δεν μπορούσε να μου εξηγήσῃ ώτε σε ένα πεντάλεπτο για τους φόβους που διαρκώς φέρει αικόμη και στο κρεβάτι του ύπνου. Η απολογία-ομολογία του ήταν ότι γνωρίζει τι τον περ



**ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ**  
από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαλίδην

## Προφήτης ή Μάντης;

### ΜΕΡΟΣ ΟΓΔΟΟΝ

**Α**πό τα πιο πάνω συμπεριένοντα ότι: α. Ο προφήτης βρίσκεται, θα μπορούσαμε να πούμε, μέσα στα πλαίσια ενός προσώπου σχεδίου του Θεού, β. Εδώ υπάρχει μια ξεκάθαρη εκλογή του προσώπου του προφήτη εκ μέρους του Θεού και, βέβαια, ένα ξεκάθαρο κάλεσμα του προσώπου εκ μέρους του Θεού.

Δεν ήταν, με όλλα λόγια, προσωπική απόφαση του Ιερεμία να γίνει προφήτης. Ήχι απλώς δεν συνέβη κάτι τέτοιο, ολλά, ας ακούσουμε τι λέει πιο κάτω ο ίδιος ο προφήτης, όταν τον κάλεσε ο Θεός για το προφητικό έργο: «Τότε εγώ του απάντησα: «Μα Κύριε. Θεέ, εγώ δεν ξέρω να κηρύξω κι είμαι ακόμα πολύ νέος». Ο Κύριος μου αποκρίθηκε: «Μή λες ότι είσαι ακόμα πολύ νέος, γιατί σε όλους όσους σε στέλνω θα πας, και όλα όσα σε διατάξω, θα τα πεις. Μη φοβάσαι κανέναν, γιατί εγώ είμαι μαζί σου για να σε προστατεύω. Εγώ το λέω, ο Κύριος...» (Ιερ.1.6-8).

γ. Έχουμε κάποιο διάλογο μεταξύ του προφήτη και του Θεού. Έχουμε, δηλ. μια οικειότητα μεταξύ προφήτη και Θεού. Ο προφήτης είναι κιόλας γιος του Θεού.

Κι ο προφήτης Τον νοιώθει σαν πατέρα του κι έτσι νοιώθει άνεση στην επικοινωνία μαζί Του, την επικοινωνία που έχει γιος προς πατέρα. Νιώθει, θα μπορούσαμε να πούμε, πιο άνετα στις σχέσεις του με τον Ουράνιο Πατέρα του παρά με το γήινο. Για πολλούς και διαφόρους λόγους. Ο γήινος πατέρας δεν έχει το κύρος, την ισχύ, τη δικαιοσύνη και δικαιοκρισία, την άπειρη σοφία, την αυθεντία, την αγάπη, το σεβασμό της προσωπικής ελευθερίας, τη γνώση του έστω ανθρώπου και όλα άπειρα στοιχεία που έχει ο Ουράνιος Πατέρας.

δ. Αναγνώριση εκ μέρους του καλουμένου στο προφητικό αξιώμα της ακαταλληλότητάς του. Αναφέρει και τους λόγους:

1. την άγνοιά του όσον αφορά το κήρυγμα και
2. το νεαρό της ηλικίας του.

Το πρώτο δείχνει την ταπείνωσή του. Αυτό μας θυμίζει τον πρώτο μακαρισμό του Κυρίου: «Μακέριοι οι πτωχοί τω πνεύματι, ότι αυτών εστίν η βασιλεία των Ουρανών». Πτωχός τω πνεύματι είναι ο φωτισμένος (στην ουσία από το Αγιο Πνεύμα) άνθρωπος, που αναγνωρίζει τη μηδαιμνό-τητά του όσον αφορά τα πάντα. Δεν πιστεύει ότι έχει σοφία κι ας είναι ο πιο σοφός από τους ανθρώπους.

Ακριβώς το αντίθετο συμβαίνει με τους πιο πολλούς που καμαρώνουν για ένα σωρό πράγματα, όπως για τη σοφία και τη γνώση τους και μπορεί να μην ξεχωρίσουν το όχυρο από το κριθάρι ή να χωρίσουν το σανό για δυο γαϊδούρια. Μπορεί κι αυτά που ξέρουν να είναι λαθεμένα.

Στην πραγματικότητα, αυτό από το οποίο πάσχει η ανθρωπότητα σήμερα είναι ότι την διοικούν άνθρωποι που δεν έχουν κουκούντι μυαλό. Η μόνη αξία που έχουν είναι το κατόρθωμά τους: να τους ψηφίζει ο λαός, αποδει-κνύνοντας έτσι ότι τέτοιοι άρχοντες τους αξίζουν.

Και μετά απορούμε γιατί δεν πάμε κολά. Πατί ο πλανήτης μας πνέει τα λοισθια με την μόλυνση της ατμόσφαιρας και γενικά του περιβάλλοντος. Είναι γιατί αυτοί που μας διουκούν (τους οποίους ψηφίζουμε) είναι ακριβώς το αντίθετο από αυτό που λέει ο Χριστός. Είναι, δηλ. «πλούσιοι τω πνεύματι». Έχουν μεγάλη ιδέα για τον εαυτό τους, γιατί αυτή τους εμπνέει, όχι το Αγιο Πνεύμα, αλλά το πνεύμα το δαιμονικό, αυτό της υψηλοφροσύνης, το οποίο οδηγεί κατευθείαν στην απώλεια και μαζί μ' αυτούς και εμάς που τους υποστηρίζουμε και στηρίζουμε.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

## Ορθοδοξία

### ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ

# Ο μήνας της Παναγίας

Ο μήνας Αύγουστος είναι πολύ αγαπητός σε όλον τον χριστιανικό κόσμο. Είναι βέβαια ο τρίτος μήνας του καλοκαιριού και όλοι προσπαθούν να πάρουν τις καλοκαιρινές διακοπές τους προς ξεκούραση. Είναι ακόμη και ο μήνας της μεγάλης παραγωγής των φρούτων, καθώς και το κλείσιμο των σχολείων. Για τον λόγον αυτόν και ο κόσμος συνήθησε να λέει συνήθησε τη φράση: «Αύγουστε καλέ μου μήνα, νά σου δύο φορές το χρόνο!»

Γράφει ο Δημασκηνός Ιωαννίδης, θεολόγος

### Αύγουστος, ο μήνας της Παναγίας

Έχει επικρατήσει στην αντίληψη του χριστιανικού κόσμου ότι ο μήνας Αύγουστος είναι ο μήνας της Παναγίας. Και πολύ ορθά επικράτησε στις συνειδήσεις των χριστιανών η αντίληψη αυτή, διότι καθ' όλον τον μήνα Αύγουστο, ιδίως τις πρώτες 15 ημέρες, καθημερινό θέμα είναι η μεγάλη προσφορά της Παναγίας για τη σωτηρία του ανθρωπίνου γένους.

Η Παναγία έγινε η κλίμαξ (σκάλα) που επανένωσε Θεό και άνθρωπο. Τούτο επετεύχθη με τη μεγάλη προσφορά της να δεχτεί στην κοιλία της τον Υιό του Θεού και να γεννήσει τον Θεανθρωπό Ιησού Χριστό, ο οποίος έγινε η σωτηρία των ανθρώπων.

Τις πρώτες 15 ημέρες του μηνός Αύγουστου, καθημερινά, η Εκκλησία μας προσευχές, ύμνους και παρακλήσεις, εγκωμιάζει το πρόσωπο της Παναγίας. Π' αυτό, οι χριστιανοί με ευλάβεια, ηστεία και προσευχή, πρέπει να παρακολουθούν τις δύο Παρακλήσεις (Μικρή και Μεγάλη), που ψάλλονται εναλλάξ τις πρώτες 15 ημέρες του Αυγούστου, καθημερινά, τα απογεύματα.

### Δεκαπεντάγουστος

Η περίοδος αυτή είναι σταθμός και στίβος σγωνιστικός. Ο εορταστικός κύκλος των 15 πρώτων ημερών του Αυγούστου είναι δισυπόστατος.

Η πρώτη εβδομάδα είναι αφιερωμένη στη Μεταμόρφωση του Κυρίου και η δεύτερη στην Κοίμηση της Υπεραγίας Θεοτόκου.

Κατ' αυτόν τον τρόπο, είναι συνημμοσμένες μία Δεσποτική (προς τον Κύριο) και μία Θεομητορική (προς την Παναγία) εορτή.



Με τη σύζευξη αυτών των δύο εορτών προβάλλεται η Υπεραγία Θεοτόκος αδιάσπαστα ενωμένη με τον Σωτήρα Χριστό.

Μεταξύ των ύμνων που ακούμε αυτές τις 15 ημέρες είναι και ο εξής: «Δέπονα και μή τηρ τον Λυτρατόν, δέξου παρακλήσεις αναξίων σων ικετών». Επίσης: «Πάντων προστατεύεις αγαθά, των καταφεύγοντων εν πίστει τη κραταιά Σου χειρί άλλην γαρ ουκ έχομεν, αμερταλοί προς Θεόν, εν κινδύνοις και θλίψεισ αει μεστείαν, οι κατακαμπόμενοι υπό πταισμάτων πολλών...»

Ο ύμνος αυτός, εν ολίγεις τονίζει τον ρόλο της Παναγίας ότι είναι η μόνη μεσίτρια μεταξύ Θεού και ανθρώπων και επομένως προστατεύει αυτούς που καταφεύγουν κοντά της με πίστη και αφοσίωση και ζητούν τη βοήθεια Της.

### Η ψυχική σωτηρία του ανθρώπου

Το κυριότερο μέλημα του ανθρώπου εδώ στη Γη πρέπει να είναι η σωτηρία τής ψυχής του. Όλα τα άλλα εδώ στη γη είναι προσωρινά και φθαρτά, τα σωματικά, δηλαδή, αλλά για τη πνευματικά και ψυχικά που είναι αφθαρτα και έχουν αιωνιότητα. Το σώμα μετά θάνατον διαλύνεται, η ψυχή όμως ζει αιώνιας.

Πα τα πνευματικά αγαθά ο Κύριος έγινε άνθρωπος, για να τονίσει την αξία τους στον «κατ' εικόναν και κεφ' ομοίωσιν Θεού πλασμένον άνθρωπον». Μόνον ο άνθρωπος έχει μέσα του την εικόνα του Θεού (την ψυχή), από όλα τα δημιουργήματα. Π' αυτό η ψυχή είναι αθάνατη.

Ακόμη ένας πολύ ωραίος και εκφραστικός ύμνος που εκφράζει το ρόλο που διαδραματίζει η Παναγία στη σωτηρία των ανθρώπων.

«Και Σε μεσίτριαν έχω, προς τον φιλάνθρωπο Θεόν μη μου ελέγξῃ τας πράξεις, ενώπιον των Αγγέλων παρακαλώ Σε, Παρθένε, βοήθησόν μοι εν τάχει.

Ο Χριστός, για να οικονομήσει τη σωτηρία των ανθρώπων, κατοίκησε στη μήτρα της Παρθένου Μαρίας. Έλαβε σάρκα απ' Αυτήν και έγινε άνθρωπος. Εθυσιάσθη επί του Σταυρού, αφού προηγουμένως εδίδαξε τον δρόμο της σωτηρίας και επιστροφής προς τον Θεό.

Μετά την Ανάσταση και Ανάληψη στους ουρανούς, απέστειλε το Άγιο Πνεύμα που ίδρυσε την Εκκλησία για να συνεχίσει το σωτηριώδες έργο Του.

Αξιον προσοχής είναι ότι ενώ οι δύο Παρακλήσεις απευθύνονται κυρίως προς την Παναγία, προκειμένου περί της ψυχικής ημών σωτηρίας, ο ύμνος στρέφεται αμέσως προς τον Χριστό, διότι Αυτός είναι ο Σωτήρ. Πια να εξασφαλίσουμε, λοιπόν, την ψυχική μας σωτηρία, είναι απαραίτητο να εφαρμόσουμε τη διδασκαλία του Κυρίου, να μετανοήσουμε για τις κακές πράξεις μας και να ζήσουμε κοντά στον Χριστό, αφού βεβαίως πιστεύουμε τη διδασκαλία του Κυρίου, να μετανοήσουμε για τις κακές πράξεις μας και να ζήσουμε κοντά στον Χριστό, αφού βεβαίως πιστεύουμε σ' Αυτόν. Όπως εδ

# Εκκλησίες και Ευρωπαϊκή Ένωση κατά της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού

**Α**ποτελεσματικούς τρόπους καταπολέμησης της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού συζήτησαν στις Βρυξέλλες ο πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Ζοζέ Μανούέλ Μπαρόζο, ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου Γιέρζι Μπούζεκ, ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Χέρμαν Βαν Ρομπάλι, με 20 θρησκευτικούς γιέρετες. Στις συζητήσεις έλαβε μέρος ο Αρχιεπίσκοπος Αθηνών και Πάσης Ελλάδος Ιερώνυμος.

Κατά τη συνάντηση εξετάστηκε η στρατηγική της ΕΕ «Ευρώπη 2020», ενώ δόθηκε ιδιαίτερη έμφαση στην ανάγκη προώθησης της απασχόλησης και της χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξης αλλά και της κοινωνικής συνοχής.

Υπογραμμίστηκε ότι ένας από τους στόχους

σκευτικές κοινότητες είναι σημαντικοί φορείς παροχής κοινωνικών υπηρεσιών στα κράτη μέλη της ΕΕ. Αν θέλουμε να καταπολεμήσουμε αποτελεσματικά την φτώχεια, είναι σημαντικό να αντλήσουμε διδάγματα από την μακροχρόνια και ευρεία πείρα τους.

Ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, Γιέρζι Μπούζεκ, δήλωσε: «Η υπόσχεση μιας καλύτερης ζωής για όλους χωρίς εξαίρεση πρέπει να είναι πάντα στο επίκεντρο του ευρωπαϊκού οικοδομήματος. Η καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού αποτελεί καθήκον όλων τόσο σε τοπικό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο όσο και των πολιτών και εκκλησιών. Πράτη και κύρια προτεραιότητά μας είναι η αποκατάσταση της κοινωνικής και οικονομικής ασφά-



που έχουν συμφωνηθεί στην ΕΕ είναι να μειωθεί ως το 2020, κατά τονάλγιστον 20 εκατομμύρια ο αριθμός των ευρωπαίων που εκτίθενται στην φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό.

Όπως ανέφερε ο πρόεδρος της Επιτροπής, Ζ. Μπαρόζο, σήμερα 84 εκατομμύρια Ευρωπαίοι πολίτες βρίσκονται στα όρια της φτώχειας. Επισημάνθηκε πως η πρόοδος για την επίτευξη αυτού του στόχου θα επικεντρωθεί σε θέματα κινδύνου της φτώχειας, υλικών στερήσεων και ανεργίας των νοικοκυριών.

Τονίστηκε επίσης η ανάγκη μείωσης κατά 10% του ποσοστού των ατόμων που εγκαταλείπουν τη σχολική εκπαίδευση και η αύξηση σε τονάλγιστον 40% ώστε το 2020 του ποσοστού των ατόμων ηλικίας 30-34 ετών που έχουν συμπληρώσει τριτοβάθμια ή άλλη ισοδύναμη εκπαίδευση.

Οι θρησκευτικοί γιέρετες εξέφρασαν την υποστήριξή τους για τη στρατηγική «Ευρώπη 2020» και για τους κοινωνικούς και εκπαιδευτικούς της στόχους.

Ενθάρρυναν τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να καταβάλλουν περισσότερες προσπάθειες με σκοπό τη βελτίωση της πρόσβασης στην αγορά εργασίας, την καλύτερη στοχοθέτηση των κοινωνικών υπηρεσιών στα κράτη μέλη και τη διασφάλιση της ισότητας ευκαιριών με σκοπό την πρόσβαση σε εκπαίδευση και κατάρτιση.

Υπογράμμισαν, παράλληλα, ότι συνεχίζουν να δεσμεύνονται για την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής και την αύξηση της αλληλεγγύης και της συμμετοχής στα κοινά μεταξύ των Ευρωπαίων και τόνισαν ότι η αντιμετώπιση της τρέχουσας κρίσης θα καταστεί δυνατή μόνον όταν οι πολίτες και η κοινωνική δικαιοσύνη τεθούν στο επίκεντρο των ευρωπαϊκών πολιτικών.

Σε δήλωσή του ο πρόεδρος της Επιτροπής Ζ. Μπαρόζο ανέφερε: «Οι Εκκλησίες και οι θρη-

λειας. Ο ρόλος των εκκλησιών στο πλαίσιο αυτό είναι κρίσιμος. Συμβάλλουν με την μακρά τους πείρα στο κοινωνικό έργο με μεμονωμένα άτομα και ολόκληρες κοινότητες. Η πείρα αυτή είναι σήμερα, που διερχόμαστε περίοδο κρίσης, τόσο πολύτιμη όσο ποτέ».

Τέλος, ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, Χέρμαν Βαν Ρομπάλι, δήλωσε τα εξής: «Όλοι γνωρίζουμε ότι το θέμα αυτό συνδέεται κατά κύριο λόγο με την έλλειψη μόνιμης στέγης, με την καλύτερη πρόσβαση στην αγορά εργασίας, με τη δυνατότητα πρόσβασης σε iατροφαρμακευτική περίθαλψη με όλα αυτά που συνιστούν "τις υλικές συνθήκες της ζωής..."

«...Αλλά η καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού αποβλέπει, στην ουσία, στην αποκατάσταση της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, της αξιοπρέπειας ανδρών και γυναικών. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη θέματα κοινωνικής, πολιτιστικής και ηθικής φύσης», τόνισε.

Την Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσώπησαν η Ελληνίδα Επίτροπος Μαρία Δαμανάκη και οι Επίτροποι Βίβιαν Ρέντινγκ, Αντόνιο Ταγιάνη, Μάρος Σέφκοβιτς και Λάζλο Αντόρ.

Στη συνάντηση συμμετείχαν εκπρόσωποι της Χριστιανικής, της Ιουδαϊκής και της Μουσουλμανικής θρησκείας, καθώς και των κοινοτήτων των Σιχ και των Ινδονιστών από 14 κράτη μέλη της ΕΕ και πραγματοποιήθηκε για πρώτη φορά στο νέο πλαίσιο της Συνθήκης της Λισαβόνας, η οποία προβλέπει συγκεκριμένα στο άρθρο 17 ότι η ΕΕ διατηρεί «ανοιχτό, διαφανή και τακτικό διάλογο» με τις θρησκείες, τις Εκκλησίες και τις θρησκευτικές κοινότητες.

Σημειώνεται ότι ήταν η έκτη ετήσια συνάντηση που έχει ξεκινήσει από το 2005 ο πρόεδρος της Επιτροπής με τους θρησκευτικούς γιέρετες.



## ΕΠΙΦΥΛΛΙΔΑ

από τον Αλέξανδρο Χριστοδούλου  
alexandros@talktalk.net

**Ολέθριο: η κοινή συνείδηση-εμπειρία των μελών του εκκλησιαστικού σώματος να μην εντοπίζει και να μην καταγγέλλει την παραποίηση του εκκλησιαστικού ευαγγελίου από τον λειτουργό-κήρυκα πρεσβύτερο**

**Κήρυγμα παραποίησης, στρέβλωσης, αλλοτρίωσης, από λειτουργό πρεσβύτερο (ης τοπικής Ορθόδοξης Εκκλησίας), περί αμαρτίας**

Αφορμή: εναρρέστω τηρησικού προσκειτοποιημένου «κήρυγμα» – γιατί κήρυγμα, δεν είναι στην εκκλησιαστική εμπειρία – από ιερέα, της τοπικής Ορθόδοξης Εκκλησίας, (στην αντίτερη όχθη της πρεσβύτερος της εκκλησιαστικής εμπειρίας) στην τέλεση της Θείας Ευχαριστίας την Κυριακή 4 Ιουλίου 2010 περί αμαρτίας: «Όταν αμαρτάνουμε προκαλούμε και έρχεται ενέργεια κακή τώρα ή και μετά από εκαντονάδες χρόνια στον κόσμο. Αυτή η ενέργεια πρέπει να πάιε κάπου να προσεγγιώθει σε κάποιον τώρα, ή σε εκαντονάδες χρόνια μετά. Οι αρρώστιες είναι παρενέργειες της αμαρτίας. Δεν αρκεί η εξομολόγηση και να βάλει ο πετραχήλι πάνω μας να μας διαβάσει την συγχωρετική ευχή, πρέπει εμεις μετα την εξομολόγηση να κανουμε κάπι παραπάνω καλά έργα καλές πράξεις φιλανθρωπία να δώσουμε στα φιλανθρωπικά ιδρύματα στην εκκλησία το καθήκον μας συνεχίζει κάπι παραπάνω καλές πράξεις έτσι στον κόσμο φέρνουμε το καλό και αναφούμε τις παρενέργειες της αμαρτίας».

**Η παραποίηση, η αλλοτρίωση, η στρέβλωση της γλωσσικής σήμανσης-οριοθέτησης της εκκλησιαστικής εμπειρίας (μαρτυρία-κήρυγμα) διεκδικούν (ακόμα και σήμερα) να υποκαταστήσουν τη σημαντική της εκκλησιαστικής εμπειρίας**

Η γλωσσική σήμανση-οριοθέτηση της εκκλησιαστικής εμπειρίας (εμπειρία-κήρυγμα) πάμπολες φορές μέσα στην Ιστορία παραπομήθηκε, αλλοιώθηκε, στρέβλωθηκε. Και η παραποίηση, η αλλοίωση, η στρέβλωση διεκδίκησαν να υποκαταστήσουν τη σημαντική της εκκλησιαστικής εμπειρίας (προφανώς εκφράζοντας την αλλοτρίωση και της εμπειρίας).

Στους οκτώ πρώτους αιώνες του χριστιανικού βίου η παραποίηση του εκκλησιαστικού ευαγγελίου (ηλίθιος πολύ αιρέσεων) εντοπίζοταν και καταγελλόταν από την κοινή συνείδηση-εμπειρία των μελών του εκκλησιαστικού σώματος. Η ενάργεια της εμπειρίας λειτουργούσε ως μέτρο και κριτήριο για τη διαπίστωση της αίρεσης.

Οταν η αίρεση έφτανε να αποτελεί κίνδυνο σύγχυσης των μέτρων-κριτηρίων της εκκλησιαστικής εμπειρίας, τότε οι επίσκοποι των τοπικών εκκλησιών συνέρχονταν σε συνόδους (επαρχιακές γενικές-οικουμενικές). Εκεί κάθε επίσκοπος εξέφραζε (όχι την απομίκη του γνώμη, σοφία, ενάρετη αντιληφτη, άλλη) την εμπειρία του σώματος στο οποίο είχε καταστεί προστάτης. Οι αποφάσεις ονομάζονται όροι των συνόδων: γίνονταν δεκτές όχι σαν ιδεολογικές αξιωματικές «αρχές», αλλά ως όρια -οριοθετήσεις της εμπειρικής αλήθευτης της Εκκλησίας.

Σήμερα, μπορεί να κατανοεί κανείς (ακόμα και ο λειτουργός-κήρυκας πρεσβύτερος) τους όρους των εκκλησιαστικών συνόδων (όπως και τα ευαγγέλια ή τα συγγράμματα των Πατέρων) χωρίς να γνωρίζει την αλήθευτη της Εκκλησίας - χωρίς να είναι έμπειρος της αλήθευτης της. Όπως μπορεί να κατανοεί ή και να έχει απομνημο

## Αναψυκτικά με λίγες θερμίδες, πιθανούς κινδύνους

Τα αποτελέσματα νέας έρευνας έρχονται να ταράξουν τα νερά σχετικά με τα πλεονεκτήματα που διαφημίζονται ότι προσφέρουν τα αναψυκτικά με λίγες ή καθόλου θερμίδες. Ο Dr. Ramachandran Vasan από το Boston University School of Medicine με λόγια λέει ότι ο κίνδυνος για καρδιοπάθειες και διαβήτη αυξάνεται σημαντικά λόγω της κατανάλωσης αναψυκτικών.

Ομολογώ ότι η ειδηση δεν με αφήσει με το σόμα ανοιχτό γιατί έπινα φρεσκοσυκευασμένο χυμό πορτοκάλι, αλλά θέλω να πιστεύω ότι ο λόγος που οι Αμερικανοί είναι περισσότερο ευάλωτοι σε παθήσεις του καρδιαγγειακού δεν είναι μόνο η Coca Cola light ή Zero αλλά και οι εξαιρετικά πλούσια σε λιπαρά διατροφή τους. Άσχετο, αλλά προτιμώ την light.

## Όλη η γεύση

Το φετινό Καλοκαίρι προμηνύεται συναρπαστικό, και το φαγητό επηρεάζει σημαντικά την ερωτική διάθεση. «Όταν σχεδιάζουμε ένα ρομαντικό δείπνο, πρέπει να λαμβάνουμε υπόψη μας παράγοντες όπως οι γεύσεις και οι μυρωδιές. Τα σύκα, οι σοκολάτες και τα στρειδιά είναι γνωστά αφροδισιακά, ενώ το αιθησιακό άρωμα της βανίλιας και της λεβάντας θεωρούνται ερωτικά φύλτα σε ορισμένους πολιτισμούς», λέει η Sian Porter, διαιτολόγος από την Αγγλία. Δοκιμάστε και το ακόλουθο μενού του έρωτα: Σαλάτα χούμους, σολομός στον ατμό, σπαράγγια και μανιτάρια με άσπρη σάσα σαμπάνιας, μους σοκολάτας με μάνγκο και φυσικά «Sex on the beach», το απόλυτο κοκτέιλ του Καλοκαριού. Διαβέστε χρόνο για να απολαύστε το γεύμα σας. Θυμηθείτε ότι ο ρομαντισμός και η τροφή πάνε μαζί. Η γεύση ενός ωραίου φαγητού ή γλυκού έχει σημασία για το ερωτικό παιχνίδι. Επιλέξτε με προσοχή τα ποτά. Ένα καλό κρασί ή ένα ποτό λειτουργούν σχεδόν πάντα -και μάλιστα άμεσα- διεγερτικά.

## Καλύτερες οι χαμηλές δόσεις ασπιρίνης για την πρόληψη της καρδιοπάθειας

Εν αντιθέσει με αυτό που συστήνουν πολλοί ιατροί, η μακροχρόνια θεραπεία με ασπιρίνη σε δοσολογίες μεγαλύτερες των 75-81 mg/ημέρα δεν ενισχύει την πρόληψη της καρδιακής νόσου, αλλά αυξάνει τον κίνδυνο στομαχικής αιμορραγίας, σύμφωνα με στοιχεία που δημοσιεύονται στο Journal of the American Medical Association.

Ερευνητική ομάδα του Πανεπιστημίου του Κεντάρι με επικεφαλής τον Δρ. Τσαρλς Κάμπελ θέλησε να καθορίσει την ασφαλέστερη και πιο αποτελεσματική δόση διενεργώντας μια ανασκόπηση σχετικών μελετών που εντοπίστηκαν μεσων των μηχανών αναζήτησης των ιατρικών βάσεων MEDLINE και EMBASE.

Οι ερευνητές διαπίστωσαν ότι ενώ δόσεις ασπιρίνης έως και 1.300 mg/ημέρα είναι εγκεκριμένες για κλινική χρήση, τα επιστημονικά δεδομένα δείχνουν ότι δόσεις χαμηλές έως και 30 mg/ημέρα παρέχουν την πλήρη οργανική επίδραση που παρέχουν οι υψηλότερες δοσολογίες. Η πιο συχνά συνταγογραφούμενη δοσολογία στις ΗΠΑ είναι τα 81 mg/ημέρα και μετά τα 325 mg/ημέρα.

Στοιχεία από παλαιότερες μελέτες, κυρίως αυτές που εστίαζαν στην πρόληψη του επαναλαμβανόμενου εμφράγματος, δείχνουν ότι η χρήση της ασπιρίνης σε δόσεις από 75-81 mg/ημέρα δεν αυξάνουν την αποτελεσματικότητα, αλλά τον κίνδυνο στομαχικής αιμορραγίας.

## Τρία ποτά την ημέρα ενισχύουν τον κίνδυνο εκδήλωσης καρκίνου του μαστού

Τρία ή περισσότερα ποτά την ημέρα ενισχύουν τις πιθανότητες εκδήλωσης καρκίνου του μαστού στις γυναίκες εξίσου με το κάπνισμα ενός πακέτου τσιγάρων, σύμφωνα με αμερικανική μελέτη που παρουσιάστηκε στο Ετήσιο Συνέδριο για τον Καρκίνο.

Η σχέση μεταξύ αικόνων και καρκίνου του μαστού είναι γνωστή αλλά είναι λίγα τα στοιχεία σχετικά με το αν το είδος του αικόνων επηρεάζει την πιθανότητα νόσησης. Ο Δρ. Αρθουρ Κλάτοκι από το Kaiser Permanente της Καλιφόρνια εξηγεί ότι σε μια από τις μεγαλύτερες μελέτες επί του θέματος, διαπιστώνεται ότι το αικόνων από μόνο του και η ποσότητα που καταναλώνει το άτομο ήταν το κλειδί του μυστηρίου και όχι το είδος του αικόνων. Ο ερευνητής μελέτησε της συνήθειες αναφορικά με το αικόνων περισσότερων από 70.000 γυναικών διαφόρων εθνοτικών προελεύσεων που είχαν δώσει στοιχεία κατά τη διάρκεια εξετάσεων υγείας την περίοδο 1978-1985. Έως το 2009, σχεδόν 3.000 γυναίκες είχαν διαγνωστεί με καρκίνο του μαστού.

Μεταξύ των γυναικών που έπιναν, ο επιστημονικός εξέτασε την πρότιμη σενός συγκεκριμένου είδους αικόνων και την ποσότητα του. Επίσης συγκρίθηκε η συνολική ποσότητα και συγκριθηκε με αυτή που έπιναν οι γυναίκες που έπιναν λιγότερο από ένα ποτό την ημέρα.

Οι γυναίκες που έπιναν μεταξύ ενός και δύο ποτών την ημέρα αύξαναν τον κίνδυνο καρκίνου του μαστού κατά 10% συγκριτικά με αυτές που καταναλώναν λιγότερο από ένα ποτό την ημέρα. Ο κίνδυνος αυξάνονταν στο 30% για τις γυναίκες που έπιναν περισσότερα από τρία ποτά ημερησίως.

Ο καρκίνος του μαστού είναι ο δεύτερος συχνότερος στις γυναίκες, μετά τον καρκίνο των πνευμόνων. Φέτος θα διαγνωστεί σε περισσότερες από 1,2 εκατομμύρια γυναίκες παγκοσμίως και θα αποβεί μοιραίους για 500.000. Πάντως άλλες μελέτες έχουν δείξει ότι η μετριοπάθης κατανάλωση αικόνων μπορεί να είναι προστατευτική έναντι του εμφράγματος. Το προστατευτικό όφελος για την καρδιά ίσως προέρχεται από την μείωση της πιθανότητας θρόμβωσης, την αύξηση της καλής χοληστερόλης και την μείωση του κινδύνου εκδήλωσης διαβήτη.

## Έλιος: Πώς θα προστατέψετε τα παιδιά

Διένιν φως και ζωή. Είναι όμως και επικίνδυνος! Ιδιαίτερα για τα παιδιά -με τούτο τόσο ευαίσθητο δέρμα, ο ήλιος μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτες βλάβες. Πρόσφατες έρευνες δείχνουν ότι τα αντηλιακά δεν αρκούν για να τα προστατέψουν. Ας δούμε, λοιπόν, πώς θα τα περιβάλλουμε με μια «ασπίδα ασφαλείας».

Τις τελευταίες δεκαετίες μειώθηκε σημαντικά τη στιβάδα των ζόντων στη στροτόσφαρα, η οποία απορροφά την υπεριώδη ακτινοβολία των ηλιακών ακτίνων. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα να αυξηθεί η υπεριώδης ακτινοβολία και οι συνέπειες της αλλογίστης έκθεσης στον ήλιο να είναι πολλές και βλαβερές.

Ο καρκίνος του δέρματος παρουσιάζει αύξηση, ενώ σύμφωνα με σχετικές έρευνες, η ηλιακή ακτινοβολία ευθύνεται για το 90% των δερματικών καρκίνων. Στην πραγματικότητα, αν δεν ολλάσουμε τον τρόπο με τον οποίο αντιμετωπίζουμε τον ήλιο, τα παιδιά μας θα κινδυνεύουν τρεις φορές περισσότερο από τους παππούδες τους να παρουσιάσουν κακόθεσης μελάνωμα -την πιο επιθετική μορφή καρκίνου του δέρματος. Ήδη το κακόθεσης μελάνωμα αποτελεί την τρίτη πιο διαδεδομένη μορφή καρκίνου στην ηλικία 15-29 ετών. Στην Αμερική μάλιστα εκτιμάται ότι περίπου οι μεσοί τους ανθρώπους που φτάνουν στην ηλικία των 65 χρόνων θα αναπτύξουν τουλάχιστον ένα καρκίνο του δέρματος στη ζωή τους.

Αυτό που χρειάζεται να καταλάβουμε είναι ότι η μεγαλύτερη ζημιά από τον ήλιο που πυροδοτεί τον καρκίνο προκαλείται στην νεαρή ηλιακή -μέχρι την ηλικία 20 χρόνων. Η αλλογίστη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία σε παιδική ηλικία μπορεί να διπλασιώσει αργότερα τον κίνδυνο αναπτύξης καρκίνου του δέρματος. Αν ένα παιδί έχει κοκκινίσκει τον δέρματος στη ζωή τους, οι ακριτικές προστατεύσεις με τη μαυρισμένη πλατούλα και τις θερινές φακίδες πάνω στη μύτη του, αυτές οι κηλίδες στην πραγματικότητα είναι ενδείξεις για τη ζημιά που προξένεται ο ήλιος.

Με το να προστατεύετε τα παιδιά σας τώρα, όχι μόνο θα του σώσετε το δέρμα, αλλά θα το εκπαιδεύσετε σε σωστές συνήθειες συμπεριφοράς στον ήλιο, τις οποίες θα εφαρμόσει



καὶ της παιδικής ηλικίας προκαλεί βλάβες στο DNA μόνιμα και διαταράσσει τη φυσιολογική λειτουργία των δερματικών κυττάρων. Η επαναλαμβανόμενη έκθεση στον ήλιο καταστρέφει τα δερματικά κύτταρα. Αυτό σημαίνει ότι, καθώς το παιδί μεγαλώνει, θα έχει περισσότερες πιθανότητες να πάθει διάφορες μορφές καρκίνου, με πιο διαδεδομένη τη μελάνωμα. Αν όμως σταματήσετε το πρώτο χτύπημα στο DNA, θα εμποδίσετε την ανάπτυξη του καρκίνου του δέρματος αργότερα.

Κανένα μαύρισμα δεν είναι υγιές. Το ελαφρύ μαύρισμα μπορεί να μειώσει την κίνδυνο εγκαυμάτων στα παιδιά σας, αλλά υπάρχει οικόμα το κίνδυνος καταστροφής του δέρματος. Στην πραγματικότητα, το μαύρισμα δεν είναι ένδειξη γυείας, αλλά καταστροφής του δέρματος. Η απάντηση του δέρματος στο μαύρισμα από τον ήλιο είναι ο τραυματισμός του. Ακόμη κι αν το παιδί σας φαίνεται χαριτωμένο με τη μαυρισμένη πλατούλα και τις θερινές φακίδες πάνω στη μύτη του, αυτές οι κηλίδες στην πραγματικότητα είναι ενδείξεις για τη ζημιά που προξένεται ο ήλιος.

Με το να προστατεύετε τα παιδιά σας τώρα, όχι μόνο

# Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

## ΚΡΙΟΣ



(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)

Μια νέα φυλοσοφία ζωής αναδύεται μπροστά σας, αν και αυτό είναι πιθανόν να μην μπορέσετε να το διακρίνετε ευκρινώς ακόμα. Όσως να αισθανθείτε ότι το σύμπαν σας αναγκάζει να κάνετε μια στροφή στους στόχους σας και αυτό δείχνει πολύ θετικό για σας στη συνέχεια.

## ΤΑΥΡΟΣ



(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)

Προσπαθήστε να μην εμμένετε πεισματικά σε παλαιότερες διεκδικήσεις σας, που φάνεται να έχουν πλέον ολοκληρώσει έναν κύκλο ζωής για σας. Περιέργες συμπτώσεις ή και μοιάζεις γεγονότα μπορεί να παίξουν το ρόλο τους για να σας βοηθήσουν να βρείτε τις κατάλληλες διεξόδους.

## ΔΙΔΥΜΟΙ



(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)

Σε πιο ορατό επίπεδο θα χρειαστεί να δώσετε δύσκολες εξετάσεις σε επικοινωνιακό επίπεδο και πιθανόν και με τον σύντροφό σας αλλά και να φάστε σε κάποιες χρυσές συμφωνίες. Ο επόμενος μήνας θα σας βοηθήσει να καταλήξετε σε κάποιες αποφάσεις σχετικά με το σπίτι σας.

## ΚΑΡΚΙΝΟΣ



(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)

Τα οικονομικά σας ή και τον οικογενειακό σας κύκλο καταπίζουν αφόρητα τις τελευταίες εβδομάδες. Η περίοδος αυτή, θα σας χαρίσει περισσότερη χαρά και τη δυνατότητα να χαλαρώσετε με καλή παρέα και πιο εποικοδομητικές και ευχάριστες δραστηριότητες.

## ΛΕΩΝ



(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)

Η ανάγκη σας να αλλάξετε κάποιες σημαντικές παραμέτρους στη ζωή σας γίνεται πιο έντονη, αλλά και πιο εποικοδομητική. Τα εμπόδια που σας δέσμευαν για την προώθηση κάποιων σχεδίων σας, αρχίζουν και υποχωρούν και θα μπορέσετε έτσι να ξαναβρείτε τις χαμένες σας ισορροπίες και να αρχίσετε να βάζετε τα πράγματα σε μια τάξη.

## ΠΑΡΟΕΝΟΣ



(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)

Η περίοδος αυτή οριοθετεί την προσωρινή ανακαρή μιας επίμονης προσπάθειάς σας για να ανατρέψετε δυναμικά κάποια δεδομένα στη ζωή σας και να ανοίξετε ένα παράθυρο πιο φρέσκο στο μέλλον σας. Κάντε το ταξίδι που προγραμματίζετε για να εκτονωθείτε.

## ΖΥΓΟΣ



(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)

Η ανάγκη σας να εξασφαλιστείτε, τόσο σε οικονομικό όσο και σε συναισθηματικό επίπεδο, γίνεται πιο έντονη τώρα και αυτό θα σας διδηγήσει να κάνετε προσωρινές παραδοσές σε θέματα που αφορούν το σπίτι και την οικογενειακή σας κατάσταση, προκειμένου να ανασυντάξετε τις δυνάμεις σας.

## ΣΚΟΡΠΙΟΣ



(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)

Η ανάγκη σας να σεβαστείτε κάποιους περιορισμούς που σας τίθενται είναι απαραίτητη προϋπόθεση για να κάνετε πιο αποτελεσματικό το επόμενο βήμα σας. Οι περιορισμοί είναι απαραίτητες για να πρωθήσετε τα επαγγελματικά σας σχέδια.

## ΤΟΞΟΤΗΣ



(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)

Μπορεί να αισθάνεστε ήδη κουρασμένες από τη ροή των εξελίξεων αλλά στην πραγματικότητα, καταφέρατε να δημιουργήσετε ένα πολύ θετικό πλαίσιο μέσα στο οποίο θα μπορέσετε να ξεδιπλώσετε τις ικανότητές σας για να πετύχετε κάπι πολύ σημαντικό για το μέλλον σας.

## ΑΙΓΑΚΕΡΩΣ



(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)

Οι συνθήκες που διαμορφώνονται θα σας κουράσουν επιπλέον στη συνέχεια όμως θα αρχίσουν να σας δείχνουν και τους τρόπους με τους οποίους θα μπορέσετε να το αντιμετωπίσετε. Τυχερή σας μέρα η Τετάρτη.

## ΥΔΡΟΧΟΟΣ



(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)

Θα πρέπει να φανείτε πιο κοινωνικοί και να μη διστάσετε να προβάλετε τα όποια χαρίσματά σας με οποιοδήποτε τρόπο. Κάντε το πρώτο βήμα στις σχέσεις σας με τον άτομο που σας ενδιαφέρει για να καλυτερέψετε τη σχέση σας. Το πείσμα δεν σας βοηθά σε τίποτα.

## ΙΧΟΥΣΣ



(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)

Εποιμαστείτε για διακοπές κι αφήστε ό,τι δηποτεί αλλο σας απασχολεί. Ήρθε η ώρα να πάρετε αποφάσεις που έχουν άμεση σχέση με το μέλλον σας. Η ένταση που νοιάθετε θα φύγει. Τυχερή σας μέρα η Τρίτη και αριθμός το 10.

# Γυναίκα & Ζωή

## 12 τρόποι να μειώσετε τις ρυτίδες

### Αγαπητές φίλες,

Είτε είστε 35 ετών και αρχίζετε να βλέπετε τα πρώτα σημάδια γήρανσης είτε 55 και έχετε δέρμα που δείχνει την ηλικία σας σίγουρα βρίσκεται ψηλά στις προτεραιότητές σας το θέμα της αποφυγής των ρυτίδων.

Ταυτόχρονα, σύμφωνα με τους ειδικούς, πόλλοι από μας χάνουμε τη μάχη παρακολουθώντας τη νιότη να απομακρύνεται και το πέρασμα του χρόνου να αφήνει τα σημάδια πίσω του.

Πολλοί άντρες και γυναίκες πιστεύουν ότι ο γηρασμός του δέρματος είναι αναπόρευτος, αλλά με τις πληροφορίες και τις τεχνικές που έχουμε σήμερα μπορούμε να φαινόμαστε όσο νέοις αισθανόμαστε, σημειώνει ο **Robin Ashinoff**, δερματολόγος από το Νιού Τζέρσεϊ.

Ακολουθούν 12 τρόποι που μπορούν να σας βοηθήσουν να αποφύγετε ή να καθυστερήσετε την εμφάνιση ρυτίδων. Αν και πολλές φορές χρειάζεται η επίσκεψη στο δερματολόγο, μπορείτε να κάνετε μόνοι σας τα εξής:

### Να αποφεύγετε τον ήλιο

Αυτός είναι νούμερο ένας παράγοντας. Δεκάδες έρευνες έχουν αποδείξει την επίδραση του ήλιου στη γήρανση του δέρματος. Μελέτη που έγινε σε μονοζυγιτικούς διδύμους έδειξε ότι η έκθεση στον ήλιο είναι ακόμα πιο σημαντική από την κληρονομικότητα. Ατομα που περιόρισαν την έκθεση στον ήλιο είχαν λιγότερες ρυτίδες και δεδιχθαν γενικά νεότερα από τα αδέρφια τους που ήταν λάτρεις του ήλιου.

### Να φοράτε αντηλιακό

Αν πρέπει να βγείτε στον ήλιο, η Αμερικανική Ακαδημία Δερματολόγων προτρέπει να φοράτε αντηλιακό. Θα σας προστατεύεται από τον καρκίνο του δέρματος και θα σας βοηθά να αποφύγετε τις ρυτίδες.

### Μην καπνίζετε

Ορισμένες έρευνες έχουν δώσει αντιφατικά αποτελέσματα, αλλά όλα και περισσότερες έρευνες επιβεβαίωνται ότι το κάπνισμα γηράσκει το δέρμα, κυρίως απελευθερώνοντας ένα ένζυμο που διασπά το κολλαγόνο και την ελαστίνη, σημαντικά συστατικά του δέρματος. Έρευνες σε αδέρφια δείχνουν ότι αυτός που κάπνιζε είχε την τάση να εμφανίζει πιο ρυτιδωμένο δέρμα και πιο αδύνατο κατά 40%.

### Να κοιμάστε αρκετά

Ο δερματολόγος του Yale, **Nicolas Perricone**, σημειώνει ότι όταν δεν κοιμάστε αρκετά το σώμα παράγει υπερβολικά κορτιζόνη, μια ορμόνη που διασπά τα κύτταρα σας κάτω από την επιφάνεια. Η αυλακιά τελικά καταλήγει σε ρυτίδα. Είσουσα σημαντικά είναι να φοράτε γυαλιά ήλιου. Προστατεύεται το δέρμα γύρω από τα μάτια από βλάβες και σας εμποδίζουν να μποκολεύετε τα μάτια σας.



μπρούμπατα οδηγεί στη δημιουργία μετώπου με αυλάκια. Για να μειωθούν οι ρυτίδες καλό είναι να κοιμάστε ανάσκελα.

### Μη μισοκλείνετε τα μάτια σας φορέστε γυαλιά

Ο ποιαδήποτε επαναλαμβανόμενη κίνηση του προσώπου οδηγεί στην υπερεισιμότητα της δημιουργίας των μυών του προσώπου δημιουργώντας αυλάκια κάτω από την επιφάνεια. Η αυλακιά τελικά καταλήγει σε ρυτίδα. Είσουσα σημαντικά είναι να φοράτε γυαλιά ήλιου. Προστατεύεται το δέρμα γύρω από τα μάτια από βλάβες και σας εμποδίζουν να μποκολεύετε τα μάτια σας.



## ANT 1

### Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή

11.00 Τα νέα του ANT 1  
12.00 Λίφτινγκ  
12.50 Τα κορίτσια του μπαμπά  
13.35 Έρωτας  
15.05 Θα βρεις το δάσκαλο σου  
15.45 Αξέχει να το δεις  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Love bites  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Κάρμα  
19.45 Special edition  
20.35 40 Κύματα  
21.20 Όλα 10  
22.00 Elatte

### Πέμπτη 29 Ιουλίου

11.00 Τα νέα του ANT 1  
12.00 Λίφτινγκ  
12.50 Τα κορίτσια του μπαμπά  
13.35 Έρωτας  
15.05 Θα βρεις το δάσκαλο σου  
15.45 Αξέχει να το δεις  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Love bites  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Κάρμα  
19.45 Special edition  
20.35 40 Κύματα  
21.20 Όλα 10  
22.00 Elatte

### Παρασκευή 30 Ιουλίου

11.00 Τα νέα του ANT 1  
12.00 Λίφτινγκ  
12.50 Τα κορίτσια του μπαμπά  
13.35 Έρωτας  
15.05 Θα βρεις το δάσκαλο σου  
15.45 Αξέχει να το δεις  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Love bites  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Κάρμα  
19.45 The X Factor  
22.20 ΌΛΑ 10  
23.20 Έρωτας  
00.30 Τα φιλαράκια  
01.15 Λίφτινγκ

### Σάββατο 31 Ιουλίου

09.00 Κωνσταντίνου και Ελένης  
09.50 Non stop music  
10.15 Εδώ να αγαπηθούμε  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Νταντά για όλες τις δουλειές  
12.30 Γεύση από Ελλάδα  
13.00 Κάρμα  
13.45 Ράδιο αρβύλα

14.45 ΤΟΠ 16  
16.30 Χαράζοντας πορεία  
17.10 Τεν τεν  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Ο διάδοχος του Uri Geller  
21.15 Special edition  
22.00 Μια μέρα τη νύχτα  
23.40 Εκείνες κι εγώ  
00.30 Έδα να αγαπηθούμε  
01.15 Και Sera Sera

### Κυριακή 1η Αυγούστου

10.15 Έδα να αγαπηθούμε  
11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
12.00 Νταντά για όλες τις δουλειές  
12.30 Non stop music  
13.00 Κάρμα  
13.45 Ράδιο Αρβύλα  
14.45 Top 16  
16.30 Πάρης και Ελένη  
17.15 Το κλειδί του παραδείσου  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Κάρμα  
19.50 Next top model  
21.20 Έρωτας κλέφτης  
22.00 Elatte

### Δευτέρα 2 Αυγούστου

16.50 Με αγάπη  
17.00 Love bites  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Λίτσα.com  
19.50 Χαράζοντας πορεία  
20.35 40 κύματα  
21.20 Όλα 10  
22.00 Elatte

### Τρίτη 3 Αυγούστου

17.00 Love bites  
**18.00 ΤΑ ΝΕΑ ΑΝΤΕΝΑ**  
19.00 Λίτσα.com  
19.50 Οι απένταντι  
21.40 Όλα 10  
22.00 Elatte

### Τετάρτη 4 Αυγούστου

15.50 Αξέχει να το δεις  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Love bites  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Λίτσα.com  
19.45 Εργαζόμενη γυναίκα  
20.30 40 κύματα  
21.40 Όλα 10  
22.00 Elatte

### Σάββατο 31 Ιουλίου

04.30 ALTER KIDS



## ALTER

### Πέμπτη 29 Ιουλίου

05.00 Υδρόγειος  
05.30 Lifestyle  
06.45 That's life  
08.00 Σπη κουζίνα με τη Βέφα  
09.00 Εδώ και τώρα  
11.00 Πολύ μπλα μπλα  
13.15 Μεσημβρινό express  
**15.15 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
15.30 That's life  
**16.45 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
19.00 Υδρόγειος  
19.30 Auto Alter  
19.45 Friday night lights  
20.45 Heroes

### Παρασκευή 30 Ιουλίου

05.00 Υδρόγειος  
05.30 Lifestyle  
06.45 That's life  
08.00 Σπη κουζίνα με τη Βέφα  
09.00 Εδώ και τώρα  
11.00 Πολύ μπλα μπλα  
13.15 Μεσημβρινό express  
**15.15 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
15.30 That's life  
**16.45 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
19.00 Υδρόγειος  
19.30 Auto Alter  
19.45 Friday night lights  
20.45 Heroes

### Σάββατο 31 Ιουλίου

04.30 Παιδικά προγράμματα  
09.30 Ταινία  
10.30 Hit parade  
11.00 Τα παρατράγουδα  
**16.45 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
19.00 Lipstick Jungle  
20.00 Mad men  
21.00 Ταινία  
00.30 Ταινία

### Κυριακή 1η Αυγούστου

04.30 ALTER KIDS



## MEGA

### Πέμπτη 29 Ιουλίου

08.00 Κάπου σε ξέρω  
08.45 Τα μυστικά της Εδέμ  
10.40 Η ζωή της άλλης  
**12.00 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
13.00 Μπουκιά σε συγχώριο  
14.00 Το κόκκινο δωμάτιο  
**15.00 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
15.10 Γοργόνες  
15.50 Λατρεύμενοι μου γείτονες  
16.50 Λάκης ο γλυκούλης  
**18.00 MEGA κεντρικό δελτίο**  
19.00 Μ+Μ  
20.00 Η οικογένεια βλάπτει  
21.15 Μαύρα μεσάνυχτα  
**22.15 Τελευταία γεγονότα**  
22.30 Χαρά αγνοείται

### Παρασκευή 30 Ιουλίου

08.00 Κάπου σε ξέρω  
08.45 Τα μυστικά της Εδέμ  
10.40 Η ζωή της άλλης  
**12.00 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
13.00 Μπουκιά σε συγχώριο  
14.00 Το κόκκινο δωμάτιο  
**15.00 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
15.10 Γοργόνες  
15.50 Λατρεύμενοι μου γείτονες  
16.50 Λάκης ο γλυκούλης  
**18.00 MEGA – ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
19.00 Μ+Μ  
20.00 Η οικογένεια βλάπτει  
21.15 Μαύρα μεσάνυχτα  
22.15 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ

### Τρίτη 3 Αυγούστου

08.00 Κάπου σε ξέρω  
08.45 Τα μυστικά της ΕΔΕΜ  
10.40 Η ζωή της άλλης  
**12.00 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
13.00 Μπουκιά σε συγχώριο  
14.00 Το κόκκινο δωμάτιο  
**15.00 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
15.10 Γοργόνες  
15.50 Λατρεύμενοι μου γείτονες  
16.50 Λάκης ο γλυκούλης  
**18.00 MEGA – ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
19.00 Μ+Μ  
20.00 Η οικογένεια βλάπτει  
21.15 Μαύρα μεσάνυχτα  
22.15 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ

### Σάββατο 31 Ιουλίου

08.00 Όμορφος κόσμος το πρώι  
**10.50 MEGA STAR**  
**12.00 MEGA ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
12.50 Ένας μήνας και κάτι  
13.50 Μπαμπά μη τρέχεις  
14.50 Το κόκκινο δωμάτιο  
**15.48 Μονόλεπτα δελτία**  
15.50 Γλυκές αλχημειες  
16.30 Η εκδίκηση της Ξανθίας  
**18.00 MEGA – ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
19.00 Παιδική χαρά19.30 Παιδική χαρά  
20.30 The twenty  
21.40 Παταγονία

### Κυριακή 1η Αυγούστου

**10.50 MEGA STAR**  
**12.00 MEGA ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
12.50 Ένας μήνας και κάτι  
13.50 Μπαμπά μη τρέχεις  
14.50 Το κόκκινο δωμάτιο  
**15.48 Μονόλεπτα δελτία**  
15.50 Γλυκές αλχημειες  
16.30 Η εκδίκηση της Ξανθίας  
**18.00 MEGA – ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
19.00 Μ+Μ  
20.00 Η οικογένεια βλάπτει  
21.15 Μαύρα μεσάνυχτα  
22.15 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ

### Τετάρτη 4 Αυγούστου

08.00 Κάπου σε ξέρω  
08.45 Τα μυστικά της ΕΔΕΜ  
10.40 Η ζωή της άλλης  
**12.00 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
13.00 Μπουκιά σε συγχώριο  
14.00 Το κόκκινο δωμάτιο  
**15.00 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
15.10 Γοργόνες  
15.50 Λατρεύμενοι μου γείτονες  
16.50 Λάκης ο γλυκούλης  
**18.00 MEGA – ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
19.00 Μ+Μ  
20.00 Η οικογένεια βλάπτει  
21.15 Μαύρα μεσάνυχτα  
22.15 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ

### Σάββατο 31 Ιουλίου

08.00 Όμορφος κόσμος το πρώι  
**10.50 MEGA STAR**  
**12.00 MEGA ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
12.50 Ένας μήνας και κάτι  
13.50 Μπαμπά μη τρέχεις  
14.50 Το κόκκινο δωμάτιο  
**15.48 Μονόλεπτα δελτία**  
15.50 Γλυκές αλχημειες  
16.30 Η εκδίκηση της Ξανθίας  
**18.00 MEGA – ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
19.00 Παιδική χαρά19.30 Παιδική χαρά  
20.30 The twenty  
21.40 Παταγονία

### Κυριακή 1η Αυγούστου

**10.50 MEGA STAR**  
**12.00 MEGA ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
12.50 Ένας μήνας και κάτι  
13.50 Μπαμπά μη τρέχεις  
14.50 Το κόκκινο δωμάτιο  
**15.48 Μονόλεπτα δελτία**  
15.50 Γλυκές αλχημειες  
16.30 Η εκδίκηση της Ξανθίας  
**18.00 MEGA – ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
19.00 Μ+Μ  
20.00 Η οικογένεια βλάπτει  
21.15 Μαύρα μεσάνυχτα  
22.15 ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ

### Τετάρτη 4 Αυγούστου

08.00 Όμορφος κόσμος το πρώι  
**10.50 MEGA STAR**  
**12.00 MEGA ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
12.50 Ένας μήνας και κάτι  
13.50 Μπαμπά μη τρέχεις  
14.50 Το κόκκινο δωμάτιο  
**15.48 Μονόλεπτα δελτία**  
15.50 Γλυκές αλχημειες  
16.30 Η εκδίκηση της Ξανθίας  
**18.00 MEGA – ΕΙΔΗΣΗΣΙΣ**  
19.00 Παιδική χαρά19.30 Παιδική χαρά  
20.30 The twenty  
21.40 Παταγονία

### Σάββατο 31 Ιουλίου

08.00 Όμορφος κόσμος το πρώι  
**10.50 MEGA STAR**  
**12.00 MEGA**

ΟΙ ΩΡΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟΠΙΚΕΣ • ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΑΛΛΑΓΕΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΕΙΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΜΕ ΤΑ ΚΑΝΑΛΙΑ

## PIK 1



00357-2286-2147

### Παρασκευή 30 Ιουλίου

09.45 Το απόδον της Σμύρνης  
10.15 Μαγειρέματα  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Άνεμοι του πάθους  
14.15 Περί Κύπρου  
14.30 Συν πλήν  
**16.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Γυρίσματα  
17.00 Το τύμπα  
17.30 Ιστορίες του χωρού  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Σκιές στην αυγή  
20.00 Ελληνική ταινία  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Παρασκήνιο  
22.30 Μικρές αποδράσεις  
**23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
00.40 Με το πέρασμα του χρόνου  
01.30 Video clips

### Σάββατο 31 Ιουλίου

07.30 Στις γετονίες της πόλης  
08.00 7 μέρες Κύπρος  
08.30 Η Κύπρος κοντά σας  
09.00 Η κόρη του Θόδωρου  
09.30 Συναυλία  
11.00 Κύπρος ένα ταξίδι  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.45 Ντοκιμαντέρ αρχείου  
13.45 Το φουστάνι το λαδί  
14.15 Τα ρόδα της οργής  
15.15 Ένα μήλο της ημέρας  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 7 μέρες Κύπρος  
16.45 Επικύρων ζώνη  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Σκιές στην αυγή  
19.45 Έξω καρδά  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Κύπρος ένα ταξίδι  
**23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Κυριακή 1η Αυγούστου

08.30 Παρασκήνιο  
09.00 Η κόρη του Θόδωρου  
09.30 Έξω καρδά  
11.00 Η ύπαιθρος  
11.30 Η Κύπρος κοντά σας  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.30 Ντοκιμαντέρ αρχείου  
13.30 7 μέρες Κύπρος  
14.00 Τα ρόδα της οργής  
15.05 Ένα μήλο την ημέρα  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Μικρές αποδράσεις  
16.45 Επικύρων ζώνη  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Σκιές στην αυγή  
20.00 Ελληνική ταινία  
21.15 Περί Κύπρου  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Η κόρη του Θόδωρου  
**22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Δευτέρα 2 Αυγούστου

08.00 Μανόλης και Κατίνα  
09.00 Μενάλια Έλληνες  
10.30 Το απόδον της Σμύρνης  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.15 Τηλεοικονομία  
13.30 Άνεμοι του πάθους  
14.15 Περί Κύπρου  
14.30 Συν πλήν

**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Ιστορίες του χωρού  
16.55 Επικύρων ζώνη  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Σκιές στην αυγή  
20.00 Ή δική μου αλήθεια  
21.00 Κυπρίων Γη  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Μανόλης και Κατίνα  
**23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
00.15 Η δική μου αλήθεια

### Τρίτη 3 Αυγούστου

08.00 Μανόλης και Κατίνα  
09.00 Μεγάλοι Έλληνες  
09.45 Το απόδον της Σμύρνης  
10.15 Μαγειρέματα  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Άνεμοι του πάθους  
14.30 Περί Κύπρου  
14.45 Ο Κύπρου Μακαριός  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Ιστορίες του χωρού  
16.55 Επικύρων ζώνη  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Σκιές στην αυγή  
20.00 Γυρίσματα  
20.45 Ο δάσκαλος  
21.15 Περί Κύπρου  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Μανόλης και Κατίνα  
**23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Τετάρτη 4 Αυγούστου

08.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Οι άνεμοι του πάθους  
14.15 Περί Κύπρου  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Ιστορίες του χωρού  
16.55 Επικύρων ζώνη  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Σκιές στην αυγή  
20.00 Γυρίσματα  
20.45 Ο δάσκαλος  
21.15 Περί Κύπρου  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Μανόλης και Κατίνα  
**23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Πέμπτη 5 Αυγούστου

08.00 Μανόλης και Κατίνα  
09.00 Μεγάλοι Έλληνες  
09.45 Το απόδον της Σμύρνης  
10.15 Μαγειρέματα  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Οι άνεμοι του πάθους  
14.15 Περί Κύπρου  
14.30 Συν πλήν  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Ιστορίες του χωρού  
16.55 Επικύρων ζώνη  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Σκιές στην αυγή  
20.00 Γυρίσματα  
20.45 Ο δάσκαλος  
21.15 Περί Κύπρου  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Μανόλης και Κατίνα  
**23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

## ΕΤ 1



0030210-60.66.000

### Παρασκευή 30 Ιουλίου

09.00 Παιδικό πρόγραμμα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
10.30 Ελληνική ταινία  
12.30 Φωτόφαρα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Έχει γούστο  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
17.00 Απόστολος και μόνος  
18.00 Ο θησαυρός της Αγγελίνας  
18.45 Σαν σήμερα  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Ελληνική ταινία  
22.00 Στα άκρα  
00.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
**01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Σάββατο 31 Ιουλίου

08.00 Εκπαιδευτικά προγράμματα  
09.00 Αληθινά σενάρια  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
10.30 Λυράρηδες του Αιγαίου  
11.30 Mediterraeano  
11.30 Διαπορά  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Όνειρο φυγής  
15.00 Ο τόπος και το τραγούδι  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
17.00 Ελληνική ταινία  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Στην υγεία μας  
23.00 Μουσική παράδοση  
00.00 Μουσικό κούτι  
**01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Κυριακή 1η Αυγούστου

08.00 Θεία Λειτουργία  
08.30 Αληθινά σενάρια  
09.30 Ιερά μονοπάτια  
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
10.30 Ελλήνων δρώμενα  
11.30 Mediterraeano  
12.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Κυριακή στο χωριό  
17.00 Σαν παραμύθι  
18.00 Οι φίλοι μου  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Ελληνική ταινία  
21.30 Η τετρας η ξακουστή  
24.00 Οι μουσικές του κόσμου

### Δευτέρα 2 Αυγούστου

08.00 Εκπαιδευτική τηλεόραση  
09.00 Παιδικό πρόγραμμα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Έχουμε και λέμε  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.30 Ντοκιμαντέρ  
17.00 Ελληνική σειρά  
18.00 Ελληνική σειρά  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Ελληνική ταινία  
22.00 Οι φίλοι μου

### Πέμπτη 5 Αυγούστου

08.00 Εκπαιδευτική τηλεόραση  
09.00 Παιδικό πρόγραμμα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Έχουμε και λέμε  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.30 Ντοκιμαντέρ  
17.00 Ελληνική σειρά  
18.00 Ελληνική σειρά  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Ελληνική ταινία  
22.00 Οι φίλοι μου

## HTV



020 8292 - 7037

### Παρασκευή 30 Ιουλίου

20.00 Εξαντας  
21.00 Ταραγμένα χρόνια  
21.30 Η μηχανή του χρόνου  
22.30 Άξιον εστί

- 23.30 Ημερολόγια
- 00.15 Σαν σήμερα

### Τρίτη 3 Αυγούστου

08.00 Εκπαιδευτική τηλεόραση  
09.00 Παιδικό πρόγραμμα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Έχει γούστο  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
17.00 Ελληνική σειρά  
18.00 Ο θησαυρός της Αγγελίνας

### Σάββατο 31 Ιουλίου

11.00 Από μέρα σε μέρα -PIK  
(Από Hellenic 2)  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
19.15 Νέα Κυπριακή σειρά  
Σκιές στην αυγή  
20.00 Σειρά: «Για την καρδιά  
ενός αγέλλου»  
20.45 Ομογένεια-εδώ Λονδίνο  
22.00 Ταινία: «Κυνηγημένοι  
εραστές»  
23.20 Ταινία: «Ερωμένη»  
00.30 Σύνδεση με PIK

### Κυριακή 1η Αυγούστου

11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK  
«Από μέρα σε μέρα» Από  
Hellenic 2  
14:00 Μετάδοση Δορυφορικού  
Προγράμματος PIK  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
19.15 Αύριο είναι Κυριακή με τον  
π. Ιωσήφ Παλιούρα  
20.00 Ελληνική ταινία: «Απόψε θα  
την βρούμε»  
20.00 Στην υγεία μας (Hellenic 2)  
21.30 Ελληνική ταινία: «Τρέλα  
είναι θα περάσει»  
23.00 Σύνδεση με PIK World  
**Κυριακή 1η Αυγούστου**

14.00 Μετάδοση Δορυφορικού  
Προγράμματος PIK  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.15 Ποιητική ανθολογία με τον  
Ειρήναρχο Στεφάνου  
19.45 Με το φάκο του Hellenic TV  
21.45 Ελληνική ταινία: «Η Νονά»  
23.10 Ελληνική ταινία:  
«Έγω και το πουλί μου»  
00.45 Μετάδοση Δορυφορικού  
ΠΡΙΚ

### Δευτέρα 2 Αυγούστου

# Αθλητική ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Πέμπτη 29 Ιουλίου 2010  
ΡΕΠΟΡΤΑΖ - ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

## ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟ

### Η Κλήρωση του ΚΟΠΑ για τη νέα σεζόν

Έγινε η κλήρωση των αγώνων της νέας αγωνιστικής περιόδου του παροικιακού πρωταθλήματος Α' και Β' Κατηγορίας, που εφέτος θα ξεκινήσει την Κυριακή 5 Σεπτεμβρίου.

Δημοσιεύουμε σήμερα τις πρώτες αγωνιστικές:

#### Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

##### 5 Σεπτεμβρίου

Τρυπημένη/Αρης - Ανόρθωση, Νέα Σαλαμίνα - Ριζοκάρπασο, Αδελφόποτα - Πεντάγια, Τσετίνκαγια - Πανθέα, Δυναμό - ΑΠΟΕΛ

##### 12 Σεπτεμβρίου

Τρυπημένη - Νέα Σαλαμίνα, Πανθέα - Δυναμό, Πεντάγια - Τσετίνκαγια, Ριζοκάρπασο - Αδελφόποτα, Ανόρθωση - ΑΠΟΕΛ

##### 19 Σεπτεμβρίου

ΑΠΟΕΛ - Πανθέα, Αδελφόποτα - Τρυπημένη, Τσετίνκαγια - Ριζοκάρπασο, Νέα Σαλαμίνα - Ανόρθωση, Δυναμό - Πεντάγια

##### 26 Σεπτεμβρίου

Τρυπημένη - Τσετίνκαγια, Πεντάγια - ΑΠΟΕΛ, Ριζοκάρπασο - Δυναμό, Ανόρθωση - Πανθέα, Νέα Σαλαμίνα ε - Αδελφόποτα.

#### Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

##### 5 Σεπτεμβρίου

Άγιοι Πάντες - Κώμη Κεπίρ, ΚΛΝ - Αράχη, Αραδίπου - Ομόνοια, Μαρωνίτες - Ολύμπια, ΑΕΛ - ΠΑΝΤΕΛ

##### 12 Σεπτεμβρίου

ΠΑΝΤΕΛ - Κώμη Κεπίρ, Ομόνοια - Άγιοι Πάντες, Ολύμπια - Αραδίπου, Αράχη - Μαρωνίτες, ΑΕΛ - ΚΑΝ

##### 19 Σεπτεμβρίου

Μαρωνίτες - ΑΕΛ, Αραδίπου - Αράχη, ΚΛΝ - ΠΑΝΤΕΛ, Κώμη Κεπίρ - Ομόνοια, Άγιοι Πάντες - Ολύμπια

##### 26 Σεπτεμβρίου

ΠΑΝΤΕΛ - Ομόνοια, Ολύμπια - Κώμη Κεπίρ, Αράχη - Άγιοι Πάντες, ΑΕΛ - Αραδίπου, ΚΛΝ - Μαρωνίτες

## ΣΤΙΒΟΣ

### Ευρωπαϊκό Πρωτάθλημα Στίβου Βαρκελώνη 2010

Με αποστολή 34 αθλητών και αθλητριών βρίσκεται στη Βαρκελώνη ο ελληνικός στίβος, για το 20ό Ευρωπαϊκό Πρωτάθλημα.

Από τη ελληνική αποστολή έχωριζουν ο Περικλής Ιακωβάκης (400 εμπ., 4x400), ο Λούνης Τσιάτουμας (άλμα εις μήκος), Κώστας Μπανιώτης (ύψος), Κώστας Φιλιππίδης (άλμα επί κοντώ), Δημήτρης Τσιάμης (Τριπλούν), ενώ από τις γυναίκες έχωριζουν η Γεωργία Κολώνη (100 μ.), Αθανασία Πέρρα (Τριπλούν), Σάββα Λίκα (Ακοντισμός).

Η Κυπριακή Αποστολή αποτελείται από εννέα αθλητές, χωρίς όμως τον Κυριάκο Ιωάννου (αστμένιος παγκοσμιούντης, άλμα εις ύψος) που τραυματίστηκε. «Αιχμή του δόρατος» η Ελένη Αρτυματά (τελικός στο Παγκόσμιο, 200 μ.). Μαζί της θα αγωνιστούν για το καλύτερο, φορώντας τα εθνικά χρώματα ο Παναγιώτης Ιωάννου (100 μ.), Αλέξαρδος Σταυρίδης (110 μ. εμπ.), Ζαχαρίας Άρνος (μήκος, τριπλούν), Γιώργος Αρέστη (σφυροβιολία), Απόστολος Παρέλλης (δισκοβολία), Δημήτρης Αραχωβίτη (100 μ. εμπ.), Μαριάννα Ζαχαρίδη (επί κοντώ) και Σκεύη Θεοδώρου (σφυροβιολία).

Οι αγώνες ξεκίνησαν την Τρίτη και τελειώνουν την Κυριακή. BBC-1, BBC-2 και Eurosport θα έχουν εκτεταμένη κάλυψη.

### Απεβίωσε ο «τυφώνας» Άλεξ Χίγκινς

Ένας θρύλος του παγκόσμιου συνούκερο, ο Άλεξ Χίγκινς απεβίωσε σε ηλικία 61 ετών. Ο «τυφώνας» όπως ήταν το παρασούκλι του, είχε προσβληθεί από καρκίνο του λάρυγγα και βρέθηκε νεκρός σε διαμέρισμα στο Μπέλφαστ, στην πόλη που γεννήθηκε.

Ο Χίγκινς είχε δύο φορές αναδειχθεί παγκόσμιος πρωταθλητής (1972, 1982), με τον πρώτο τίτλο του να το κατακτάει σε ηλικία 22 ετών.

Ο Βορειοιρλανδός είχε μείνει στην ιστορία για την περίφημη.. κουπούλια που είχε δώσει σε έναν διαιτητή, με αποτέλεσμα να αποκλειστεί από πέντε συνεχόμενα τουρνουά.

Εκτός από τα δύο παγκόσμια πρωταθλήματα που κατέκτησε, είχε συμμετάσχει και σε τέσσερις τελικούς παγκόσμιους πρωταθλήματα.

## Ο ΜΑΡΚΟΣ ΠΑΓΔΑΤΗΣ στο λος αντζελες

Ο Κύπριος πρωταθλητής τένις, Μάρκος Παγδατής, No 26 στον κόσμο, βρίσκεται στο λος Αντζελες, όπου χθες το βράδυ (ώρα Βρετανίας) θα αντιμετώπιζε στον β' γύρο του «Farmers Classic», τον Αμερικανό Ryan Sweeting. Ο Μάρκος είναι No 3 στο ταμπλό, που έχει για No 1 τον Βρετανό Άντι Μάρεϊ. Όλοι βρίσκονται σε φάση προετοιμασίας για το Αμερικανικό Όπεν της Νέας Υόρκης στο τέλος Αυγούστου.

Τις Αθλητικές Σελίδες σάς προσφέρει το εστιατόριο **Paneri Greek Taverna** Open 7 days a week 340 High Rd Wood Green N22 020 8888 3111

## ΣΤΟ CHAMPIONS LEAGUE

### Η Ομόνοια είχε... Λούα Λούα!

ΙΣΟΦΑΡΙΣΕ ΜΕ ΠΕΝΑΛΤΙ ΣΤΟ 90+2 ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕ ΤΙΣ ΕΛΠΙΔΕΣ ΠΡΟΚΡΙΣΗΣ



σούτ του Κωνσταντίνου στο 56' έφυγε άσυν και στη συνέχεια η Σάλτσμπουργκ κατάφερε να ισορρόπησε το ματς.

Και όμως, στο 90' ο Λούα Λούα εκτέλεσε φάσιο, ο Τρέμελ απέκρουσε, στην εξέλιξη της φάσης ο Λεάντρο κέρδισε πέναλτι και ο Κονγκολέζος πρώην άσος του Ολυμπιακού δεν αστόχησε

από την άσπρη βιούλα, διατηρώντας «ζωντανές»

τις ελπίδες των Κυπρίων για πρόκριση στον επαναληπτικό της Τετάρτης (4/8) στην Αυστρία.

Ομόνοια (Λεμονής): Γέβριτς, Ντάβιστον, Χαραλάμπους, Καρυπίδης, Μπουθόν, Κασέκε (65' Αβραάμι), Λεάντρο, Μακρίδη, Εφραίμ, Αλωνέντης (46' Λούα Λούα), Κωνσταντίνου (82' Ρενγκίφο).

## ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΙΚΑ ΝΕΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

Αρκετά φιλικά παιγνίδια είχαμε το Σαββατοκύριακο στην Κύπρο και στο εξωτερικό, όπου προετοιμάζονται οι κυπριακές ομάδες ενώφει του νέου πρωταθλήματος.

Αιμίνε, που πέτυχαν από ένα γκολ.

Σε ένα ισχυρότερο τετο, την περασμένη εβδομάδα η Δόξα ανεδείχθη ισοπαλη με τον Ηρακλή Θεσσαλονίκης, που όμως δέδειξε ανέτομος.

Ερμής: Νίκη με χατ-τρικ ζοεάνο

Ο Ερμής κέρδισε στην Αυστρία τη Σεντ Πόλτεν σε φιλικό αγώνα προετοιμασίας στην Ολλανδία όπου προετοιμάζεται, με αντίπαλο την Σπάρτα Ρότερνταν. Το γκολ της ΑΕΚ πέτυχε ο Τζέισον Δημητρίου στο 32' έπειτα από αστή του Παουλίστα, ενώ η ολλανδική ομάδα πήρε νωρίς προβάδισμα στο σκορ, μόλις στο 13'.

Οι ποδοσφαιριστές της ομάδας της ΑΕΚ στο δεύτερο αγώνα προετοιμασίας στην Ολλανδία όπου προετοιμάζεται, με αντίπαλο την Σπάρτα Ρότερνταν. Το γκολ της ΑΕΚ πέτυχε ο Τζέισον Δημητρίου στο 32' έπειτα από αστή του Παουλίστα, ενώ η ολλανδική ομάδα πήρε νωρίς προβάδισμα στο σκορ, μόλις στο 13'.

Οι ποδοσφαιριστές της ομάδας της ΑΕΚ στο δεύτερο αγώνα προετοιμασίας στην Ολλανδία όπου προετοιμάζεται, με αντίπαλο την Σπάρτα Ρότερνταν. Το γκολ της ΑΕΚ πέτυχε ο Τζέισον Δημητρίου στο 32' έπειτα από αστή του Παουλίστα, ενώ η ολλανδική ομάδα πήρε νωρίς προβάδισμα στο σκορ, μόλις στο 13'.

Οι ποδοσφαιριστές της ομάδας της ΑΕΚ στο δεύτερο αγώνα προετοιμασίας στην Ολλανδία όπου προετοιμάζεται, με αντίπαλο την Σπάρτα Ρότερνταν. Το γκολ της ΑΕΚ πέτυχε ο Τζέισον Δημητρίου στο 32' έπειτα από αστή του Παουλίστα, ενώ η ολλανδική ομάδα πήρε νωρίς προβάδισμα στο σκορ, μόλις στο 13'.

Οι ποδοσφαιριστές της ομάδας της ΑΕΚ στο δεύτερο αγώνα προετοιμασίας στην Ολλανδία όπου προετοιμάζεται, με αντίπαλο την Σπάρτα Ρότερνταν. Το γκολ της ΑΕΚ πέτυχε ο Τζέισον Δημητρίου στο 32' έπειτα από αστή του Παουλίστα, ενώ η ολλανδική ομάδα πήρε νωρίς προβάδισμα στο σκορ, μόλις στο 13'.

Οι ποδοσφαιριστές της ομάδας της ΑΕΚ στο δεύτερο αγώνα προετοιμασίας στην Ολλανδία όπου προετοιμάζεται, με αντίπαλο την Σπάρτα Ρότερνταν. Το γκολ της ΑΕΚ πέτυχε ο Τζέισον Δημητρίου στο 32' έπειτα από αστή του Παουλίστα, ενώ η ολλανδική ομάδα πήρε νωρίς προβάδισμα στο σκορ, μόλις στο 13'.

Οι ποδοσφαιριστές της ομάδας της ΑΕΚ στο δεύτερο αγώνα προετοιμασίας στην Ολλανδία

## ΣΤΟΝ Γ' ΠΡΟΚΡΙΜΑΤΙΚΟ ΓΥΡΟ ΤΟΥ EUROPA LEAGUE

# Μετά την ανατροπή και πρόκριση, ΑΠΟΕΛ ΚΑΙ ΑΝΟΡΘΩΣΗ για την υπέρβαση

**Μ**ετά την ανατροπή και την πρόκριση της Ανόρθωσης με 3-0 επί της Σίμπενικ και την άνετη πρόκριση με δύο νίκες του ΑΠΟΕΛ επί της Τάουρας (0-3 και 3-1) στον β' προκριματικό γύρο του Πιουρόπα Λιγκ οι δύο κυπριακές ομάδες αγωνίζονται απόψε στον γ' προκριματικό γύρο και ελπίζονται στην υπέρβαση – πρόκριση, μιας και οι αντίπαλοι τους είναι ανώτεροι. Όμως με τον αέρα των νικητών θε επιδίχωνται απόψε τη νίκη.

Ο ΑΠΟΕΛ υποδέχεται στο ΓΣΠ τη Γιάμπλονετς από την Τσεχία και η Ανόρθωση αντιμετωπίζει εκτός έδρας τη Σερκλ Μπριζ Βελγίου.

Τόσο ο Ιβάν Γιοβάνοβιτς όσο και ο Γκιγέρμου Ογιος έχουν μελετήσει τις αντίπαλους τους και θα παρατάξουν ότι καλύτερο διαθέτουν για να πάρουν τη νίκη απόψε και να εξασφαλίσουν το πλεονέκτημα για την πρόκριση.

Την πρώτη του φετινή εμφάνιση στον γ' προκριματικό γύρο του Πιουρόπα Λιγκ κάνει απόψε και ο Κυπελλούχος Κύπρου Απόλλωνας Λεμεσού, ο οποίος εκτός έδρας αντιμετωπίζει τη ρωσική Σίμπιρ. Την ομάδα της Λεμεσού συνοδεύουν και 100 περίπου οπαδοί της.

Και οι τρεις ομάδες μας θα έχουν απόψε τη συμπαράσταση των οπαδών τους η κάθε μια, αλλά και τις ευχές όλων των Κυπρίων.

## Η ανατροπή από την «Κυρία»

Στο ύψος των περιστάσεων στάθηκε την περασμένη Πέμπτη η Ανόρθωση και αφήνοντας στο... μακρινό παρελθόν την αναπάντεχη ήττα με 2-0 από τη Σίμπενικ στην Κύπρο, επικράτησε με 3-0 στην παράταση του αγώνα στην Κροατία.

Η ομάδα του Γκιγέρμου Ογιος βρήκε δίχτυα μόλις στο 160 λεπτό με τον Βενσάν Λαμπάν και οι ελπίδες για την ανατροπή αναπτερώθηκαν. Οι γηπεδούχοι είχαν μερικές φάσεις στις οποίες θα μπο-

## —ΝΤΕΜΠΟΥΤ Ο ΕΠΙΣΗΣ ΤΟΥ ΑΠΟΛΛΩΝΑ ΣΤΗ ΡΩΣΙΑ —Ο ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ ΑΓΩΝΙΖΕΤ ΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΜΑΚΑΜΠΙ ΤΕΛ ΑΒΙΒ ΚΑΙ Ο ΑΡΗΣ ΜΕ ΓΙΑΓΚΕΛΟΝΙΑ ΠΟΛΩΝΙΑΣ

ρούσαν να σκοράρουν, δεν τα κατάφεραν και στο 25' ο Κριστοφάρο με δυνατό σοντ έκανε το 2-0 και ισοφάρισε το σκορ του πρώτου παιχνιδιού στη Λάρνακα. Λίγο αργότερα ο Καφού είχε κεφαλιά στο δοκάρι, αλλά η ψυχολογία των παικτών της "Κυρίας" παρέμεινε στο ζενίθ, ψάχνοντας συνέχως το γκολ.

Αυτό δεν ήρθε στο δεύτερο μέρος, όπου το παιχνίδι έχασε κάπως το ρυθμό του, αλλά επετεύχθη στο 96' με τον Γιάννη Οκκά. Το 3-0 έδωσε την περιπτειώδη πρόκριση στην Ανόρθωση που απόψε αντιμετωπίζει τη βελγική Σερκλ Μπριζ, ελπίζοντας σε μια νέα επιτυχία.

Η σύνθεση της Ανόρθωσης: Αργούνελιο, Τζανίσιο, Γεωργίου, Λεϊβακαμπέσι, Κατσοβάκης, Νάτσο Γκαρσία (90' Κωνσταντίνου), Μαρογκός (Π2', Βίντοβιτς), Λαμπάν, Οκκάς, Ράμος (86' Κότο), Καφού

## Δεύτερη νίκη και πρόκριση για ΑΠΟΕΛ

Το χρέος του έκανε και στο ΓΣΠ ο ΑΠΟΕΛ, επικρατώντας με 3-1 της Τάουρας παίρνοντας την πρόκριση με δεύτερη νίκη μετά το 3-0 της Λιθουανίας. Ο Ιβάν Γιοβάνοβιτς παρέταξε την ομάδα με αρκετές αλλοιώσεις οι οποίες απέφεραν τα αναμενόμενα.

Στο 180 λεπτό ο Εστέμπαν Σολάρι με κεφαλιά άνοιξε το σκορ για τους γηπεδούχους, ωστόσο στο 48' ο Σιαρχέτ Ιρχα, ισοφάρισε για τους φιλοξενούμενους, κόντρα στη ροή του αγώνα.

Το 3-0 του πρώτου αγώνα διασφάλιζε τον ΑΠΟΕΛ, ο οποίος στο 80' έφτασε και σε δεύτερο γκολ με τον Ιβάν Τριτσκόφσκι. Εξί λεπτά αργότερα (κι

ενώ στο 82' είχε αποβληθεί ο Κουνγκέτσοφς για την Τάουρα) ο Σολάρι διαμόρφωσε το τελικό 3-1 κι έστειλε την ομάδα του στον επόμενο γύρο, όπου απόψε θα αντιμετωπίσει την τσεχική Πάμπλονετς.

Η σύνθεση του ΑΠΟΕΛ: Χιώτης, Κόντης, Γκριντσάροφ, Μποαβεντούρα, Πουρσάτιδης, Σατσίας (75' Μιχαήλ), Πίντο, Αλεξάνδρου (88' Μπρούσε), Σολάριου, Μαρσίνιο (64' Τριτσκόφσκι), Σολάρι

## ΟΣΦΠ: Σφράγισε την πρόκριση με βαρά

Ο Ολυμπιακός Πειραιώς προκρίθηκε με άνεση στον τρίτο προκριματικό γύρο του Europa League, αποκλείοντας με δύο νίκες την αλβανική Μπέσα. Μετά το εμφατικό 5-0 στα Τίρανα, οι "ερυθρόλευκοι" συνέτριψαν την Πέμπτη και στο άδειο "Γ. Καραϊσκάκης" την αντίπαλό τους, με 6-1 (46', 78' Ντουντούν, 53' Ντάρμπιτσιρ, 75', 90' Μορέσκα, 88' Φετφατζίδης - 49' Λαζαρέφσκι), σημειώνοντας όλα τα γκολ τους στο β' ημίχρονο!

Απόψε ο Ολυμπιακός Πειραιώς θα αντιμετωπίσει την Μακάμπι Τελ Αβίβ (Ισραήλ), ενώ ο Άρης Θεσσαλονίκης θα αντιμετωπίσει τη Γιαγκελόνια Πολωνίας.

Τέλος στη διαδικασία των προκριματικών γύρων μπορίνει απόψε και η Λίβερπουλ που θα αντιμετωπίσει στην έδρα της την Ραμποτόνιτσι (ΠΓΔΜ).

Οι επαναληπτικοί αγώνες θα διεξαχθούν την ερχόμενη Πέμπτη 5 Αυγούστου.

## ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΙΚΑ ΝΕΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΑΣ

Premier League: Απαγορεύθηκαν οι βουβουζένες

Εξι σύλληπτοι της Premier League έχουν ήδη απαγορέψει τις βουβουζένες από τα στάδια τους εν όψει της νέας αγωνιστικής περιόδου.

Η Αρσεναλ και η Τότεναμ ήταν οι πρώτες ομάδες που το έπρεψαν, ακολούθως ο Μπέρμιγχαμ και Γουέστ Χαμ, ενώ δεν άργησαν να κάνουν το ίδιο Σάντερλαντ και Λίβερπουλ. Η Τότεναμ χρησιμοποίησε ως δικαιολογία στην επίσημη ανακοίνωσή της ασφαλείας, καθώς δεν θα μπορούσαν οι φίλαθλοι να ακούσουν ανακοινώσεις σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Κάτι ανάλογο έκαναν οι υπόλοιποι στις ανακοινώσεις τους, ενώ γενικότερα οι βουβουζένες αναμένεται να απαγορευτούν σε όλα τα πρωταθλήματα της Ευρώπης.

Nοκ-άουτ για ένα μίνα ο Τσεχ, τρεις εβδομάδες ο Ντρογκμά!

Χωρίς τον Πέτερ Τσεχ κάτω από τα δοκάρια της, θα αγωνιστεί στα πρώτα παιχνίδια της νέας σεζόν στην Πρέμιερ Λιγκ η Τσέλσι, ενώ θα κάσει και τον αγώνα με τη Μαν. Γιουνάιτεντ για τη Community Shield (Σουέπερ Καπ) στις 8 Αυγούστου.

Ο Τσεχός διεθνής τερματοφύλακας τραυματίστηκε, κατά τη διάρκεια προπόνησης, στο δεξιό αστράγαλο και θα μείνει εκτός αγωνιστικής δράσης περίπου για ένα μίνα.

Μετά τους Πέτερ Τσεχ και Αλεξ, τραυματίστηκε και ο Ντιντιέ Ντρογκμά. Ο Αφρικανός σταρ τραυματίστηκε, κατά τη διάρκεια της προπόνησης και θα μείνει εκτός αγωνιστικής δράσης περίπου για τρεις εβδομάδες.

Γουϊγκαν: Απέκτησε τον Αλικαράζ

Η μεταγραφή του Παραγουανού αμυντικού Αντονίν Αλικαράζ στη Γουϊγκαν ολοκληρώθηκε ύστερα από την εξασφάλιση της δύσειας εργασίας που έλαβε ο Νοτιοαμερικανός ποδοσφαιριστής, όπως ανακοίνωσε η αγγλική ομάδα.

Ο διεθνής κεντρικός αμυντικός, που εντυπωσίασε με τις εμφανίσεις του στο Παγκόσμιο Κύπελλο της Νότιας Αφρικής, υπέγραψε συμβόλαιο με τους «Κόκκινους» που τον παρακολούθησαν στενά τους τελευταίους μήνες.

«Υπέγραψα στην Λίβερπουλ και αυτό είναι ένα απότελεσμα συναίσθημα. Είμαι πανευτυχής που ήρθα εδώ», δήλωσε ο νεαρός άσσος στην επίσημη ιστοσελίδα του αγγλικού συλλόγου.

Αξίζει να σημειωθεί, ότι παρά το νεαρό της πληκτικό του, ο Ουίλιαμ σπούδει σε 25 αναμετρήσεις με την ομάδα της Γλασκώβης.

Μάν. Γ.: «Κόκκινος διάβολος» έως το 2014 ο Βίντιτς

Στην επέκταση του συμβολαίου του με τη Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ έως το 2014 προχώρησε ο Σέρβος αμυντικός, Νεμάνια Βίντιτς. Ο 28χρονος στόπερ είκε ακόμη δύο χρόνια συμβόλαιο με τους «Κόκκινους διάβολους», ωστόσο, συμφώνησε στην πρόσταση που του έγινε από τον προποντή της ομάδας, Αλεξ Φέργκιουσον, για να ανανεώσει τη συνεργασία του.

Μάντσεστερ Σίτι: Ανακοίνωθηκε και ο Κολάροφ

Η Μάντσεστερ Σίτι συνεχίζει τις κινήσεις της στο μεταγραφικό παζάρι. Μετά τους Νταρβίν Σίθια, Πάγια Τουρέ και Τζερόμ Μπότενγκ, οι «πολίτες προκόρποσαν στην απόκτηση ακόμη ενός παίκτη ενώπιον της νέας σεζόν, καθώς ενέταξαν στο δυναμικό τους τον Σέρβο Αλεξάνταρ Κολάροφ από τη Λάτσιο.

Τα βρετανικά ΜΜΕ αναφέρουν ότι ο Κολάροφ υπέγραψε πενταετές συμβόλαιο συνεργασίας και πως το κόστος της μεταγραφής του από τη Λάτσιο έφθασε τα 19 εκατομμύρια πίρες.

Αξίζει, ωστόσο, να σ

## e DITORIAL

**A**s the new season draws ever nearer talk is inevitably about transfers, the makeup of squads and the optimism a new campaign brings. However, very few have noticed that all 20 Premier League clubs are releasing a new home shirt this season. Last season 18 of 20 clubs did the same, with only Arsenal and Liverpool retaining a policy of issuing a new home shirt every other season.

Why is this such a issue? In an era where financial restraint has become prevalent, with more and more clubs seeking to maximise revenue streams given financial difficulties, it is the fans who are again being asked to pay.

Take Tottenham, for example. They have this season released three more new kits to add to the three they released last season. Is this fair? Should a club be permitted to release kits, that cost upwards of £45 each, so often?

Clubs are not actually breaking any Premier League rules as long as they release their merchandising policy to their fans and involve them in market research then they can unveil as many kits as they like. However there is evidence to suggest that fan involvement is token at best.

According to the Premier League, clubs must make their merchandising policy available to the public via a customer charter, but there are clubs whose policy could be considered to be out of date given that their latest fan satisfaction survey report is from as far back as 2004.

In 2000 recommendations by the Football Task Force, and which were included in the Premier League's charter the same year, were for clubs to release a new home and away kit in alternate years. The idea was to make it fairer for fans but it is clear that this is now not the case.

According to Premier League rules clubs must "allow for market research to be undertaken with regard to the frequency of strip changes and to its design".

They must also "identify the intervals at which strip changes are intended to take place and the date of the next intended change" and each club's customer charter must be available to the public, outlining its policy with regard to ticketing and merchandise.

Clubs will argue that new kits generate more money which will help the club buy new players and this is what fans want but is it taking fan loyalty for granted?

The decision, of course, rests with fans. The argument is that you don't need to buy a new shirt every summer to support your team but with ticket prices now generally at their highest levels is this another way of over-pricing fans who cannot watch their team every week? And then there is factoring in children. The pressure on parents to buy the newest kit every season remains.

Tottenham are the biggest culprits having worn 25 different kits since 2004. This season the club have also decided that a different sponsor will adorn their home, second and third kits for Cup games this season, meaning there will be six shirts on offer, costing £45 each on the club's website.

Manchester United and Manchester City are two other clubs who have both released new home and away shirts for the coming season having done the same last term. Is this squeezing fans too much?

Along with ever-increasing ticket prices, asking fans for more money every season for kits in a time of economic and financial misery does not seem right. There will come a time when enough is enough. Indeed clubs like Manchester United and Liverpool are mired in debt foisted on them by foreign owners. Star players have left the league and will continue to leave and those that remain in this country are hardly paragons of virtue, lest so role models while the national team is a joke. There seems to be a growing apathy with the game, one that needs arresting if the golden years of the past decade are to continue. It has long been predicted that football's bubble in this country will burst, maybe that day drawing ever nearer.



## STOP PRESS...

• • • **OLYMPIC FLAME LIT FOR YOUTH GAMES:** The Olympic Flame was lit at Ancient Olympia last Friday, only this time it was for the first Youth Olympic Games that will take place next month. From August 14 to 26 Singapore will host the first Games for athletes between 14 and 18 years old • • • **MARADONA'S REIGN ENDS:** Diego Maradona's tenure as Argentina coach has ended, the Argentine Football Association (AFA) has confirmed • • • **MERTESACKER TO ARSENAL?:** Arsenal manager Arsene Wenger is confident a £10m offer can persuade Werder Bremen to part with 25-year-old Per Mertesacker • • • **QUEUDRUE OPTS FOR PANIONIOS:** 31-year old Defender Franck Queudrue has turned down a move to Peterborough United in favour of signing for Greek club Panionios.

## CHAMPIONS LEAGUE 3RD QUALIFICATION ROUND 1ST LEG: OMONIA 1-1 SALZBURG

# Omonia salvage draw with late Lua Lua penalty

**O**monia Nicosia's dream of emulating Anorthosis and Apoel by qualifying for the Champions League group stages is still in the balance after new summer signing Lomana Lua Lua's injury-time penalty earned the Cypriot champions a share of the spoils ahead of next week's return in Austria.

Former Newcastle United striker Lomana LuaLua's penalty ensured Omonia and Salzburg will head into the second leg of their Champions League third qualifying round tie level at 1-1 but the score did not reflect the territorial and possession advantage enjoyed by the home team in the home team and Omonia will go into the second leg hopeful they can progress.

Even so, Huub Stevens' side looked set to be in a comfortable position in Austria next week after taking an eighth-minute lead. Argentine Gonzalo Zarate broke down the right, cut inside and scored with a low angled shot which slipped through Omonia goalkeeper Dragoslav Jevric's hands in the eighth minute. It was a poor piece of goalkeeping and one which silenced a shocked crowd.

Salzburg's were the better team in the first half. The visitors looked to capitalise and nearly added a second on the half-hour; David Mendes da Silva turning Dusan Svento's cross wide from six yards out. Mendes da Silva did hit the target just before half-time but was denied by Jevric.

Omonia looked bereft of ideas and cohesion in the first half and their only real opportunity was a long range effort from Efstrathios Aloneftis.



Lomana Lua Lua dispatches the penalty which gave Omonia a well deserved draw

Konstantinou did have claims for a penalty kick turned down late in the first half but the foul seemed to have been outside the box. Nevertheless, the referee waved play on.

The second half was altogether a different game with the home side enjoying large chunks of possession. A combination of greater desire from the home side and a more defensive approach from the visitors saw Omonia dominate the ball. Indeed, Omonia forced 11 corners in the whole match to their visitors none.

Lua Lua's half time introduction almost reaped reward six minutes into the second half but Salzburg scrambled clear following confusion in the penalty area. While Lua Lua's introduction was heralded by the capacity crowd, it was another substitutes introduction which gave the Cyprus champions the attacking impetus that was missing. Andreas Avraam showed why he

is highly rated as the 23 year old, coming on for the defensive Kaseke, made several penetrating runs that led to goalscoring opportunities.

As the match edged towards its conclusion it seemed that Omonia, for all their possession in the second half, would lose the first leg. However with pressure building on the Salzburg goal Leandro was fouled by da Silva in the penalty area and Lua Lua duly dispatched the spot kick. It was no more than Omonia deserved. Based on the second half performance and particularly the impact made by Avraam, Takis Lemos side should go to Austria in confident mood.

Omonia: Jevric, Davidson, Karipidis, Efrem, Makridis, Kaseke (64f Avraam), Konstantinou (82f Rengifo), Bouzon, Charalambous, Aloneftis (46f Lua Lua)

## Greece win two golds and a bronze at U23 World Rowing Championships

### YOUNG GREEK ROWERS CONFIRM GREECE AS A WORLD POWER

Young Greek rowers excelled once again on the global stage and returned on Monday from Belarus with two gold medals and a bronze one from the World Under-23 Championships at Brest.

Greece had sent six crews to the competition and saw three of them return with medals, one more than last year, confirming the country's status as one of the top nations in the world at the sport.

Christina Giazitzidou and Triantafyllia Kalampoka were first for the second year in a row, beating their challengers from New Zealand.

"The most difficult was to cope with the wind direction. But as we started we tried to maintain our position," Kalampoka said.

"We have already been together four years so we've become very close friends and a great team", Giazitzidou added

On their debut, Panayiotis Magdanis and Lefteris Konsolas won the men's lightweight double sculls, while Stergios Papachristos finished third in the men's single sculls, having won gold last year.



Christina Giazitzidou and Triantafyllia Kalampoka receive their gold medals

ON THE TEE with Peter Santamas

# CGS wins Challenge Cup

**THE CYPRIOT GOLF SOCIETY OVERCAME THE CHALLENGE OF THE AFRO CARIBBEAN GOLF ASSOCIATION BY 11.5 POINTS TO 6.5**

The Cypriot Golf Society won back the Challenge Cup after 2 years with a classy performance against a strong Afro Caribbean Golf Association team. The closely fought match resulted in an 11.5 to 6.5 victory to the CGS.

I asked Vange for his feelings afterwards and the CGS captain answered:

*"I am over the moon for managing to win against a strong team and get the trophy back. I was very pleased with the team selection especially as I was under pressure from some members that questioned my wild cards selection. The other thing I was pleased with is that this match was played with the right spirit and everyone enjoyed the day. I was playing against the ACGA captain, Henry Laville and he was a gentleman not only during the match but all through the evening. This was my first experience with 'ryder cup' type matches and I was very pleased that everything went OK."*

Congratulations to Vange and the CGS team.

The Challenge Cup against the ACGA was held at the Hertfordshire Golf Club on Thursday 22nd July.

This annual match has been played since 2002. The ACGA won it for the first time in 2008 and retained it 2009. The format of play is fourball better ball match play in the morning and singles match play in the afternoon. The top eight players on the Order of Merit qualify automatically plus the winner of the singles KO competition. The captain has 3 wild cards to choose the players that he feels will benefit the team.

It was an early start for both teams. The



**Jubilant CGS Captain Evangelos Evangelou (l) receives the Challenge Cup Trophy from the ACGA captain Henry Levine**

teams arrived at the clubhouse at 7.00am for coffee and bacon rolls and for the two captains to finalise the order of play. The morning fourball matches resulted in an emphatic win for the CGS, 5 points to 1.

After the evening meal and the speeches the ACGA captain Henry Laville presented the Challenge Cup to Vange Evangelou the CGS Captain who was beaming with pride and happiness after such a convincing win against a very

## STATS

### 'CHALLENGE CUP'

#### CGS v ACGA

CGS scores first

Morning Fourballs 5 - 1

Afternoon Singles 6.5 - 5.5

Total 11.5 - 6.5

#### MORNING FOURBALLS

Chris Kalli & Andreas Manitaras  
**lost by 1** against  
Malcolm O'Garo & Frank Skinner

Tasos Periclis & Peter Sandamas  
**won 2&1** against  
Randy Plowright & Richard Payne

Savvas Savva & Pan Panteli  
**won 3&2** against  
Andy Ferdinand & Sean Brady

George V Georgiou & Marios Savva  
**won by 3&2** against  
Chris Thomas & Dave Francis

Andrew Savva & Tony Philippou  
**won 5&4** against  
Colin Parson & Roger Goddard

Vange Evangelou & Marios Symeou  
**won 6&5** against  
Henry Laville & Gary Cameron

#### AFTERNOON SINGLES

Chris Kalli, **lost 4&3**  
against Malcolm O'Garo

Andreas Manitaras **halved**  
with Frank Skinner

Tasos Periclis **halved**  
with Randy Plowright

Peter Sandamas **halved**  
with Richard Payne

Savvas Savva **halved**  
with Andy Ferdinand

Pan Panteli **won 2&1**  
against Sean Brady

George V Georgiou **won 3&2**  
against Chris Thomas

Mario Savva **halved**  
with Dave Francis

Andrew Savva **lost by 1**  
against Colin Parson

Tony Philippou **won by 1**  
against Roger Goddard

Vange Evangelou **lost 2&1**  
against Henry Laville

Marios Symeou **won 3&2**  
against Gary Cameron



**The Magnificent Twelve - the victorious CGS team**

On Tuesday the European Athletics Championships opened in Barcelona and the Greek team that will be competing, the championships are an opportunity for a new young generation to experience top level competition.

There are very few medal hopes for the Greek team. Even reigning 400m hurdles champion Periklis Iakovakis is not expected to medal given his form and injury problems this year but he is a big race competitor and a podium finish is not out of the question.

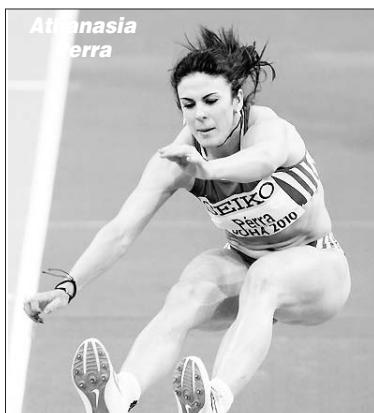
*"When you're Champion of Europe and go to a European Championship healthy, the goal is to repeat the feat if possible. Objectively the goal is to finish on the podium. I wish I had managed to be better prepared, but I have had several minor problems but these are part of the game. I am afraid that I may not be able to help the 4x400m team the qualifier falls on the same day as final." Iakovakis said.*

In all there are only nine athletes who lined up in Gothenburg four years ago and for all the Greeks personal best performances and a place in semi-finals and possibly finals is

## Greece team go to Barcelona more in hope than expectation

the height of their ambitions.

Two names to look out for are Kostas Filippidis in the pole vault and Athanasia Perra in the triple jump. Filippidis has already stated that his aim is to make the final.



Giorgia Kokloni goes to Barcelona having recorded 11.24 in the 100m and that may be quick enough to give her a place in the final.

Lykourgos Tsakonas is a talented 200m sprinter but these games may be too soon for him but he has run well this year and much is expected of him in the future. If all goes right for him, he could be the surprise of the championships.

The president of Athletics Federation, Vasilis Sevasti has stated that the aim is for individual athletes to improve their performances and gain valuable competitive experience, stressing that if this happens it will be a positive result.

#### Greek team

##### Men

200m: Lykourgos Tsakonas

400m: Dimitri Gravalos, Petros Kyriakidis

400m Hurdles: Pericles Iakovakis, Sotiris Iakovakis, Yiannis Spridon-Papadopoulos

4x400m: Periklis Iakovakis, Pantelis Melachroinoudis, Georgios Economides,



Dimitris Gravalos, Petros Kyriakidis, Sotiris Iakovakis

110m Hurdles: Kostas Douvalidis

High jump: Costas Baniotis

Pole vault: Kostas Filippidis

Long Jump: Louis Tsatoumas, Mihalis Mertzanidis-Despoteris, Georgios Tsakonas, Savvas Diakonikolas

Triple Jump: Dimitris Tsiamis, Nikos Frangos

Shot Put: Mihalis Stamatogiannis

Javelin Throw: Yiannis - Geogios Smalios

#### Women

100m: Giorgia Kokloni

400m: Agni Derveni

800m: Eleni Filandra

3000m steeple chase: Irini Kokkinariou

High Jump: Antonia Stergiou

Pole vault: Nicole Kyriakopoulou, Aphroditi Skafidou

Triple Jump: Athanasia Perra

Hammer Throw: Alexandra Papageorgiou

Heptathlon: Argyrou Strataki, Sophia Ifantidou

**For competitive rates on your savings**  
please visit one of our branches at:



Mayfair, Palmers Green, Finchley,  
Erdington (Birmingham), or call 020 7307 8400

Marfin Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd.

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD

website: [www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk)

tel.: 020 8343 7522, fax: 020 8343 7524, email: michael@eleftheria.biz

Πέμπτη 29 Ιουλίου 2010



AlexanderLawsonJacobs

CHARTERED ACCOUNTANTS  
CORPORATE RECOVERY  
& INSOLVENCY SPECIALISTS

1 Kings Avenue, Winchmore Hill, London N21 3NA

Tel: +44 (0) 20 8370 7250

Fax: +44 (0) 208370 7251

DX: 36953 Winchmore Hill

e-mail: [enquiries@alexanderlawsonjacobs.com](mailto:enquiries@alexanderlawsonjacobs.com)

[www.alexanderlawsonjacobs.com](http://www.alexanderlawsonjacobs.com)

ΕΛΛΑΣ

## Όργιο με «συνταξιούχους - μαϊμούδες» και ανάπηρους που είναι υγιέστατοι...

Επιτέλους, δειλά-δειλά, το ελληνικό Υπουργείο Οικονομικών, μέσω της Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης (ΗΔΙΚΑ), άρχισε κάποιον έλεγχο στις συντάξεις...

... Και από τις πρώτες κιολάς έρευνες, από 320.000 συνταξιούχους ανακάλυψε ότι οι μισοί (160.000) πάρινον συντάξεις με απατηλά στοιχεία.

Θέλετε άλλες αποδείξεις που βγάζουν μάτι;

Ενώ η Στατιστική Υπηρεσία επίσημα δίνει ότι οι Έλληνες που ξεπέρασαν το 100 έτος είναι... 2.665, το Ελληνικό Δημόσιο πληρωνεί (κρατηθείτε) 8.900 υπεραιωνόβιους!!!

Μέχρι στιγμής, έχουν εξεταστεί 60-65.000 «ανάπηροι» συνταξιούχοι και αποκαλύφθηκαν 25.000 «ανάπηροι-μαϊμούδες»!!!

Υπάρχει συνταξιούχος ανάπηρος, ολικά τυφλός, με παχυλή σύνταξη...

... Ή γυναίκα του, επίσης εισπράττει σχετικό επίδομα ως... «συνοδός τυφλού»!...

Ε, λοιπόν, αυτός ο «θεότυφλος» εργάζεται και σήμερα ως... οδηγός σχολικού λεωφορείου!!!

ΦΩΤΗΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ

## Οδηγός λεωφορείου στο Λονδίνο αρνήθηκε επιβίβαση σε γυναίκα με μαντίλα

Αγγλος οδηγός λεωφορείου αρνήθηκε την επιβίβαση σε δύο μουσουλμάνες επειδή μία από αυτές φορούσε μαντίλα, όπως ισχυρίζονται οι ίδιες. Οι 22χρονες φοιτήτριες του Λονδίνου δήλωσαν ότι, παρόλο που επέδειξαν τα εισιτήριά τους στον οδηγό, εκείνος τις διέταξε να αποβιβαστούν επειδή αποτελούσαν «απειλή» για τους επιβάτες.

Η επιβείνει συγκοινωνιών Metroline ανακοίνωσε ότι έχει ξεκινήσει έρευνα πάνω στο «επειγόν» ζήτημα, σύμφωνα με το BBC. Οι γυναίκες, που κατέθεσαν επίσημη καταγγελία στην επιβείνει, ζήτησαν από το BBC να μην αποκάλυψε τα ονόματά τους.



## Στα 11,29 εκατομμύρια ο πληθυσμός της Ελλάδας

Κατά 35.000 αυξήθηκε ο πληθυσμός της Ελλάδας το 2009, φτάνοντας τους 11.295.000 κατοίκους στην αρχή του 2010, σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat που δημοσιεύτηκαν την Τρίτη στις Βρυξέλλες.

Η ενίσχυση οφείλεται κατά 77% στη μετανάστευση και κατά το υπόλοιπο ποσοστό στις νέες γεννήσεις, που ξεπέρασαν κατά 8.000 τους θαυμάτους πέρυσι.

Σε ολόκληρη την ΕΕ, ο πληθυσμός έφτασε την 1η Ιανουαρίου 2010 τα 501 εκατ., σημειώνοντας αύξηση κατά 1,36 εκατ. σε σχέση με τον προηγούμενο χρόνο. Στους 27 της μετανάστευση έφτασε τις 857.000 και η φυσική αύξηση του πληθυσμού ήταν 509.000: Οι γεννήσεις έφτασαν τα 5,35 εκατομμύρια και οι θάνατοι τα 4,84 εκατομμύρια.

## Διάβημα στην Ε.Ε. για άνοιγμα του τουρκικού εναέριου χώρου για την Κύπρο

Σε έντονα διαβήματα προς τους ομιλόγους της στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τη Διεθνή Οργάνωση Πολιτικής Αεροπορίας και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, προέβη η υπουργός Συγκοινωνιών, Ερούλη Κοζάκου Μαρκουλή (φωτό), καταγγέλλοντας την Τουρκία για την απαγόρευση σε κυπριακά αεροσκάφη να χρησιμοποιούν τον εναέριο χώρο της. Η κ. Μαρκουλή ζητεί όπως ενεργήσουν προς την κατεύθυνση της Αγκυρας.

Ταυτόχρονα η υπουργός Συγκοινωνιών ζήτησε από τις Κυπριακές Αερογραμμές και τη Eurocypria, να υποβάλουν επίσημα στο Eurocontrol, σχέδιο εναλλακτικών πτήσεων, για χρησιμοποίηση του εναέριου χώρου της Τουρκίας, πράγμα που έγινε.

Η Τουρκία απάντησε αρνητικά στο αίτημα των Κυπριακών Αερογραμμών, όπως αε-



ροπλάνα της επαιρείας χρησιμοποιήσουν τον εναέριο χώρο της.

Ο προϊστάμενος Επικοινωνίας και Δημο-

**ΑΡΝΗΣΗ ΤΟΥΡΚΙΑΣ ΝΑ ΔΕΧΤΕΙ ΠΤΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΥΠΡΙΑΚΩΝ ΑΕΡΟΓΡΑΜΜΩΝ**

σίων Σχέσεων των Κυπριακών Αερογραμμών, Κυριάκος Κυριάκου, δήλωσε ότι ύστερα από συνεννόηση με το Υπουργείο Συγκοινωνιών, η επαιρεία υπέβαλε σχέδια για δύο πτήσεις στις αρμόδιες Αρχές της Τουρκίας, με αίτημα τη χρησιμοποίηση του εναερίου χώρου της Αγκυρας.

Το πρώτο σχέδιο υποβλήθηκε την Δευτέρα και αφορούσε στη πτήση Λάρνακας - Βρυξέλλες και το δεύτερο το πρώιμης Τρίτης για τη πτήση Λάρνακας - Αμστερνταμ.

Η απάντηση της Αγκυρας, ανέφερε ο κ. Κυριάκου, ήταν αρνητική.

ΕΝ ΟΨΕΙ ΤΗΣ ΕΠΙΣΚΕΨΗΣ ΤΟΥ ΒΡΕΤΑΝΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ ΣΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑ

## Ο Κάμερον ενημερώθηκε τηλεφωνικά από Χριστόφια για την πορεία των συνομιλιών



Για το πακέτο προτάσεων του για το Κυπριακό ενημέρωσε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας τον Πρωθυπουργό της Βρετανίας Ντέιβιντ Κάμερον, σε τηλεφωνική επικοινωνία που είχαν την Κυριακή.

Σύμφωνα με επίσημη ανακοίνωση, ο κ. Κάμερον έδειξε κατανόηση για την ανάλυση στην οποία πρόβη ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, ενώ ο δύο ηγέτες εξέφρασαν την επιθυμία τους να προγραμματιστεί στο προσεχές μέλλον συνάντηση στο Λονδίνο, για συνέχιση των συνομιλιών και τη διευκόλυνση επίλυσης του περιουσιακού.

«Αυτό, βέβαια, μπορεί να γίνει με την προϋπόθεση ότι στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων δεν θα επαναφέρονται θέματα που έχουν συμφωνηθεί και που αφορούν στη βάση διαπραγμάτευσης. Θέματα, όπως είναι η διζωνική, δικοιονομική ομοσπονδία, με πολιτική ισότητα όπως περιγράφεται στα σχετικά ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, γιαένα κράτος με μια μόνη κυριαρχία, μια ιθαγένεια και μια διεθνή προσωπικότητα», είπε ο Πρόεδρος Χριστόφια στον κ. Κάμερον, σύμφωνα με την ανακοίνωση.

Επίσης, ο κ. Χριστόφιας, ενημέρωσε το Βρετανό Πρωθυπουργό για τις υπόλοιπες προτάσεις του πακέτου που έχει προτείνει. Από την πλευρά του, ο Βρετανός

## Ανάκαμψη για την βρετανική οικονομία

Ανάπτυξη, σημαντικά μεγαλύτερη από την αναμενόμενη, που άγγιξε το 1,1%, κατέγραψε η βρετανική οικονομία στο β' τρίμηνο του έτους, παρουσιάζοντας τον μεγαλύτερο ρυθμό ανάπτυξης από το 2006, καθώς η ανάκαμψη της οικονομίας ενισχύεται, σύμφωνα με τα επίσημα στοιχεία που ανακοινώθηκαν. Το ποσοστό ήταν σχεδόν διπλάσιο από τις εκτιμήσεις των αναλυτών για ανάπτυξη της βρετανικής οικονομίας της τάξης του 0,6% την περίοδο Απριλίου - Ιουνίου, και βασίζεται στην μέτρια ανάδυση της βρετανικής οικονομίας από την μακρύτερη ύφεση στην ιστορία της χώρας, στα τέλη του προηγούμενου έτους.

«Το Ακαδέριστο Εγχώριο Προϊόν (ΑΕΠ) αυξήθηκε 1,1% στο β' τρίμηνο του 2010. Η αύξηση στην παραγωγή οφείλεται κυρίως στην αύξηση των πτησεών προς τις επιχειρήσεις, τη χρηματοδότησης και των κατασκευών», αναφέρει η Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Βρετανίας.

Οι οικονομολόγοι έφεραν στοιχεία από τον αντίκτυπο που θα έχουν στην οικονομία τα μέτρα λιτότητας της βρετανικής Κυβέρνησης που στοχεύουν να αντιμετωπίσουν το τεράστιο δημοσιονομικό έλλειμμα της χώρας.

«Αυτός είναι ένας απόλυτα έξαιρετος αφρικάρις ανάπτυξης – αρκετά πάνω από τις εκτιμήσεις